

SCENIC

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékcsaláját fejleszti a RENAULT számára:

- motorolajok
- olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzon utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviselőnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.



Egy márka **TOTAL**

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.



Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

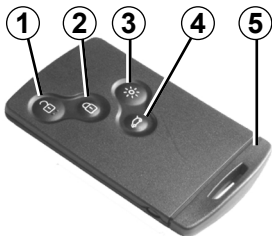
Betűrendes tárgymutató

7



1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
Ajtók	1.10
Az ajtók automatikus reteszelve menet közben	1.14
Biztonsági övek	1.20
Kiegészítő biztonsági berendezések:	1.24
első biztonsági öv	1.24
hátsó biztonsági öv	1.28
oldalsó biztonsági berendezések	1.29
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.31
a gyermekülés rögzítésének kiválasztása	1.34
a gyermekülés beszerelése	1.36
az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.45
Kezelőszervek	1.48
Ellenőrző műszerek	1.52
fedélzeti számítógép	1.61
a gépjármű személyre szabott beállítása	1.70
Kormánykerék	1.71
Szervokormány	1.71
Idő és külső hőmérséklet	1.72
Visszapillantó tükrök	1.73
Hangkürt és fénykürt	1.74
Külső világítás és külső jelzések	1.75
Fényszórók beállítása	1.78
Első ablaktörlő, ablakmosó	1.79
Hátsó ablaktörlő, ablakmosó	1.81
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.82



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Világítás kapcsolása távolról.
- 4 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 5 Beépített kulcs.

Különlegesség

A „SERVICE” RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik esetén, a „SERVICE” szó olvasható a kártyán. Tájékozódjon az 1. fejezet „SERVICE RENAULT kártya” című részében.

A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- a nyílászárók (ajtók, csomagtérajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- gépjárműtől függően az ablakok és a nyitható tető távolról történő automatikus zárását, tájékozódjon a 3. fejezet „Elektromos ablakemelők / Elektromos nyitható tető” című részében;
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az élettartama körülbelül két év: cserélje ki, ha a „Low card battery” üzenet megjelenik a kijelzőegységen (tájékozódjon az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részében).

A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ. Figyeljen a RENAULT kártyára, mivel valamelyik gomb véletlen megnyomása esetén a jármű nyílászárói ki-nyílhatnak vagy bezáródhatnak.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékozódjon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

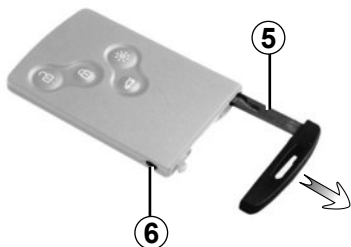
marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok (2/2)

26788



Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali első ajtó zárására és nyitására szolgál, abban az esetben, ha a RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén;
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Hozzáférés a kulcshoz 5

Nyomja meg a gombot **6** és húzza ki a kulcsot **5**, majd engedje el a gombot.

Kulcs használata

Tájékozódjon az „Ajtók zárása és nyitása” részben.

Ha a kártyába beépített pótkulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához tegye vissza a kulcsot a RENAULT kártyába, majd helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

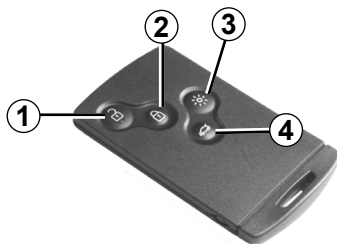
Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.



A nyílászárók nyitása

Nyomja meg a gombot **1**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Amennyiben a vezetőoldali ajtó kizárólagos nyitása aktív (tájékozódjon az 1. fejezet „gépjármű személyre szabott beállításának menüje” című részében):

- a gomb **1** egyszerű megnyomása kizárólag a vezetőoldali ajtót és az üzemanyagbetöltőnyílás fedelét nyitja;
- egymás után kétszer megnyomva a gombot **1** az összes nyílászáró zárja kinyílik.

Nyílászárók zárása

Nyomja meg a zárógombot **2**. A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi. Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, illetve ha a RENAULT kártya a kártyaleolvasóban van, az ajtózárak bezáródnak és azonnal kinyílnak, a vészvillogók pedig **nem villannak fel**.

A gépkocsi központi zárjának nyitása után, ha egyik nyílászáró sem nyílik ki, két perc elteltével a központi zár automatikusan bezáródik.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen nyitva van;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen zárva van.

Csak a csomagterajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a gombot **4** a csomagterajtó nyitása/zárása érdekében.

A RENAULT kártya érzékelési hibájának figyelmeztető jelzése

Ha járó motor mellett kinyit egy ajtót, miközben a kártya nincs a leolvasóban, a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg, és figyelmeztető hangjelzés hallható. A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya visszakerül a leolvasóba.

A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A gomb **3** megnyomása bekapcsolja a gépjármű tompított fényszóróját, az oldalsó irányjelző lámpákat és a belső világítást mintegy 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

Megjegyzés: a gomb **3** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (1/3)



Használat

A gépkocsi felszereltségétől függően, a távirányítós RENAULT kártya funkcióin túl lehetővé teszi a központi zárást és nyitást a RENAULT kártya működtetése nélkül, ha a kártya a nyitási zónában **1** helyezkedik el.

Megjegyzés: ügyeljen, hogy a RENAULT kártya ne érintkezzen más elektronikus berendezésekkel (számítógép, PDA, telefon stb.), amelyek zavarhatják a működését.



A gépjármű nyitása

Ha a RENAULT kártya a zónában van **1**, helyezze a kezét az egyik kilincs mögé **2**: a gépjármű központi zárja kinyílik (bizonyos esetekben kétszer meg kell húzni a kilincset **2** a gépjármű és az ajtó nyitásához).

A gomb **3** egyszeri megnyomása szintén kinyitja a gépjármű összes ajtaját.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (2/3)



A gépjármű zárása

A gépjármű zárására három lehetősége van: a gépjárműtől eltávolodva, a gombbal **4** és a RENAULT kártyával történő zárás.

Zárás eltávolodással

A RENAULT kártya Önnél van, ajtók és csomagtartó zárva, távolodjon el a gépjárműtől: amint kilép a zónából **1** a gépkocsi automatikusan záródik.

Megjegyzés: az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.



A zárást a vészvillogók **két felvillanása** és hangjelzés jelzi.

Ez a hangjelzés kikapcsolható. Forduljon a márkaképviselőhez.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, vagy ha egy kártya maradt az utastérben (vagy a kártyaleolvasóban) nem jön létre a zárás. Ebben az esetben **nincs hangjelzés, és a vészvillogók sem villannak fel.**

Zárás gombbal 4

Ha be szeretné zárni a gépkocsit úgy, hogy a kártya a gépkocsi közelében marad (közös garázs stb.), zárt ajtók és csomagterajtó esetén nyomja meg a vezetőoldali ajtó nyitófogantyújának gombját **4**. A gépjármű záródik. Ha egy ajtó vagy csomagtartó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Megjegyzés: a gombbal történő záráshoz a gépkocsi RENAULT kártyájának feltétlenül a nyitási zónában (**1** zóna) kell lennie.

Különlegesség

Amennyiben ellenőrizni kívánja a gombbal történő **4** megfelelő záródást, mintegy **három** másodperc áll rendelkezésre a kilincsek működtetésére a nyitás létrejötte nélkül.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincs működtetése az ajtózárok kinyílását eredményezi.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (3/3)



26787

Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot **5**: a gépjármű záródik.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

29547



Különlegességek

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva;
- egy kártya maradt a zónában **6** (vagy a kártyaleolvasóban) és nincs egy kártya sem a külső észlelési zónában.

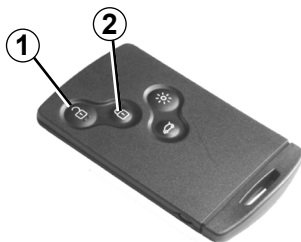
Járó motornál, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már az utastérben a „Keycard not detected” üzenet jelenik meg (hangjelzés kíséretében egy bizonyos sebességérték túllépése után) figyelmeztetésül, hogy nincs kártya a gépjárműben. Így elkerülhető, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

A gépjárműnek és a csomagtartónak csak a RENAULT kártya gombjaival történő zárását és nyitását követően az eltávolodással történő zárás és a "szabad kéz" üzemmódú nyitás kikapcsolt helyzetben van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez indítsa újra a gépjárművet.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



26787

Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.



Biztonsági központizár aktiválása

Választhat a biztonsági központizár két bekapcsolási módja közül:

- nyomja meg gyors egymásutánban kétszer a gombot **2**;
- vagy nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a vezetőoldali ajtó kilincsenek gombját **3**.

A bezárást az irányjelzők **öt** felvillanása jelzi.

Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a RENAULT kártya gombjával **1**.

A nyitást az irányjelzők egy felvillanása jelzi.

A biztonsági központizár aktiválása aktiválja az ablakok és/vagy az elektromos nyitható tető távolról történő zárását amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt.

A biztonsági központizár a gomb **2** segítségével történő aktiválásakor az eltávolodással történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás kikapcsolt állapotban van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez indítsa újra a gépjárművet.

A „SERVICE” RENAULT KÁRTYA



27967

Ha a gépjármű ezzel a kártyával felszerelt, a „SERVICE” szó van rányomtatva a kártyára.

Bizonyos helyzetekben szeretné gépjárművét másra bízni (hotelben, autómentés során stb.) a hozzáférés lehetőségének a korlátozásával.

A „SERVICE” RENAULT kártya engedélyezi a gépjármű zárását, de csak a vezetőoldali ajtó nyitását és a gépjármű elindítását teszi lehetővé.



32299

A „SERVICE” üzemmód bekapcsolása

Helyezze be a „SERVICE” RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba 3. A vezetőoldali ajtó kivételével mindegyik nyílászáró záródik.

A „SERVICE” üzemmód kikapcsolása

Két lehetőség van:

- nyomja meg a RENAULT kártya egyik gombját (ne a „SERVICE” RENAULT kártyát használja);
- indítsa be a motort a RENAULT kártyával (ne a „SERVICE” RENAULT kártyát használja). Ha a kártya a leolvasóban 3 van, nyomja meg a gombot 1.

A belső nyitó- és zárókapcsoló 2 a „SERVICE” RENAULT kártya használatakor nem működik.

Egy gépjárműhöz csak egy „SERVICE” RENAULT kártya tartozhat.

A „SERVICE” RENAULT kártya használata során a többi kártya is működőképes.

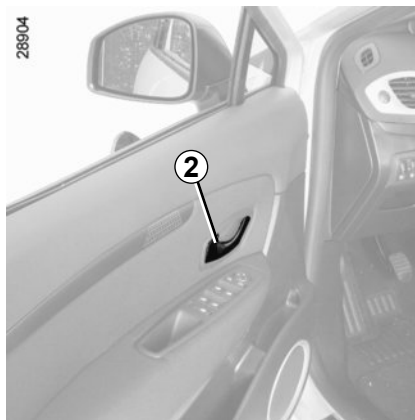
AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtók már nyitva vannak vagy a „szabad kéz” RENAULT kártya Önnél van, húzza a fogantyút **1** maga felé.

Bizonyos esetekben szükség van kétszer meghúzni az ajtó nyitásához.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a „Please remove keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet, a „Boot open” vagy „Door open” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Különlegesség

A motor leállítása után a lámpák és az éppen működő berendezések (autórádió stb.) tovább működnek.

Ezek a vezetőoldali ajtó kinyílásakor kapcsolódnak ki.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



A gyermekek biztonságáért



Gépjármű kapcsolóval 3

Nyomja meg a kapcsolót 3 a hátsó ajtók nyitásának engedélyezéséhez. Amennyiben a gépjármű hátsó elektromos ablakemelővel felszerelt, ez a művelet engedélyezi azok működését is.

A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladás jelzi a letiltást.

Megjegyzés: a rendszer meghibásodása esetén a „Check child safety device” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: vegye fel a kapcsolatot a márkaképvislettel.



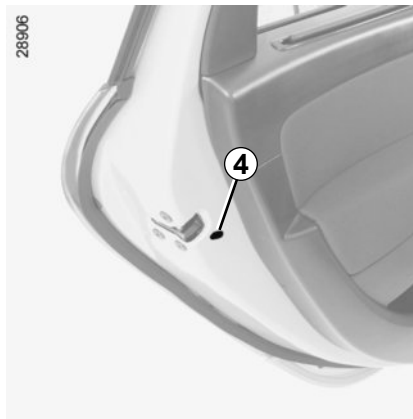
Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelők és - gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb 3 megnyomásával (a rajz felőli oldalon).

Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik;
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.

Az akkumulátor lekötése után a hátsó ajtók zárásához meg kell nyomnia a kapcsolót 3 a rajz felőli oldalon.



Kézi zárású ajtókkal felszerelt gépkocsi

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart 4 az ajtókon, és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)

Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

A bezárás és kinyitás a RENAULT kártyával történik: tájékozódjon az 1. fejezet „RENAULT kártyák” című részében.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- a kártya beépített kulcsát használni a bal első ajtó nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



A RENAULT kártya beépített kulcsának használata

Illessze be a RENAULT kártyába épített kulcsot **1** a bal első ajtó zárjába és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.



Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa el a csavart **2** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.

AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **3** egyszerre működteti az ajtók, a csomagtartóajtó és - gépjárműtől függően - az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének zárját.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Tárgyak nyitott csomagtérral történő szállításakor lehetősége van a többi nyílászáró zárására: **álló motornál** tartsa lenyomva a kapcsolót **3** öt másodpercnél tovább a záráshoz.

A nyílászárók zárása a RENAULT kártya nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya ideiglenesen nem működik stb.

Álló motornal, az egyik nyílászáró (ajtó vagy csomagtér) nyitva, tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót 3.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépkocsi kívülről történő nyitása csak a gépkocsi nyitási zónájában található RENAULT kártyával vagy a RENAULT kártya beépített kulcsával lesz lehetséges.

A kapcsoló **3** segítségével történő központi zárás esetén, a gépkocsi szabad kéz üzemmódú nyitása nem használható.

A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

Bekapcsolt gyújtással a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **3** a nyílászárók zárt állapotát jelzi.

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: Ha kinyitotta vagy bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

A funkció be- és kikapcsolása

A bekapcsoláshoz: a gépkocsi álló helyzetben és bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **1** a hangjelzés megszólalásáig.

A kikapcsoláshoz: a gépkocsi álló helyzetben és bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **1** a két hangjelzés megszólalásáig.

A „TFT Display” kijelzőegységgel felszerelt gépkocsik esetén is van lehetőség a funkció kikapcsolására/bekapcsolására.

Lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részében, az „Auto door locking while driving” funkcióban:



a funkció bekapcsolt helyzete.



funkció kikapcsolt helyzete.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.), először ellenőrizze, hogy minden nyílászáró megfelelően be van-e csukva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

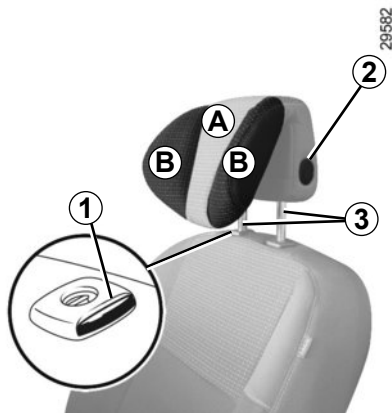
Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

Ebben az esetben kapcsolja vissza a gyújtás kikapcsolása és bekapcsolása után.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérvje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

A fejtámla dőlési szögének beállítása

Gépjárműtől függően távolítsa vagy köze-
lítse a megfelelő részt **A** a kívánt állásig.

Az oldalsó tartók **B** beállítása

Gépkocsitól függően, a tartókat **B** egymás-
tól függetlenül állíthatja be, a kívánt komfort
eléréséig.

A fejtámla kiemelése

Húzza fel a legmagasabb helyzetbe (szük-
ség esetén döntse hátra a háttámlát).
Nyomja meg a tartórudak **3** gombjait **1**, és
emelje ki a fejtámlát.

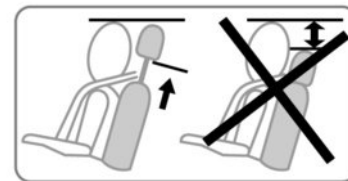
A fejtámla visszahelyezése

Felfelé húzva emelje ki teljesen a rudakat **3**.
A két rudat egyszerre húzza, ügyeljen a tisz-
taságukra, és ellenőrizze, hogy a fogazat
előre álljon.

Illeszse a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe
(ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd
nyomja meg a gombot **2**, és süllyessze le
teljesen a fejtámlát.

Ellenőrizze a tartórudak **3** megfelelő rögzü-
lését az ülés háttámláján.

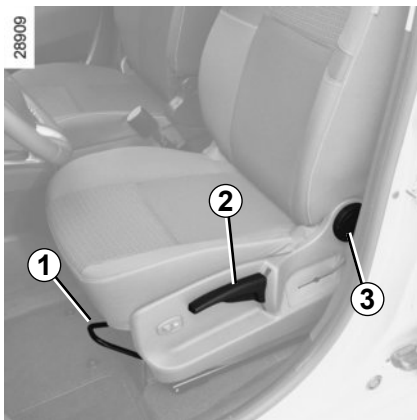


A három felső fog a gomb **2** lenyomása
nélkül is mozgatható. Ennek ellenére
ajánlott lenyomni a gombot a fejtámla le-
engedéséhez.



A fejtámla fontos biztonsági
eszköz. Ügyeljen arra, hogy
megfelelő helyzetben a helyén
legyen, a fejtámla felső része a
fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej
és a fejtámla közötti távolság **A** bizton-
sági okokból a lehető legkisebb legyen.

KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **1** a rögzítés nyításához. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendszeren van-e rögzítve.

Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **2** addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Forgassa a szabályozókereket **3** a kívánt állás eléréséig.

A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Süllyessze le a kart **4** a támasz növeléséhez és emelje fel a csökkentéséhez.



Biztonsági okokból álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



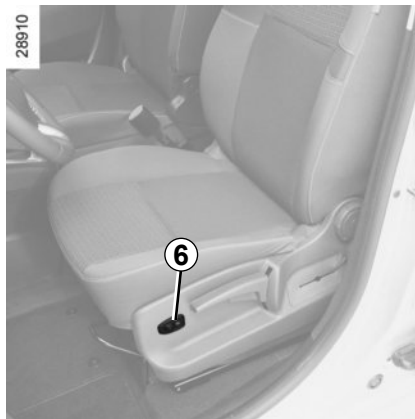
Asztalként használható helyzet

Bizonyos járműveken az utasülés háttámlája az ülőrészre hajtható, így asztalként használható.

Ha szükséges, engedje le a fejtámlát, billentse át a fogantyút **5**, és engedje le teljesen a háttámlát.



Biztonsága érdekében rögzítse a szállított tárgyakat, ha az ülés asztal helyzetben van.



Fűthető ülések

(típustól függően)

Járó motornál forgassa a kapcsolót **6** az egyik állásba **1**, **2** vagy **3** (a kívánt hőmérsékletnek megfelelően). A kijelzőegységen kigyullad egy visszajelzőlámpa, amint az egyik első ülés fűtése működni kezd.

A hőfokszabályozós rendszer a választott pozíció függvényében határozza meg a fűtés szükségességét.



Az első ülés háttámlájának asztal helyzetbe állítása esetén feltétlenül kapcsolja ki az első utasoldali légszakot (tájékoztadjon az 1. fejezet „Első utasoldali légszak bekapcsolása/kikapcsolása” című részében).

A légszak kioldódása esetén az asztal helyzetbe állított háttámlán lévő tárgyak szétrepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

A címke (a műszerfalon) és a jelzés (a szélvédőn) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSÚ VEZETŐÜLÉS

A kapcsoló **4** az ülőrész, a kapcsoló **3** a háttámla beállítására szolgál. Az ezzel felszerelt gépjárműveknél a gombok **2** a választott vezetési pozíció memorizálására szolgálnak (lásd a következő oldalt).

Az ülőrész beállítása

Az ülőrész állítása előre vagy hátra

Mozgassa a kapcsolót **4** előre vagy hátra.

Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez

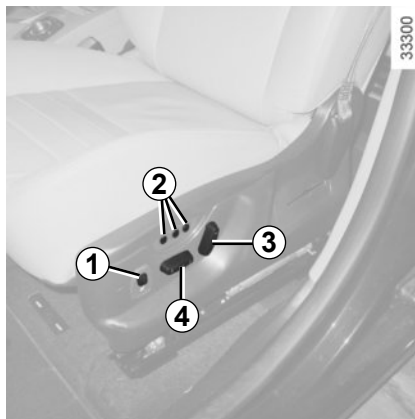
Mozgassa a kapcsolót **4** felfelé vagy lefelé.

Az üléstámla beállítása

Az üléstámla döntéséhez működtesse a kapcsoló felső részét **3** előre vagy hátra.

A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Engedje le vagy emelje fel a kart **5**, a támasz növeléséhez vagy csökkentéséhez.



Fűthető ülések

(típustól függően)

Járó motornál forgassa a kapcsolót **1** az egyik állásba **1**, **2** vagy **3** (a kívánt hőmérsékletnek megfelelően). A kijelzőegységen kigyullad egy visszajelzőlámpa, amint az egyik első ülés fűtése működni kezd.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer szabályozza a fűtést és szükség esetén kikapcsolja azt.



Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

A VEZETŐÜLÉS BEÁLLÍTÁSAINAK ELMENTÉSE

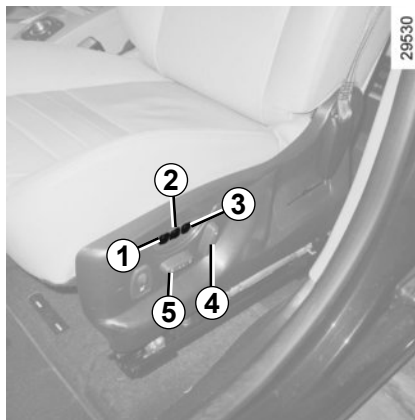
Három vezetési pozíciót lehet elmenteni.

A vezetési helyzet a vezetőülés ülőrészének és háttámlájának beállítását foglalja magában.

Működés

Lehetőség van a vezetési helyzet memorizálására és visszaállítására a gombok megnyomásával:

- a „szabad kéz” kártya érzékelése után, vagy bizonyos járműveken akkor, ha a RENAULT kártya a kártyaleolvasóban van;
- a vezetőoldali ajtó nyitásakor.



Vezetési pozíció elmentése

- Állítsa be az ülést a kapcsolókkal **4** és **5** (lásd az előző oldalt);
- nyomja meg a gombok **1**, **2** vagy **3** egyikét, amíg hangjelzést nem hall: a vezetési helyzet memorizálása megtörtént;
- további vezetési helyzetek memorizálása érdekében, ismételje meg a műveletet a többi gombbal.

Elmentett vezetési pozíció előhívása

Álló gépjárműnél nyomja meg röviden a gombot **1**, **2** vagy **3** a kívánt vezetési pozíció elmentésének függvényében.

Megjegyzés: az elmentett vezetési pozíció előhívása leáll, ha megnyomja az ülés bármelyik szabályozógombját az előhívási folyamat alatt.

Menet közben nem lehetséges a vezetési pozíció előhívása.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/3)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékonyságának biztosítása érdekében ellenőrizze a hátsó ülések megfelelő rögzítését. Tájékozódjon a 3. fejezet „Hátsó ülések működése” és a „Hátsó ülések beállítása” című részeiben.



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében, indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére..

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



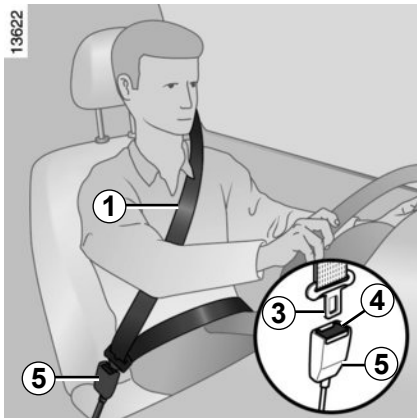
A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Például: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával ellenőrizze, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a kijelzőegységen, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercen keresztül.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.

A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A visszajelzőlámpa  30 másodpercen keresztül világít, a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséretében (gépkocsitól függően), a gépkocsi minden indítását követően, valamelyik ajtó nyitása vagy egy hátsó biztonsági öv becsatolása/kicsatolása esetén. Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



Az első biztonsági övek magasságának beállítása

Használja a gombot **6** az öv magasságának beállításához. Az övet úgy állítsa be, hogy a vállheveder **1** az előzőekben ismertetettek szerint haladjon. Nyomja be a gombot **6** és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet. A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

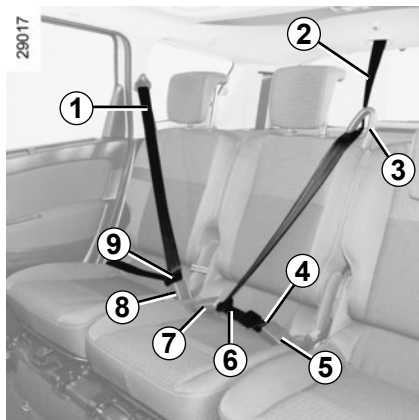
BIZTONSÁGI ÖVEK (3/3)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető az eredeti visszatartórendszer elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig a rögzítéseiken. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az öveget lazává teszik (pl. ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen, hogy a vállheveder ne legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- A hátsó ülés visszahelyezésekor ügyeljen, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.

HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK



A második ülésor oldalsó ülései

Húzza ki lassan a hevedert **1**.

Kattintsa a csúsztatható övnyelvet **9** a megfelelő piros rögzítőházba **8**.

A hátsó ülések működése

Tájékozódjon a 3. fejezet «Hátsó ülések: működés» című részében.

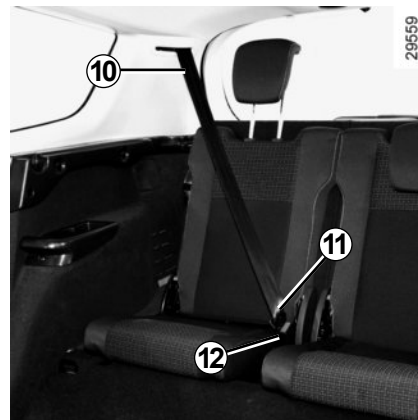
A második ülésor középső ülése

Húzza ki lassan a hevedert **2** a helyéről.

A gépkocsi felszereltségétől függően, a kényelmes használat érdekében átvezetheti az övet a hevedervezetőn **3**.

Kapcsolja az övnyelvet **4** a fekete rögzítőházba **5**.

Kapcsolja ezt a csúsztatható övnyelvet **6** a piros házba **7**.



A harmadik ülésor ülései (7 személyes változatok)

Húzza ki lassan a hevedert **10**.

Kapcsolja az övnyelvet **11** a megfelelő fekete rögzítőházba **12**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

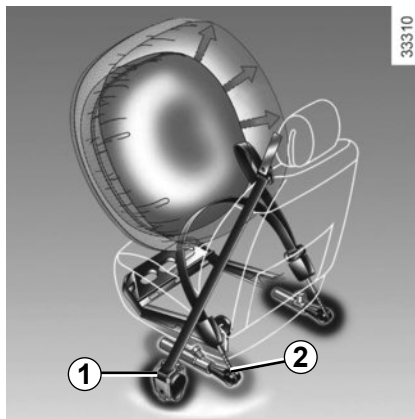
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **hasi biztonságiöv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **vezető- és utasoldali frontális légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- kis térfogatú frontális légzsákok;
- hasi övfeszítőt, amely az utast az ülésbe szorítja;
- a „nagy térfogatú” frontális légzsákokot.



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- medence övfeszítőt **2** az első üléseken.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Vezetőoldali és utasoldali légzsák

A légzsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák **A** kinyílási területe), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget.

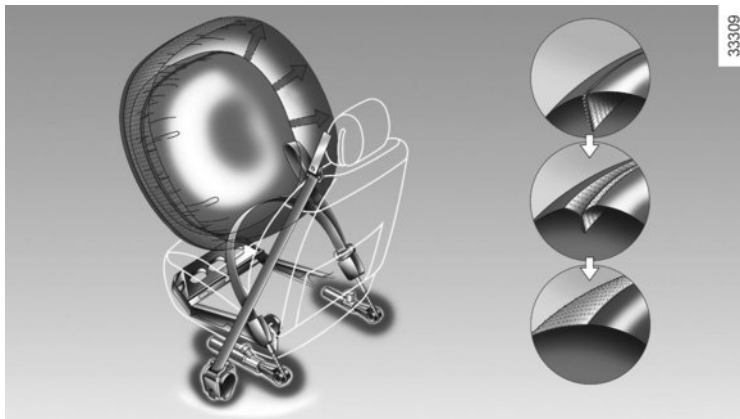
Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló érzékelők;
- a kijelzőegységen lévő különálló

visszajelzőlámpa



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy kioldódásakor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős frontális ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

A frontális légzsák különlegessége

Az ütközés súlyosságától függően a légzsák kinyílásának két mérete van, s ez magában foglal egy leeresztő rendszert:

- a légzsák kis térfogatúra nyílik ki, ez a működés első fokozata;
- a légzsák nagy térfogatúra való kinyílása-kor a légzsák varrásai elszakadnak, lehetővé téve a nagyobb térfogat kialakulását (a legerősebb ütközések esetén).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne vezessen a kormányhoz túl közel állítva az ülést: vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légszák kinyílásához és a megfelelő hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légszákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légszák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét)

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármintemű beavatkozást.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldallégzsákok

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny-légzsákok

A jármű oldalsó felső része fel van szerelve egy légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.



Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetés

- Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Az első üléseknél ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolatok közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
 - Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhesen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiövfeszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármimemű beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

Működési rendellenességek



Ez a visszajelzőlámpa kigyullad a motor indításakor, majd körülbelül három másodperc után kialszik.

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

31235



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

31233



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

31234



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbrabolra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 rendelkezés az alábbi kategóriákba sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

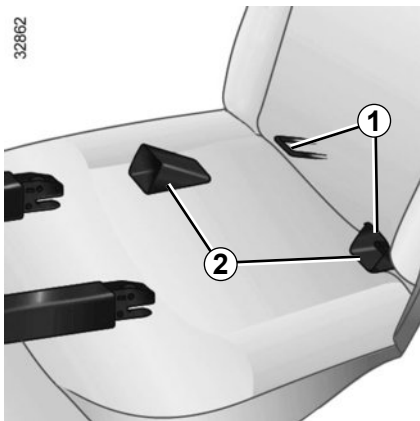
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

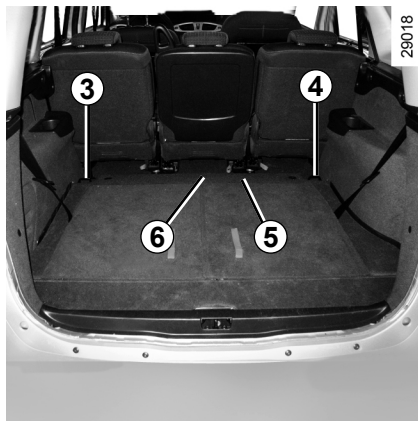
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)



Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel (folytatás)

A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrése között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



A harmadik gyűrű **3**, **4** és **5** (a hosszú karosszériájú változatok esetén) vagy **6** (a rövid karosszériájú változatok esetén) egyes ISOFIX gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

A gyűrűk a padlólemezen helyezkednek el, helyüket a padlószőnyegen található jelölés mutatja. A rögzítési pontok eléréséhez tolja előre a hátsó ülést, és emelje fel a fedelet, ha szükséges.

Megjegyzés: megjegyzés: a hét személyes gépkocsik esetén a gyűrűk a padlólemezen helyezkednek el és láthatóak.

A heveder horgát minden esetben a megfelelő gyűrűre rögzítse (**3** és **4** a hátsó oldalsó ülések esetén és **5** vagy **6** a hátsó középső ülés esetén) és állítsa a gépkocsi ülését a megfelelő helyzetbe.

Feszítse meg a hevedert, hogy a gyermekülés háttámlája felfeküdjön a gépkocsi ülésének háttámlájára, és a továbbiakban ne módosítsa az ülés beállításait.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.

Más rögzítési pont nem használható.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/9)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítani, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/9)

A hátsó ülésen

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében tolja hátra az ülést amennyire lehetséges, ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, és ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (legfeljebb 25°).

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és hogy a fejtámla nem zavarja-e.

Hét személyes gépkocsi esetén a második ülésor hátsó üléseit előre kell tolni, mielőtt gyermekülést szerel a harmadik ülésor hátsó üléseire.

Hátsó középső ülés

Bizonyos gyermekülések túl szélesek az övcsatokhoz. Ellenőrizze a gyermekülést.

Ha erre a helyre ISOFIX gyermekülést szerel, ügyeljen arra, hogy a két biztonsági öv zárszerkezete a gyermekülés alatt elfektetve helyezkedjen el, ez nem vonatkozik az ISOFIX rögzítőelemekre rögzített ülésmagasítókra, amelyek felszerelése engedélyezett.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az előtte elhelyezkedő ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az „Első ülés” című részben az 1. fejezetben vagy a „A hátsó ülések működése” című részben a 3. fejezetben.



Gyermekekülés felszerelése esetén (ülésmagasító, 2. vagy 3. csoport), ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését (feltekeredés): tájékozódjon az 1. fejezet „Hátsó biztonsági övek” című részében. Szükség esetén állítsa be megfelelően a gépkocsi ülésének helyzetét.

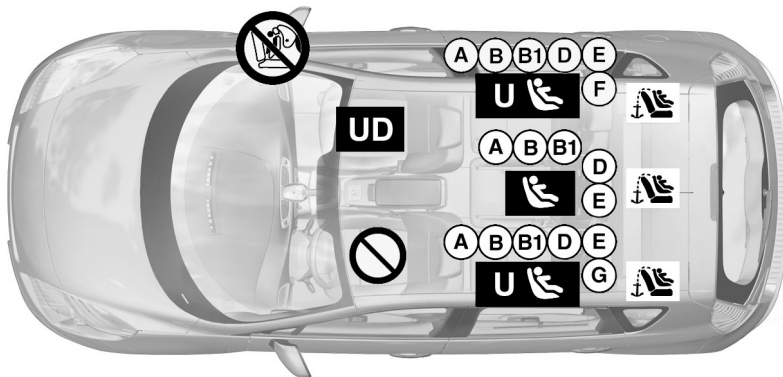


A gépkocsi padlólemezen rakódóhelyek állnak rendelkezésre. Az alsó tartórésszel rendelkező gyermekülést felszerelése előtt ellenőrizze, hogy az ülés felszerelhető-e a gépkocsira, tájékozódjon a gyermeküléshez mellékelt kompatibilis gépkocsik listájában.

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén súlyos sérülés veszélye áll fenn.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/9)

29943



Öt személyes, rövid karosszériájú változat áttekintő táblázata



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok az érintett ülés mögött, a padlólemezen vagy a padlószőnyeg alatt helyezkednek el, helyüket jelölés mutatja.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: menetiránynak háttal elhelyezett ülés, 1. csoport (9-18 kg).
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/9)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete ISOFIX	Első utasoldali ülés (1) (5)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G	X	U - IL (2)	U(2)
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U (3)	U - IL (3)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 36 kg		X	U (4)	U (4)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

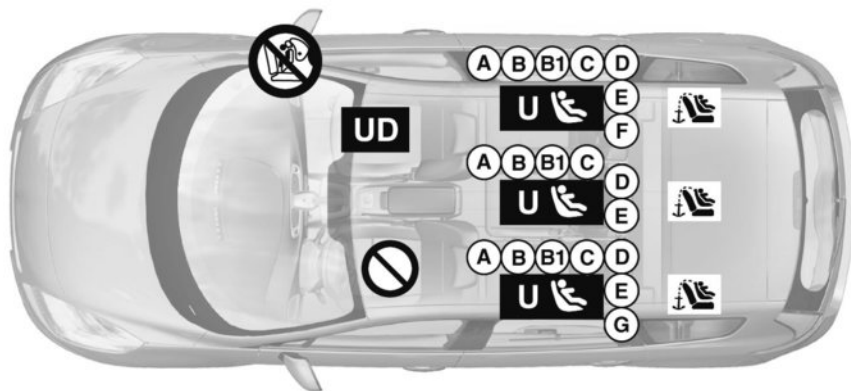
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépkocsiban, két helyet foglalva. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.



(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az utasoldali első ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerel, ellenőrizze, hogy a légzsák ki van-e kapcsolva (OFF állás).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/9)



Öt személyes, hosszú karosszériájú változat áttekintő táblázata



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok az érintett ülés mögött, a padlólemezre vagy a padlószőnyeg alatt helyezkednek el, helyüket jelölés mutatja.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: menetiránynak háttal elhelyezett ülés, 1. csoport (9-18 kg).
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/9)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete ISOFIX	Első utasoldali ülés (1) (5)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G	X	U - IL (2)	U (2)
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U- IUF - IL (4)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (4)	U (4)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

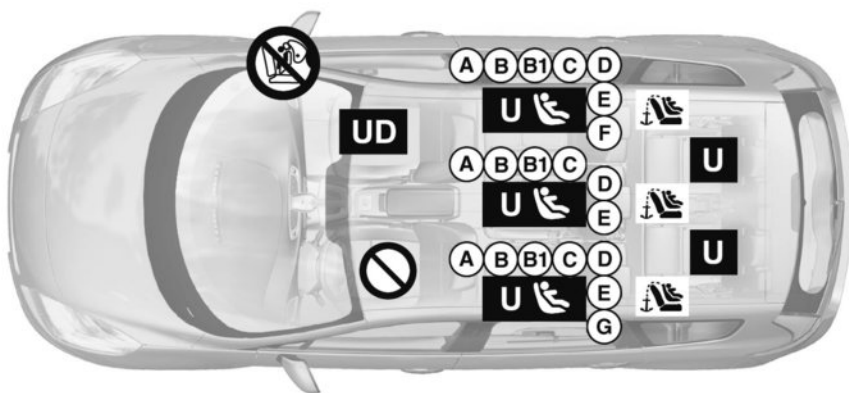
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzíthető. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépkocsiban, két helyet foglalva. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.



(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az utasoldali első ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerel, ellenőrizze, hogy a légzsák ki van-e kapcsolva (OFF állás).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (7/9)



20554

Hét személyes változat áttekintő táblázata



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok az érintett ülés mögött, a padlólemezen helyezkednek el, helyüket jelölés mutatja.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: menetiránynak háttal elhelyezett ülés, 1. csoport (9-18 kg).
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az utasoldali első ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerel, ellenőrizze, hogy a légszák ki van-e kapcsolva (OFF állás).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (8/9)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete ISOFIX	Első utasoldali ülés (1) (6)	2. ülésor hátsó oldalsó ülései	2. ülésor hátsó középső ülése	3. ülésor hátsó ülései (5)
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G	X	U - IL (2)	U (2)	U
Hordozható bébiülés / gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	E, D	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
		C	U	U - IL (3)	U - IL (3)	U
Ülés a menetiránynyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U - IUF - IL (4)	U
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (4)	U (4)	U



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (9/9)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre „univerzális” biztonsági övvel rögzíthető kereskedelmi gyermekülés rögzíthető. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

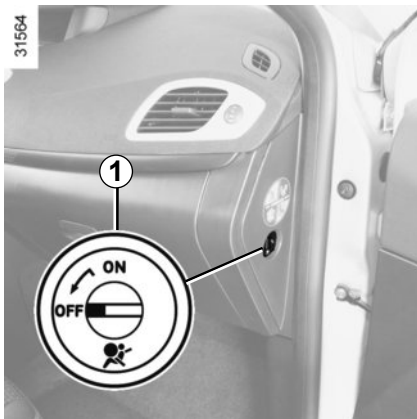
IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzíthető. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen fel-emelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépkocsiban, két helyet foglalva. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de a gyermek-üléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.
- (5) Tolja előre teljesen a harmadik sorban elhelyezett gyermekülés előtti ülés(eke)t.



(6) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az utasoldali első ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerel, ellenőrizze, hogy a légzsák ki van-e kapcsolva (OFF állás).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Első utasoldali légzsák kikapcsolása

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv bizonyos kiegészítő berendezéseit.



A légzsák **kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében** nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az OFF állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa  valóban kigyulladt-e a kijelzőegységen **A**, és - gépkocsitól függően - megjelent-e a „Passenger airbag off” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



Az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

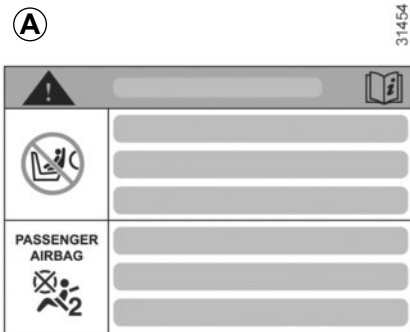
Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



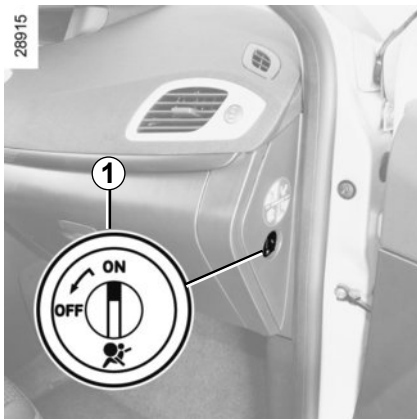
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



Az első utasoldali légzsák bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



A légzsák visszakapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az ON állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa  megfelelően kigyullad a kijelzőegységen **A**, majd néhány másodperc után kialszik.

Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsoló rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermek-ülést beszerelni.

A két visszajelzőlámpa  és  egyidejű kigyulladás esetén nem ajánlott, hogy az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

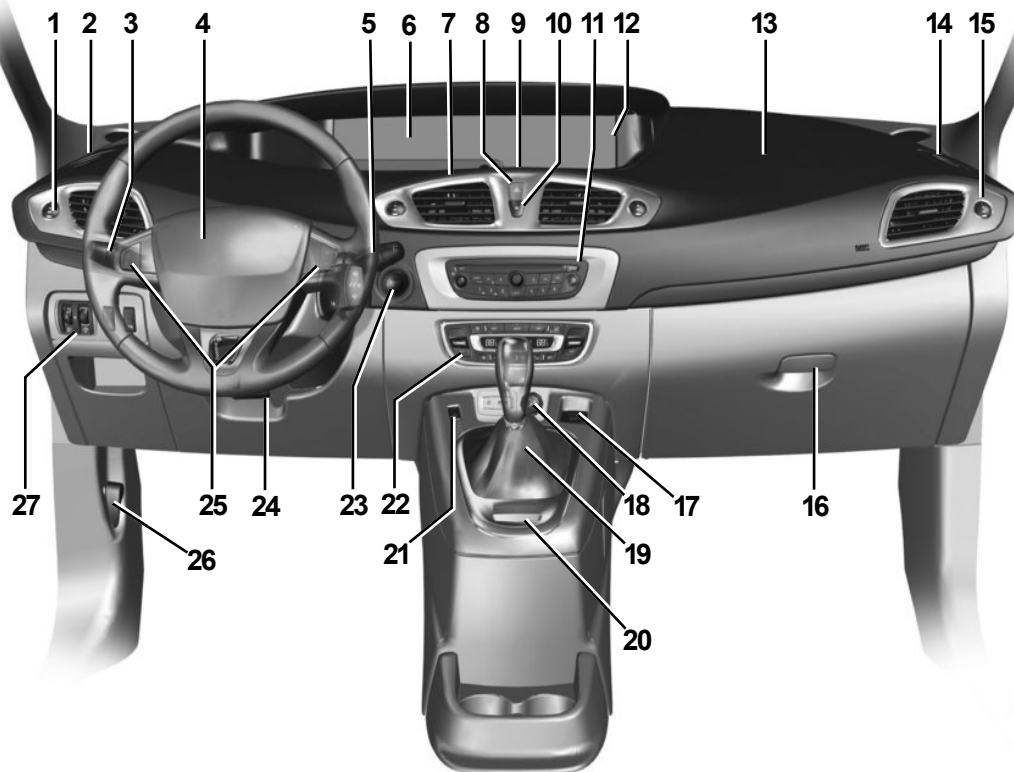


Az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

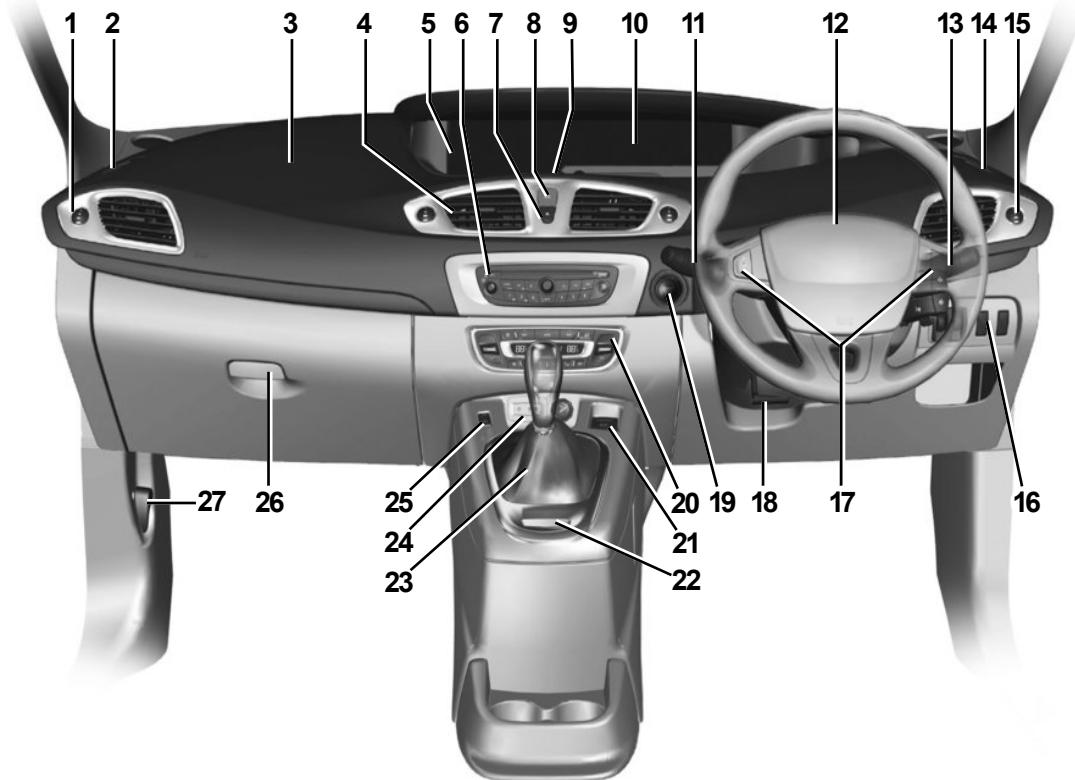
Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzőlámpa;
 - külső világítás;
 - első ködfényszóró;
 - hátsó ködlámpa.
- 4 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 5 – Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
 - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállítása.
- 6 Kijelzőegység.
- 7 Középső szellőzőnyílások.
- 8 Vészvillogó kapcsolója.
- 9 Kijelzőegység egyéni beállítás menüjének kapcsolója.
- 10 Nyílászárók elektromos nyitásának és zárásának kapcsolója.
- 11 Rádió, navigációs rendszer stb. helye.
- 12 – Az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
 - Vezető- és utasoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolt állapotának visszajelzőlámpája.
- 13 Utasoldali légzsák helye.
- 14 Oldalablak páramentesítő nyílása.
- 15 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 16 Kesztyűtartó.
- 17 Automata vagy kézi parkolófék kapcsolója.
- 18 Rakodórekesz/segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó/multimédia csatlakozó.
- 19 Sebességváltó kar.
- 20 RENAULT kártyaleolvasó.
- 21 Sebességtartó és sebességhatároló általános kapcsolója.
- 22 Légkondicionáló berendezés kapcsolói.
- 23 Motorindító és -leállító gomb.
- 24 Kormánykerék magasság és mélység állítása.
- 25 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolója.
- 26 A motorháztető nyitókarja.
- 27 Kapcsolók:
 - fényszórómagasság elektromos beállítása;
 - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
 - kipörgésgátló rendszer ki- és bekapcsolása.



JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

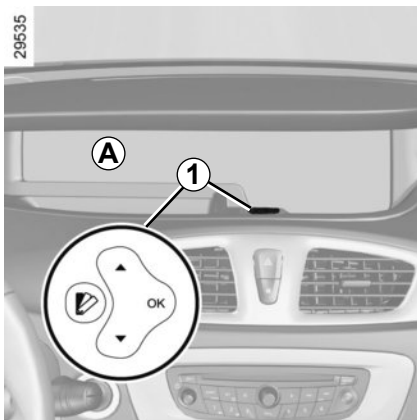
- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 Utasoldali légzsák helye.
- 4 Középső szellőzőnyílások.
- 5 – Gépkocsitól függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
– Vezető- és utasoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolt állapotának visszajelzőlámpája.
- 6 Rádió, navigációs rendszer stb. helye.
- 7 Elektromos központizár nyitására és zárására kapcsolója.
- 8 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.
- 9 Kijelzőegység egyéni beállítás menüjének kapcsolója.
- 10 Kijelzőegység.

- 11 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelző-lámpa;
 - külső világítás;
 - első ködfényszóró;
 - hátsó ködlámpa.
- 12 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 13 – Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
– A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállítása.
- 14 Oldalablak páramentesítő nyílása.
- 15 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 16 Kapcsolók:
 - fényszórómagasság elektromos beállítása;
 - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
 - kipörgésgátló rendszer ki- és bekapcsolása.

- 17 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolója.
- 18 Kormánykerék magasság és mélység állítása.
- 19 Motor indító- és leállítókapcsolója.
- 20 A légkondicionáló berendezés kapcsolója.
- 21 Automata parkolófék kapcsolója.
- 22 RENAULT kártyaleolvasó.
- 23 Sebességváltó kar.
- 24 Rakodórekesz, segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó/multimédia csatlakozó.
- 25 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.
- 26 Kesztyűtartó.
- 27 Motorháztető nyitókarja.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (1/5)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Gépkocsitól függően a kijelzőegység egyéni beállítású kijelzéssel **A** vagy egyéni beállítás nélküli kijelzéssel **B** rendelkezhet.

Az egyéni beállítású kijelzőegység a műszerfalon elhelyezkedő kapcsolóról **1** és a kijelzőegység üvegén látható „TFT Display” jelölésről ismerhető fel.



Kijelzőegység A vagy **B**: a gyújtás ráadásakor bekapcsol.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (2/5)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Nem használatos



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A kézifék vagy az automata parkolófék visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Kézifék” vagy „Automata parkolófék” című részében.



Fűthető ülés működés kijelzése

Jelzi, hogy az egyik fűthető ülés üzemel.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



Az előírt visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világít. Az izzítógyertyák működését jelzi. Ha kialszik, a motor indítható.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben kigyullad hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (3/5)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a kijelzőegységen, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercen keresztül.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést elindíthatja.

A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)



A visszajelzőlámpa 30 másodpercen keresztül világít a kijelzőegységen, a becsatolt övek számát jelző üzenet kíséretében (gépkocsitól függően), a gépkocsi minden indítását követően, valamelyik ajtó nyitása vagy egy hátsó biztonsági öv becsatolása/kicsatolása esetén. Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd körülbelül három másodperc után elalszik. Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A légzsák visszajelzőlámpája

A motor beindításakor kigyullad, majd körülbelül három másodperc múlva elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetést segítő berendezések visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



Utasoldali légzsák OFF

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét.



Utasoldali légzsák ON

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (4/5)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd körülbelül három másodperc után elalszik. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen. **Vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A kapcsolóval **1** nem felszerelt gépkocsik esetén kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd körülbelül három másodperc után kialszik. Más visszajelző-lámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (5/5)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

A következő visszajelzőlámpák kigyulladnak a visszajelzőlámpa **STOP** mellett.



A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd körülbelül három másodperc után elalszik. Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, ez az elektromos rendszer meghibásodását jelzi.



A z o l a j n y o m á s visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd körülbelül három másodperc után elalszik. Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze a motorolaj szintjét (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj szintje” című részében). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

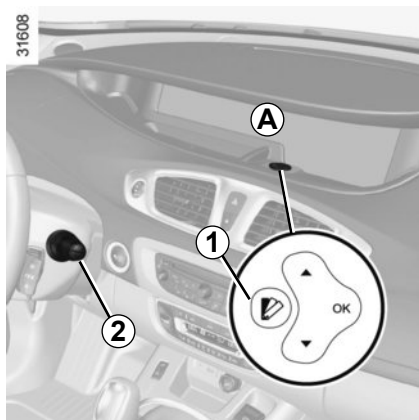


Víz hőmérsékletre figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően. Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (tájékozódjon a 4. fejezet „Folyadékszintek” című részében). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (1/4)



„TFT Display” kijelzőegység A

Személyre szabhatja gépkocsija kijelzőegységét **A** az Ön által választott tartalommal és színekkel.

Nyomja meg a kapcsolót **1** ahányszor szükséges, a megfelelő kijelzés beállításáig.

Fordulatszámérő (ford/perc × 1000)

A kijelzőegység választott egyéni beállításainak megfelelően jelenik meg.

Sebességmérő (km/h vagy mph)

Az üzemanyagszintet jelző műszer

A rendelkezésre álló üzemanyag-mennyiség sárga színnel látható.

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében kigyullad a szintjelzőbe épí-

tett visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.

28590

②



Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelzőegység kijelzője figyelmezteti Önt, hogy az olajszint elérte a minimumot. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

Az első figyelmeztetéskor a kapcsolókar **2** végén lévő egyik gombot **3** vagy **4** megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő jelzések automatikusan eltűnnek 30 másodperc elteltével.

28590



Kijelzőegység kijelzése mérföldben

(lehetőség van a km/h kijelzésre történő át-térésre)

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg az egyik gombot **3** vagy **4** és az indítógombot **5**;
- a sebesség mértékegység kijelzője körülbelül tíz másodpercen keresztül villog, majd megjelenik az új mértékegység: engedje fel a gombot **3** vagy **4**, amikor a mértékegység már nem villog.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

Megjegyzés: az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.

31606



Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

29539



„TFT Display” kijelzőegység nélküli gépkocsi

Kijelzőegység **B**



29601

Üzemanyag-szintjelző műszer 6

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében kigyullad a szintjelzőbe épített visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.

Fordulatszámérő (ford/perc $\times 1000$) 7

Sebességmérő (km/h vagy mph) 8

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

28590

②



Kijelzőegység kijelzése mérföldben

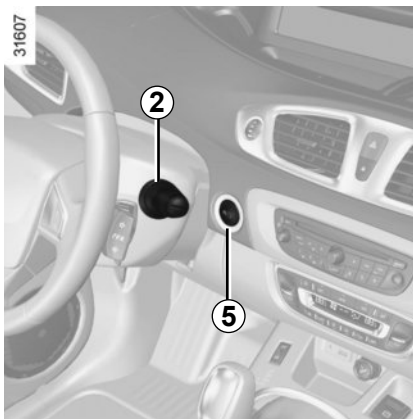
(lehetőség van a km/h kijelzésre történő át-térésre)

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg az egyik gombot **3** vagy **4** és az indítógombot **5**.
- A sebesség mértékegység kijelzője körülbelül tíz másodpercen keresztül villog, majd megjelenik az új mértékegység: engedje fel a gombot **3** vagy **4**, amikor a mértékegység már nem villog.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

Megjegyzés: az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.

31607



Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelzőegység kijelzője figyelmezteti Önt, hogy az olajszint elérte a minimumot. Tájékozódjon a **4.** fejezet „Motorolajszint” című részében.

Az első figyelmeztetéskor a kapcsolókar **2** végén lévő egyik gombot megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő jelzések automatikusan eltűnnek 30 másodperc elteltével.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpához  kapcsolódóan);
- a gépjármű személyre szabott beállítása.

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

20590



Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Egymást követő gyors lenyomásokkal futtassa az alábbi információkat felfelé (nyomógomb 2) vagy lefelé (nyomógomb 3) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- a) összkilométer-számláló és napi kilométerszámláló;
- b) utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag;
 - átlagfogyasztás;
 - pillanatnyi fogyasztás;
 - két tankolás között megtehető távolság;
 - megtett távolság;
 - átlagsebesség;

- c) következő karbantartásig megtehető távolság;
- d) a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere;
- e) a sebességtartó és sebességhatároló automatika felügyeleti sebességértéke (kizárólag „TFT Display” kijelzőegység nélküli gépkocsik esetén);
- f) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.



A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztásakor nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a nullázáshoz.

Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a mutatott érték nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

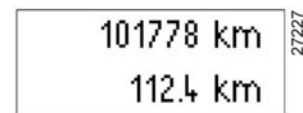
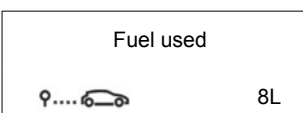
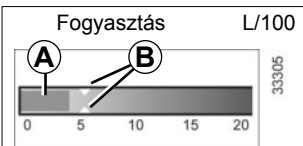
A megtett út mérlege

A motor leállításakor, megjelenik a „megtett út” kiírás, ahol az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat nézheti meg:

- megtett távolság;
- átlagfogyasztás;
- teljes fogyasztás.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	➡ a) Napi- és összkilométer-számláló
	➡ b) Utazási paraméterek. Felhasznált üzemanyag. Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
	➡ Pillanatnyi fogyasztás A. A 30 km/h sebesség felett jelzett érték. Az utolsó nullázás óta számított B átlagfogyasztás. Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: Utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Range  541km	 A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
Distance  522km	 Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
Average  123.4km/H	 Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Service in 1936 km/2 mo.	c) Következő karbantartásig megtehető távolság. ➡ A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – az esedékesség 1500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: „következő tervezett karbantartás” üzenet jelenik meg, az előbb következő adat megjelenítésével (távolság vagy idő); – a még megtehető távolság 0 km vagy a karbantartás ideje elérkezett: megjelenik a „végeztesse el a karbantartást” üzenet, és felgyullad a  visszajelzőlámpa. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.
Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül. A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után. A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a gépjármű karbantartási programjában előírt karbantartás után kell alapértékre állítani. Ha az olajcserét korábban végezteti el, ne állítsa be az alaphelyzetet, így elkerülheti az egyéb alkatrészek a karbantartási füzet által előírt esedékes cseréjének elmaradását. Különlegesség: a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához nyomja 10 másodpercnél tovább valamelyik nullázógombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: Utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
	➔ d) Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.
Speed limiter 90.km/H	➔ e) A sebességtartó és sebességhatároló automatika felügyeleti sebességértéke (kizárólag „TFT Display” kijelzőegység nélküli gépkocsik esetén). Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességszabályozó” című részeket.
Cruise control 90.km/H	
No message available	➔ f) Fedélzeti napló. Váltakozó kijelzések: – információs üzenetek (utasoldali légzsák OFF ...); – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés ...).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Parking brake on”	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.
„Please remove keycard”	Arra hívja fel a figyelmét, hogy vegye ki a RENAULT kártyát, mielőtt kiszáll a gépjárműből.
„Checking control functions”	Bekapcsolt gyújtásnál jelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.
„Traction control off”	Jelzi, hogy az ASR funkciót kikapcsolta.
„Turn steeringwheel + START”	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.
« Auto stop »	Mutatja, hogy a motor készenléti állapotba került (a Stop és Start funkció miatt, tekintse meg a 2. bekezdést).
„Steering wheel not locked”	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kiméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Clean diesel filter”	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
„Check lighting”	Az kanyarfényszórók meghibásodását jelzi.
„Check vehicle”	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
„Check airbag”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
„Check antipollution system”	A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.

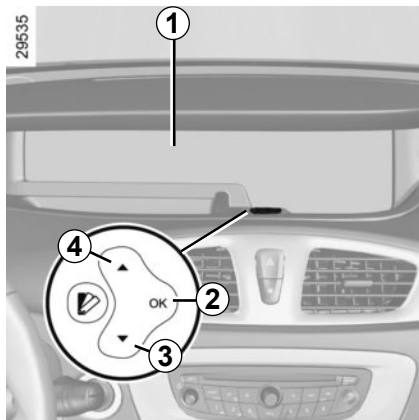
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Engine failure hazard”	A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.
„Braking system fault”	A fékrendszer problémáját jelzi.
„Power steering fault” vagy „Risk of steering locking”	A kormányszerkezet hibáját jelzi.
„Parking brake fault” vagy „Stop vehicle”	Az automata parkolófék meghibásodását jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését.
„Battery charging fault”	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
„Puncture”	A kijelzőegységen jelzett kerék defektjét mutatja.

A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSA



A gépkocsi felszereltségétől függően, ez a fedélzeti számítógépbe **1** integrált funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak bekapcsolását/kikapcsolását és beállítását.

A gépjármű személyre szabott beállításához való hozzáférés

A különböző beállításokhoz, álló gépkocsinál nyomja meg a gombok **2**, **3** vagy **4** egyikét.

Beállítások kiválasztása

A módosítandó funkció kiválasztásához, a gépkocsi felszereltségétől függően nyomja meg a gombot **3** vagy **4**:

- a) Auto door locking while driving;
- b) Unlock driver's door only;
- c) Auto rear wipe with reverse gear;
- d) Auto dipped-beam headlights;
- e) Front parking sensor;
- f) Rear parking sensor;
- g) Parking sensor volume;
- h) Time;
- i) LANGUAGE.

A funkció kiválasztását követően válassza ki a bekapcsolást vagy a kikapcsolást a gomb **2** megnyomásával:



funkció aktivált

funkció kikapcsolva

Ha kiválasztja a „Parking sensor volume” vagy a „LANGUAGE” pontot, újabb lehetőségek közül választhat (a parkolást segítő rendszer hangereje vagy a kijelzőegység nyelve). Ebben az esetben válassza ki a megfelelő pontot, majd érvényesítse a gomb **2** megnyomásával.

A menüből történő kilépéshez válassza ki a „EXIT” pontot, majd érvényesítse a gomb **2** megnyomásával.

A gépjármű személyre szabott beállítása nem végezhető el menet közben. A mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén 20 km/h felett (0 km/h az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén) a fedélzeti kijelző automatikusan fedélzeti számítógép üzemmódba lép.



A kormány magasságának és mélységének beállítása

Húzza meg a kart **1**, és állítsa a kormányke-
reket a kívánt helyzetbe.

Ezután a kormánykerék blokkolása érdeké-
ben nyomja vissza teljesen a kart, az ellen-
állási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön
a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi
álló helyzetében végezze el ezt
a beállítást.

Szervokormány

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektroni-
kus egysége a rásegítés mértékét a sebes-
séghez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parko-
lási művelet közben (a kényelem növelése
céljából), a sebesség növekedésével pedig
fokozatosan csökken (hogy biztonságosab-
ban haladjon nagyobb sebességen is).

Működési rendellenességek

A kormánykerék menet közben vagy ismét-
elt kormányzási műveletek esetén nehezen
mozgathatóvá válhat. A szervoberendezés
túlmelegedésének következménye. Ebben
az esetben hagyja kihűlni.

Álló motorral vagy a rendszer meghi-
básodásakor is el lehet forgatni a kor-
mányt. A művelet elvégzéséhez na-
gyobb erő kell kifejezni.



Soha ne állítsa le a motort
lejtőn és általában mozgás
közben (ha a motor áll, a
szervórásegítések nem mű-
ködnek).

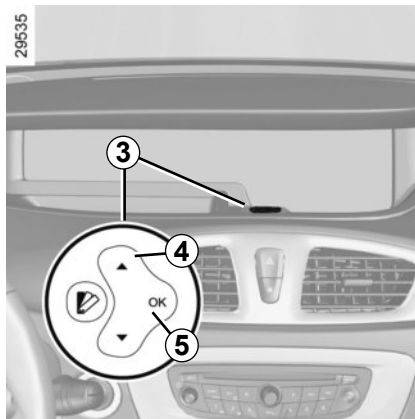
Álló helyzetben ne tartsa a kormányt üt-
közésig elfordított állásban.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Az óra beállítása 1

- Nyomja le a gombot **2** körülbelül **három** másodpercig;
- amint az órák számai villognak, a beállításhoz nyomja meg újra a gombot **2**;
- várjon körülbelül **három** másodpercet, a perceket jelző számok villogni kezdenek, majd nyomja meg a gombot **2** a beállításához;
- várjon körülbelül **három** másodpercet, a percek villogása megszűnik, az óra beállítása megtörtént.



A gombbal 3 felszerelt gépkocsik

Válassza ki az „óra” pontot a gépjármű személyre szabott beállításának menüjében (tájékozódjon az előző oldalakon). Nyomja meg a gombot **4** az óra kijelzés módosításához és a gombot **5** az érvényesítéshez. Léptesse a percek a gombbal **4** és érvényesítse a gomb **5** segítségével.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ karakter villog (jegesedés veszélyének jelzése).

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítást.

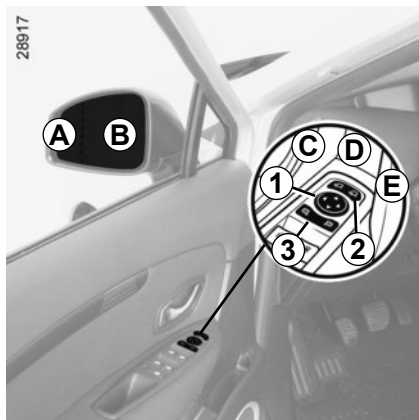
Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



Külső visszapillantó tükrök

Beállítás

Válassza ki a kapcsolóval **3** a tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt állást.

Fűthető visszapillantó tükrök

A jégeltetés a hátsó szélvédő jégeltetésével együtt működik (tájékoztadjon a 3. fejezet „manuális légkondicionálás” és „automata légkondicionálás” részében).

Behajtható visszapillantó tükrök

A gépjármű zárásakor a visszapillantó tükrök automatikusan behajtódnak (kapcsoló **2 D** állásban). Ebben az esetben a gyújtás bekapcsolását követően visszatérnek eredeti helyzetükbe.

Minden esetben kézzel is elvégezheti a visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **2 E** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **2 C** állásban).

Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **2 D** állásba.



A vezetőoldali visszapillantó tükrő jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükröknek megfelelő kép látszik. A zóna **A** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

A zónában A lévő tárgyak a valóságosnál lényegesen távolabbinak tűnnek.



Belső visszapillantó tükrő

A belső visszapillantó tükrő állítható.

Visszapillantó tükrő karral 4

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükrő mögötti kart **4**.

Visszapillantó tükrő kar nélkül 4

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormánykerék középső párnázatának oldalsó részét **A**.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókat automatikusan visszahozzák az alaphelyzetbe **0**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszahozzák az alaphelyzetbe (**0**).



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.



Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szembe legyen. Ez a visszejelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

26972



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szembe legyen. Ez a visszejelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

Automatikus működés

(típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **2** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.



Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszórók estén húzza a kombinált kapcsolókat **1** maga felé. A műszerfalán a visszejelzőlámpa kigyullad.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

Nappali világítás bekapcsolás funkció

Gépkocsitól függően a nappali világítás bekapcsol (kizárólag elől), a motor beindításakor. A funkció be- és kikapcsolásáról bővebben lásd az 1. fejezet a „Gépjármű személyre szabott beállítása” részét.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszórókat (váltakoztató függően) (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

26972



Kanyarfényszóró

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), a tompított fényszórók úgy állítódnak be, hogy a kanyar belső részét megvilágítsák.

Működési rendellenesség

Ha a kijelzőegységen megjelenik a „Check lighting” üzenet, és egyidejűleg kigyullad a visszajelző-lámpa , ez a világítás meghibásodását jelzi.

Forduljon a márkaképviselőhez.

Különlegességek

- Az automatikus fényszóró-bekapcsoló rendszerrel felszerelt gépkocsik esetén, ha a tompított fényszórók kézzel lettek bekapcsolva, és ha a megvilágítás megfelelő, a kanyarfényszórók fix helyzetben maradnak;
- ha a fényszórók automatikus bekapcsolása egy adott kanyarban megtörténik, a kanyarfényszórók a következő kanyartól működnek;
- Járó motorral és álló gépjárműnél, a tompított fényszóró bekapcsolásakor a fényszórók újból alaphelyzetbe állnak. Egyéb eset meghibásodásra utal.

A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel forgassa a gyűrűt **3 0** állásba;
- A lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrű **3** a megfelelő helyzetben van.

Megjegyzés: ha a ködlámpa be van kapcsolva, a világítás automatikus kikapcsolása nem működik.

„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitáshoz stb.).

Álló motornál és kikapcsolt világítás esetén, a gyűrű **3 0** vagy, gépkocsitól függően, **AUTO** helyzetében, húzza a kapcsolókart **1** maga felé: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb két perc időtartam). A bekapcsolás időtartamával együtt megjelenik a „See-me-home” üzenet, a művelet visszaigazolása érdekében. Ezt követően bezárhatja a gépkocsit.

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsoláshoz forgassa el a gyűrűt **3** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **AUTO** helyzetbe.

26972



Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.



Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5** úgy, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A világítás kikapcsolása

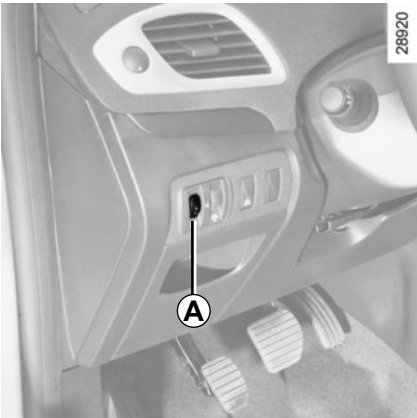
Forgassa el a gyűrűt, **5** hogy a jelzés **4** a ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



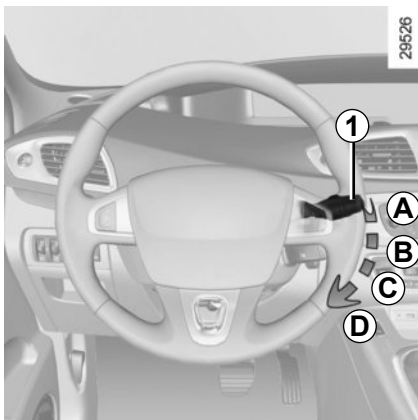
A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

Kapcsolóval **A** nem rendelkező gépjárművek esetén a beállítás automatikus.

	Kézi beállítás esetén Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően
Vezető egyedül, vagy egy utassal elől	0
Vezető, egy utas elől, egy utas hátl	0
Vezető és egy utas elől és két vagy három utas hátl	1
Vezető és egy utas elől és három utas hátl és csomagok	3
Vezető, és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés	3

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



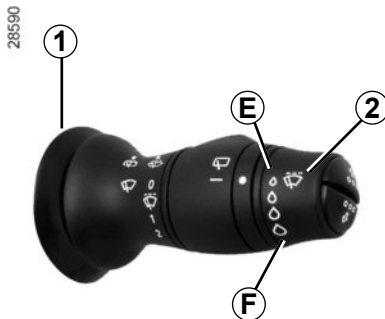
Szakaszosan működő első ablaktörlővel felszerelt járművek

A kikapcsolt állás

B szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

A **B** és **C** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **D** helyzet kizárólag járó motornál érhető el.



C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése előbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

A kikapcsolt állás

B automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű 2 elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

- **E**: minimális érzékenység
- **F**: maximális érzékenység

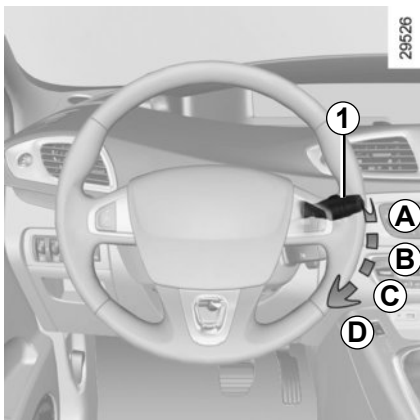
Megjegyzés: ködös időben, havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

A **C** helyzet bekapcsolt gyújtás esetén érhető el. A **B** és **D** helyzetek kizárólag járó motornál érhetőek el.

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



Ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza meg a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

Fényszórómosók

Bekapcsolt fényszórók esetén

Gépjárműtől függően tartsa maga felé húzva a kart **1** mintegy egy másodpercig, ezzel egyidejűleg működteti a fényszórómosót és az ablakmosót.

Megjegyzés: amikor az ablakmosó folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó kör levegőssé válhat.

Töltse fel az ablakmosó tartályt és működtesse a fényszórómosó rendszert, **járó motornál**, a légtelenítéshez.

Ne próbálja felemelni az ablaktörlő-lapátokat. A szélvédőtől eltávolított helyzetben nem maradnak meg. Az ablaktörlő-lapát cseréjével kapcsolatban tájékozódjon az 5. fejezet „Ablaktörlő lapát” részében.

Ezen felül havas vagy fagyos időben tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor túlmelegedésének veszélye miatt).



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e **A**.

Sérülésveszély.

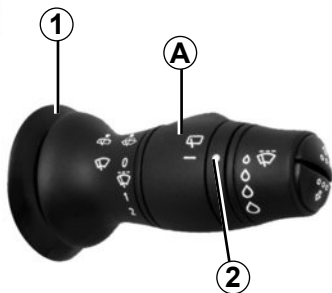


A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ

28590



Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a gyűrűt **A** a kapcsolókaron **1**, amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik, majd engedje el.

A funkció leállításához forgassa el újra a gyűrűt **A**.

A törlés gyakorisága a gépjármű sebességének függvényében változik.

A hátsó ablaktörlő bekapcsolása/kikapcsolása (gépkocsitól függően)

Amennyiben a gépkocsin rendelkezésre áll a személyre szabott beállítások menüje, előzetesen be van állítva a hátsó ablaktörlő bekapcsolása a hátramenet kapcsolásakor (ha az első ablaktörlők működnek). Lehetősége van a funkció be- és kikapcsolására. Ezzel kapcsolatban tájékozódjon az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részében, az „Auto rear wipe with reverse gear” funkcióban.



a funkció bekapcsolt helyzete;

funkció kikapcsolt helyzete.



Hátsó ablaktörlő / ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókart.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

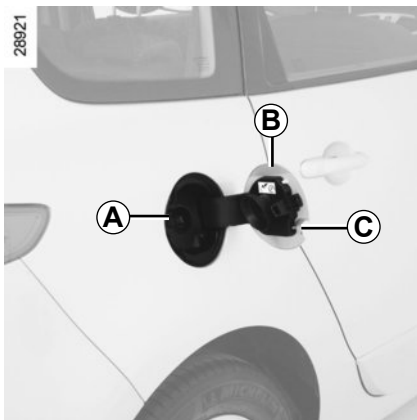
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőt;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



Az üzemanyagtartály úrtartalma:
körülbelül 60 liter.

A gépkocsi nyitott állapotában, a fedél **B** nyitáshoz illessze az ujját a nyílásba **C**.

Beépített csappantyúval **A** rendelkezik.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.

A záráshoz nyomja vissza a fedelet kézzel, ütközéssel.

Az üzemanyag minősége

Használjon megfelelő minőségű üzemanyagot, figyelembe véve az adott országban érvényben lévő előírásokat, és tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **B** elhelyezett matricán szereplő utasításokat. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című fejezetében.

Dízelmotoros változatok

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyagtartály fedelének belső felén levő címkén **B** jelöltnek megfelelő legyen.

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszámnak (RON) meg kell felelnie az üzemanyag-betöltőnyílás fedelén található címkén **B** szereplő előírásoknak. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépkocsik

Használjon **feltétlenül** ólommentes benzint, vagy maximum 85 %-ban etanolt (E85) tartalmazó üzemanyagot.

Nagy hidegben a motor indítása nehezebbé vagy akár lehetetlenné válhat. Az ilyen problémák elkerülése érdekében ólommentes benzint vagy - felszereltségtől függően - motorba integrált előmelegítőt használjon: kösse be a specifikus csatlakozóval rendelkező hosszabbítót a hűtőrácsba épített csatlakozóaljzatba, a másik végét pedig egy **220 V**-os csatlakozóaljzatba legalább 6 óra időtartamra, az indítást megelőzően.

Megjegyzés: ha ezt az üzemanyagot használja, akkor a gépjármű fogyasztása megemelkedhet.



Soha ne nyomja meg a csappantyút **A**.

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

Tankolás

Illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú **A** betolásával és vezesse be **ütközésig** mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulasi térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsenkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



Stop és Start funkcióval rendelkező jármű

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a nyugalmi állapot): a motort minden esetben a motor leállítógomb **1** megnyomásával állítsa le (olvassa el a 2. fejezetben „A motor beindítása és leállítása” című részt).

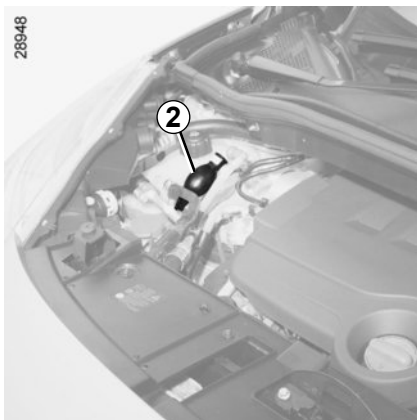


Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhez.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)



Dízel gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését.

Töltsön a tartályba legalább 8 liter gázolajat.

Működtesse több alkalommal a kézi légtelenítő szivattyút 2.

Ezt követően indíthatja a motort.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).

2. fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
A motor beindítása - leállítása	2.3
Stop és Start funkció	2.6
A benzinmotoros változatok jellemzői	2.9
A dízelmotoros változatok sajátosságai	2.10
Sebességváltó kar	2.11
Kézifék	2.11
Automata parkolófék	2.12
Tanácsok: környezetvédelem, üzemanyag-takarékosság	2.15
Környezetvédelem	2.18
A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.19
Vezetést segítő berendezések	2.23
Sebességhatároló	2.27
Sebességtartó automatika	2.30
Parkolást segítő rendszer	2.34
Tolatókamera	2.38
Automata sebességváltó	2.39

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 - 3500 ford/perc között legyen.

Gépkocsija csak körülbelül **3000 km** megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (1/3)



Távírányítós RENAULT kártya

A gépjárműbe történő beszálláskor helyezze a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.

Az indításhoz nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz a tengelykapcsoló pedált nyomja le.

29547



„Szabad kéz” RENAULT kártya

A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

A gépkocsi indítása

- Automata sebességváltóval felszerelt gépkocsi esetén állítsa a kart **P** helyzetbe.
- amennyiben az indítási feltételek nem teljesülnek, a kijelzőegységen megjelenik a „Press brake + START” vagy „Press clutch + START” vagy „Gear lever to P” üzenet;
- bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indítógomb **1** megnyomása esetén, a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében, erre a „Turn steering wheel + START” üzenet figyelmezteti.

„Szabad kéz” üzemmódú indítás nyitott csomagtartó esetén

Ebben az esetben a RENAULT kártya nem lehet a csomagtartóban.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (2/3)



Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciók (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) már a gépkocsi nyitásakor elérhetővé válhatnak.

További funkciók elérése:

- a távirányítós RENAULT kártyával felszerelt gépkocsi esetén, illessze be a kártyát a kártyaleolvasóba 2;
- a „szabad kéz” RENAULT kártyával felszerelt gépkocsi esetén, az utastérben elhelyezkedő, vagy a kártyaleolvasóba 2 behelyezett kártyánál nyomja meg a gombot 1 a pedálok lenyomása nélkül.

Megjegyzés: ha egy kártya be van helyezve a kártyaleolvasóba, a gomb 1 megnyomása elindítja a motort.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárs) veszélyhelyzet állhat elő. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben a „szabad kéz” RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A „Please insert keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Tolja be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba 2.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (3/3)



A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

Távírányítós RENAULT kártya

A kártya a leolvasóban **2**, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. Ebben az esetben a kártya kivétele a leolvasóból a kormányzárát zárja.

Különlegesség

Amennyiben a kártya nincs a kártyaolvasóban, amikor a motor leállítását kéri, a „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **1**.

„Szabad kéz” RENAULT kártya

A kártya gépjárműben van, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Amennyiben a kártya nincs az utastérben, amikor a motor leállítását kéri, a „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **1**.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



lítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önénél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt; álló motorral a fékszerző és a kormánysszerző, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légzsák és övfeszítő, nem működnek.

STOP ÉS START FUNKCIÓ (1/3)

A rendszer az üzemanyag és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását csökkenti.

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan aktiválódik.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa ...)

A rendszer működésének feltételei

A motor készületi állapotba kerül, ha:

- a jármű az utolsó megállása óta halad;
- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- a tengelykapcsoló pedál ki van nyomva; és
- a gépkocsi 3 km/h-nál kisebb sebességgel halad.

A műszerfalon a „Auto stop” üzenet figyelmezteti a motor készületi állapotára.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

A motor újra indul, ha lenyomja a tengelykapcsoló pedált és sebességfokozatba kapcsol.



A motor készületi állapotában az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.



A gépkocsi elhagyása előtt, a gyújtás levétele kötelező a motor leállítógombjának megnyomásával (lásd a „Motor indítása és leállítása” fejezetet).

A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 30°C);
- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztadjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 7 km/h-nél (lejtmenetben ...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...



A motor készületi állapotban, a fékrásegítés nem működőképes.

STOP ÉS START FUNKCIÓ (2/3)

A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

- a hátramenetet bekapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 30°C);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;

- a „tisztánlítás” funkció aktív (tájékoztadjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).
- a vízhőmérséklet nem elegendő;
- a részecskeszűrő automatikus tisztítása folyik;
- ...
vagy

Különleges esetek

- A rendszer működik, a motor leállítva (csúcsforgalom, jelzőlámpánál ...), ha a vezető felemelkedik az ülésről vagy kioldja a biztonsági övét, kinyitja a vezető oldali ajtót, a gyújtás megszakad és a gépkocsitól függően, automata parkolófék automatikusan behúz. A Stop és Start rendszer újraindítása és reaktiválása érdekében nyomja meg az indítógombot (tájékoztadjon a „Motor indítása és leállítása” fejezetben).
- A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, nyomja ki teljesen a tengelykapcsoló pedált a motor újbóli indításához.

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): feltétlen állítsa le a motort az indító- és leállítógomb megnyomásával (tekintse meg a „Motor elindítása, leállítása” fejezetet).



Állítsa le a Stop és Start funkciót a motortérben végzendő minden művelet esetén.

STOP ÉS START FUNKCIÓ (3/3)



A funkció be és kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **1** a rendszer kikapcsolásához. A műszerfalon a „Stop & Start deactivated” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa **2** világít.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A műszerfalon a „Stop & Start activated” megjelenése és a kapcsolóba **2** beépített visszajelzőlámpa **1** elalszik.

A rendszer csak akkor kapcsol vissza, ha szándékosan indítja a motort az indítógomb benyomásával (tekintse meg a „Motor indítása, leállítása” fejezetet).

Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalon a(z) „Check Stop & Start” üzenet megjelenik, a kapcsolóba **1** beépített visszajelzőlámpa **2** világításával együtt a rendszer kikapcsol.

Forduljon márkaszervizhez.



A gépkocsi elhagyása előtt, a gyújtás levétele kötelező a motor leállítógombjának megnyomásával (lásd a „Motor indítása és leállítása” fejezetet).

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekotott gyertya, amely a gyújtás-kimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségekbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépjármű betolásával vagy behúztatásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta**, mert ettől tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a „Check anti-pollution system” üzenet jelenik meg, a visszajelzőlámpák  és  kíséretében, minél előbb vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „üzemanyagtartály” részében.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!



Hátramenetbe kapcsolás

Mechanikus sebességváltó esetén kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát **1**, hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függően) emelje meg a gyűrűt a gombig.

Automata sebességváltós gépjárművek: tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például: útpadkának, járda-szegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja stb.).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Kézifék

A kézifék kiengedése

Kissé húzza fel a kart **2**, nyomja meg a gombot **3**, majd engedje vissza a kart a padlóig.

A kézifék behúzása

Húzza a kart **2** felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben az túlmelegedhet.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (1/3)



Automatikus működés

A parkolófék rögzíti a járművet a **motor indító- és leállítógombbal való leállításakor 1.**

Más esetekben, például a motor lefulladása esetén a parkolófék nem működik automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.

Bizonyos országokban az automatikus behúzás nem működik. Tájékozódjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.



Az automata parkolófék behúzását a kijelzőegységen a „Parking brake on” üzenet

megjelenése és a visszajelző-lámpa  kigyulladását igazolja vissza, valamint a visszejelző-lámpa **2** kigyulladását a kapcsolón **3**.

A motor leállítását követően, a visszajelző-lámpa **2** az automata parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, és a gépkocsi zárásakor kialszik a visszajelző-lámpa



Megjegyzés

Az automata parkolófék kiengedett állapotának jelzése érdekében, hangjelzés hallatszik és a kijelzőegységen megjelenik az „Apply parking brake” üzenet:

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- álló motornál (például ha a gépjármű lefullad): az egyik első ajtó nyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **3** az automata parkolófék behúzásához.

Parkolófék automatikus kioldása

A fék kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A parkolófék behúzását az ajtók bezárásáig a visszajelzőlámpa **2** kigyulladását jelzi a kapcsolón **3**, a kijelzőegységen pedig a visszajelzőlámpa  kigyulladását.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (2/3)



Kézi működtetés

Az automata parkolóféket manuálisan működtetheti.

Parkolófék behúzása

Húzza meg a kapcsolót **3**. A visszajelzőlámpa **2** és a visszajelzőlámpa

 a kijelzőegységen világít.

Parkolófék kioldása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a fékpedált, majd nyomja meg a kapcsolót **3**: a

visszajelzőlámpák **2** és  kialszanak.



Pillanatnyi megállás

Az automata parkolófék manuális üzemeltetése (megállás járó motorral piros lámpánál stb.): húzza és engedje el a kapcsolót **3**. A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

Különleges esetek

Lejtőn vagy vontatmánnyal történő parkolásakor húzza meg a kapcsolót **3** néhány másodpercre a maximális rögzítés elérésére.

Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyveszély esetén):

- járó motorral, RENAULT kártya a leolvasóban **4**, a gépjárművet az indító- és leállítógombbal **1** állítsa le;
- kapcsoljon sebességbe (mechanikus váltó esetén) vagy válassza a **P** állást (automata sebességváltó esetén);
- nyomja egyidejűleg a fékpedált és a kapcsolót **3**;
- vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (3/3)

Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva és a motor jár, biztonsági okokból az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetbe kerül (nehogy a gépkocsi vezető nélkül elinduljon). Ha a gépkocsivezető le nyomja a gázpedált, a kijelzőegységen megjelenik a „Release parking brake manually” üzenet.



Mielőtt kiszáll a járműből, a kart tegye **P** vagy **N** helyzetbe. Ha a motor jár, a sebességváltó sebességben van, a jármű álló helyzetében gázadással el tud indulni.

Balesetveszély.

Működési rendellenességek

- Meghibásodás esetén a visszajelző-lámpa  kigyullad a kijelzőegységen, a „Check parking brake” üzenet és bizonyos esetekben a visszajelző-lámpa  kíséretében. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

- Az automata parkolófék meghibásodása esetén, a visszajelzőlámpa **STOP** kigyullad a „Parking brake fault” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetekben a visszajelzőlámpa  kíséretében. Azonnal álljon meg a forgalmi viszonyoknak megfelelően.



Ekkor feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza meg a jármű kerekét.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahajásznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahajásznosíthatók.

Az újrahajásznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Ha az utasítást 6 másodpercen belül nem hajtja végre, a műszerfali mutató nagyobbodik és megváltoztatja a színét.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllélik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásokat. Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródátávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.
- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

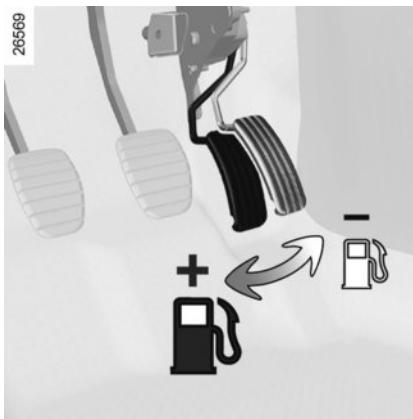
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon előbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.
Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.
- Kerülje a durva gyorsításokat.

- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, eleget kell tennie a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállításához már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



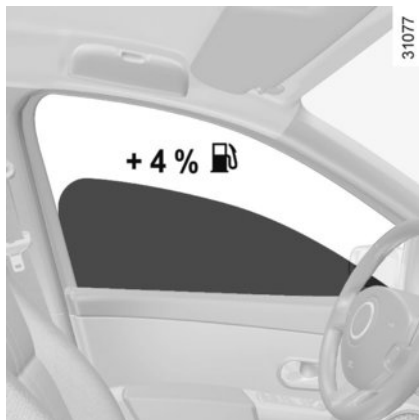
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beakadhatnak



Használati tanácsok

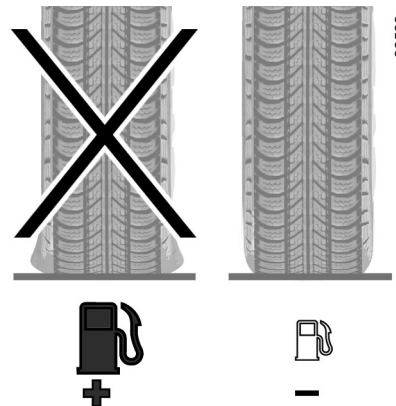
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatósúlyilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

Ezt az elkötelezettséget a Renault csoport eco² aláírása is bizonyítja.



31016

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (víz- és energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyagnak felel meg dízel üzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szényszűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését) stb.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/4)

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumibroncsok nyomását.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumibroncsban.

A rendszer a fedélzeti számítógép 1 útján tájékoztatja a vezetőt a megfelelő nyomásértékről, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, vagy szivárgást érzékel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

29639



A rendszer érzékeli a gumibroncsok nyomását. Gépkocsitól függően a kijelzőegységen megjelennek a megfelelő információk. A következő esetekben jelennek meg:

- bekapcsolt gyújtásnál a fedélzeti számítógép információit görgetve a kapcsoló 2 megnyomásával (tájékozódjon az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részében);
- vagy menet közben rendellenesség esetén (tájékozódjon a következő oldalakon a figyelmeztető üzenetek ismeretéhez).

A nyomásokat **hidegen** kell beállítani (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részén elhelyezkedő matricán).

Ha az ellenőrzést nem **hidegen** végzi, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Kerékcseré

A kerekek cseréje esetén (téli gumibroncs készlet felszerelése stb.), a rendszer legalább 20 km/h haladási sebesség mellett körülbelül 2 perc után automatikusan elvégzi az alaphelyzetbe állítást.



Kerékcseré

A közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/4)

29539



„TFT display” kijelzőegység A nélküli gépkocsi

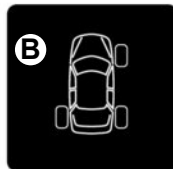
A kijelzőegység visszajelzői **1** jelzik az esetleges rendellenességeket (nem eléggé fel-fújít kerék, defektes kerék stb.).

„Puncture”

A kerék kijelzése **C** azt jelzi, hogy az adott gumibroncs defektes, vagy a nyomása rendkívül alacsony. Cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez defekt esetén. Állítsa helyre a gumibroncs légnyomását, ha az nem elegendő.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa világít **STOP**.

23491



„Inflate tyres for motorway”

A gumibroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy fújja fel **mind a négy** gumibroncsot az „autópályának megfelelő nyomás”-ra (lásd „A gumibroncsok nyomása” című részt).

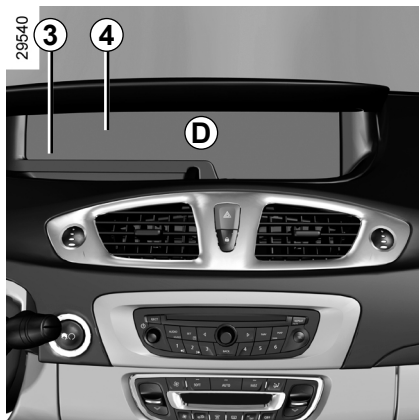
„Adjust tyre pressure”

A kitöltött kijelzésű kerék **C**, leeresztett gumibroncsot jelez.

„Tyre pressure sensors absent” vagy „Check tyre pressure sensors”

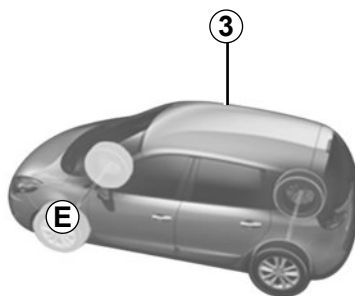
Ha valamelyik kerék kijelzése eltűnik **B**, ez a nyomásérzékelő hiányát vagy hibáját jelzi (pl. ha itt pótkerék van felszerelve stb.).

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/4)



„TFT display” kijelzőegységgel D rendelkező gépkocsi

A kijelzőegység visszajelzői 4 jelzik az esetleges rendellenességeket (nem eléggé fel-fújított kerék, defektes kerék, üzemben kívüli rendszer stb.). A kijelző 3 ezekre a rendellenességekre figyelmeztet.



„Puncture”

Az érintett kerék E piros színben jelenik meg a kijelzőn 4, ez azt jelzi, hogy a gumiabroncs defektes vagy a nyomása jelentős mértékben lecsökkent. Cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez defekt esetén. Állítsa helyre a gumiabroncs légnyomását, ha az nem elegendő.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa világít **STOP**.

„Inflate tyres for motorway”

Az érintett kerék E narancssárga színben jelenik meg a kijelzőn 4. A gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy fújja fel **mind a négy** gumiabroncsot az „autópályának megfelelő nyomás”-ra (lásd a 4. fejezet „A gumiabroncsok nyomása” című részét).

„Adjust tyre pressure”

Az érintett kerék E narancssárga színben jelenik meg a kijelzőn 4, és leeresztett gumiabroncsot jelöl.

A kijelző 3 erre az információra hívja fel a figyelmet.

„Tyre pressure sensors absent” vagy „Check tyre pressure sensors”

Az érintett kerék E fehér színben jelenik meg a kijelzőn 4, ez a nyomásérzékelő hiányát vagy hibáját jelzi (pl. ha itt pótkerék van felszerelve stb.).

A kijelző 3 erre az információra hívja fel a figyelmet.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (4/4)

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, dísz tárcsák stb.). Forduljon márkaszervízhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Ha fel van szerelve a gépkocsira, a kijelzőegységen megjelenik a „Tyre pressure sensors absent” üzenet.

Gumiabroncs-javító aeroszolok és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **dinamikus menetstabilizáló-rendszer**
- **ESP alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR;**
- **vészfékasszisztencia és - gépjárműtől függően - fékezést elősegítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül ez a rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek

-  és  kigyullad a kijelzőegységen, a „Check ABS”, „Check braking system” és „Check ESP” üzenetek kíséretében: az ABS, az ESP és a vészfékezést segítő rendszer nem működik. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
- , ,  és **STOP** kigyullad a kijelzőegységen, a „Braking system fault” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/4)

Dinamikus menetstabilizálórendszer ESP alulkormányzásellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESP

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét, a rendszer működésekor a visszajelző-lámpa



villog a kijelzőegységen.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

Kipörgésgátló rendszer ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatek megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik a „Check ESP” üzenet és kigyullad a visszajelző-lámpa . Ebben az esetben az ESP és az ASR kikapcsolódik.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/4)



Az ASR funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozása érdekében. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik a „Traction control off” üzenet.

A kipörgésgátló rendszer ASR kiegészítő biztonságot jelent, nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, kapcsolja be újra a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 40 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik a „Check braking system” üzenet, a visszajelző-lámpa  kíséretében.

Forduljon a márkaképviselethez.

Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

Különleges esetek

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer bekapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Ez a berendezés segíti Önt az emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállításra használni: erre használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

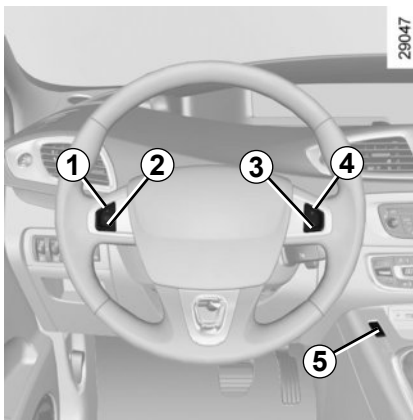
A gépjármű megállításhoz szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

Súlyos balesetveszély!

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)

A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



Kapcsolók

- 1 A sebességhatár kiválasztása, elmentése, illetve növelése (+).
- 2 A sebességhatár csökkentése (-).
- 3 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (R) visszahívásával.
- 5 Központi be- és kikapcsoló.



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **5** oldalát (A). A visszajelzőlámpa (A) narancssárgán világít és a „Speed limiter” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen **A** vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló funkció működik, és várja a sebességhatár beállítását.

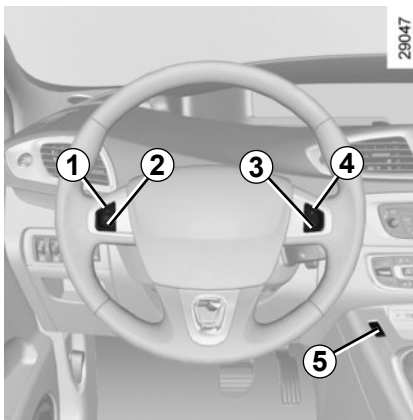
Az aktuális sebesség memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **1** (+): a vonalak helyén megjelenik a sebességhatár értéke és gépkocsitól függően, a sebességhatároló funkció bekapcsolását az üzenet zónájának narancssárga színű kigyulladás jelzi. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (2/3)

Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsival.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).



A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- a kapcsoló **1** (+) a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **2** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességhatároló automata funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

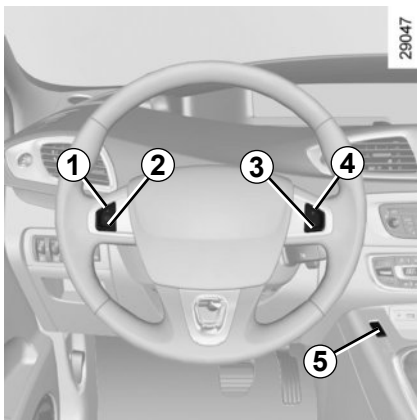
A sebességhatár átlépésének időtartama alatt a sebességérték villog a kijelzőegységen, gépkocsitól függően, a kijelzés zónájának piros színű kigyulladásával.

Ezt követően, amennyiben lehetséges, engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: a kijelzőegységen villog a sebességérték, gépkocsitól függően, a kijelzés zónájának piros színű kigyulladásával kíséreltében.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (3/3)



A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **3** (O) megnyomása felfüggeszti a sebességhatároló funkció működését. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a "Memorised" kijelzés megjelenik a kijelzőegységen **A** a sebességérték kíséretében.

Gépkocsitól függően, a narancssárga színű üzenet zóna kialvása igazolja vissza a készenléti állapotot.



Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **4** (R) segítségével elő lehet hívni.

A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **1** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.

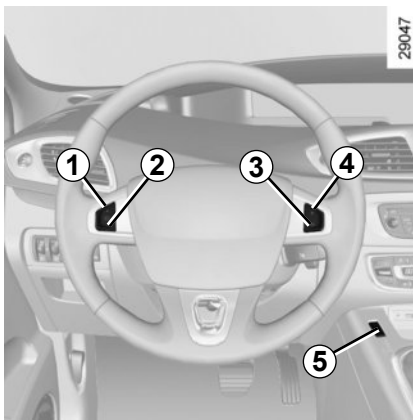
A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **5**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen **A** a narancssárga visszajelzőlámpa  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/4)

A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



Kapcsolók

- 1 A szabályozott sebesség kiválasztása, elmentése, illetve növelése (+).
- 2 A szabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 3 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 5 Központi be- és kikapcsoló.



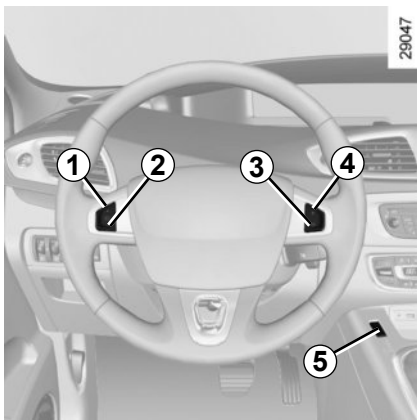
A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (2/4)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **5** oldalát.

A visszajelzőlámpa zölden világít, és a „Cruise control” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen **A** vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességtartó funkció működik, és várja a szabályozott sebesség beállítását.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót **1** vagy (+): a funkció bekapcsol és az aktuális sebességérték memorizálódik. A vonalak helyett megjelenik a szabályozott sebességérték, és a sebességtartó funkció bekapcsolását gépkocsitól függően a következők igazolják vissza:

- a visszajelzőlámpa kigyulladásá;
- vagy az üzenet zóna kigyulladásá zöld színben.

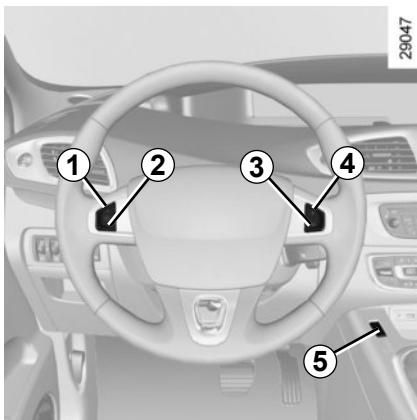
Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (3/4)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- a kapcsoló **1** (+) a sebesség növeléséhez,
- a kapcsoló **2** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával.

A szabályozott sebesség átlépésének időtartama alatt a sebességérték villog a kijelzőegységen, gépkocsitól függően, a kijelzés zónájának piros színű kigyulladásával.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: a kijelzőegységen villog a sebességérték, gépkocsitól függően, a kijelzés zónájának piros színű kigyulladásával kíséretében.

A funkció készenléti állapota

A funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

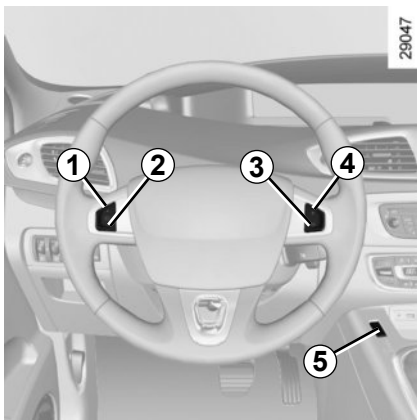
- a kapcsolót **3** (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

Mindhárom esetben a szabályozott sebesség memorizált marad, és a „Memorised” kijelzés megjelenik a kijelzőegységen a sebességérték kíséretében.

A készenléti állapotot gépkocsitól függően a következő igazolja vissza:

- a visszajelzőlámpa  kialvása;
- vagy a zöld színű üzenet zóna kialvása.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/4)



A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.).

Nyomja meg a kapcsolót **4** (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebességérték visszahívása esetén a sebességtartó funkció bekapcsolását gépkocsitól függően a következők igazolják vissza:

- a visszajelzőlámpa  kigyulladásá;
- vagy az üzenet zóna kigyulladásá zöld színben.



Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **1** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.

A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **5**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen **A** a zöld visszajelzőlámpa  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

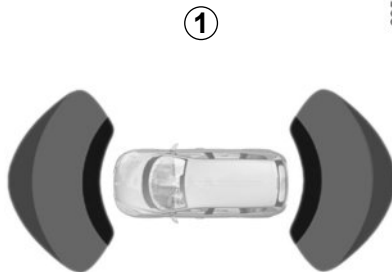
PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/4)

A berendezés működési elve

Az ultrahang-érzékelők, amelyek változtatól függően a gépkocsi első és/vagy hátsó lökhárítójában helyezkednek el, a közlekedési manőver során "méri" a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 30 centimétert, a hang folyamatosná válik.

Megjegyzés: a kijelző **1** a hangjelzéseket kiegészítve megjeleníti a gépkocsi környezetét.



29567



28922

Hátsó parkolást segítő rendszer

Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részének környezetében a legfeljebb 1,20 m távolságban elhelyezkedő tárgyakat, hangjelzés hallható, és gépkocsitól függően kigyullad a kijelző **1**.

A hátsó parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 10 km/h-nál;
- ha kiveszi a sebességváltót hátramenet fokozatból.



Ez egy kisegítő funkció, amely a manőverek során hangjelzés segítségével jelzi a jármű és az akadály távolságát.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (pl. gyermek, állat, babakocsi, kerékpáros stb.) ill. túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/4)

Első parkolást segítő rendszer (típustól függően)

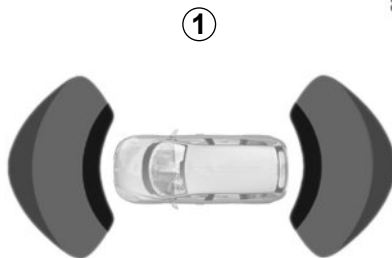
Működés

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A rendszer érzékeli a gépkocsi első részétől 60 centiméternél kisebb távolságban elhelyezkedő tárgyak többségét, és hangjelzést ad. Gépkocsitól függően **1** kigyullad a kijelző piros zónája, Lásd a következő oldalt.

Megjegyzés: a manőverek során a tárgyak érzékelési zónája körülbelül egy méternél vált át. A kijelző **1** ekkor mindhárom szint megjeleníti.

Abban az esetben, ha a gépkocsi első és hátsó részének közelében is található akadály, a rendszer csak a közelebb lévő veszti figyelembe és ennek megfelelő hangjelzéssel jelez. Ha a rendszer a gépkocsi első és hátsó részének közelében 30 cm-nél kisebb távolságban akadályokat érzékel, az első és a hátsó hangjelzés felváltva szólal meg.



29567

Az első parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 10 km/h-nál;
- ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll és a rendszer közeli akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** vagy **P** helyzetben van.



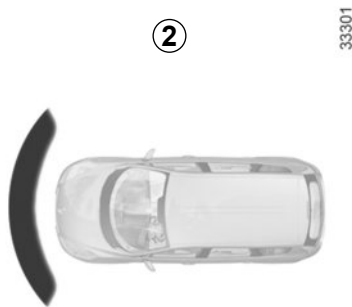
28923



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

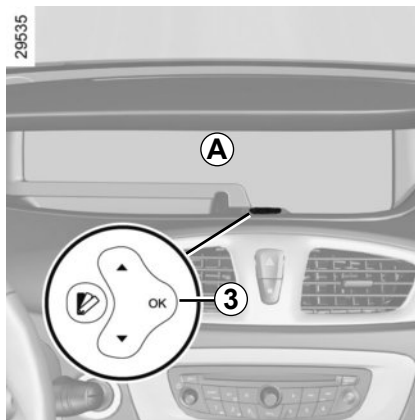
PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/4)



Parkolás előremenetben

Amikor a jármű 10 km/h feletti sebessége 10 km/h alattira csökken, a kijelzőn piros terület **2** és a következő üzenet „Warning : obstacle” jelenik meg a műszerfalon **A** jelezve a jármű elejétől legalább 60 cm-re lévő tárgyakat.

A hátramenet bekapcsolásakor a rendszer normál üzemmódba tér vissza.



A parkolást segítő rendszer hangerejének beállítása

A jármű személyes beállításából (lásd az 1. fejezetet a „jármű személyes beállításai menüben”), válassza a „Parking sensor : volume” sort a parkolást segítő rendszer hangerejének kiválasztásához, majd érvényesítse a **3** gombbal.

A rendszer kikapcsolása

Lehetőség van az első vagy a hátsó parkolást segítő rendszer külön történő tartós kikapcsolására.

A gépjármű személyre szabott beállításának menüjében (tájékozódjon az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállításának menüje” részében), válassza ki a „Front parking sensor” vagy „Rear parking sensor” sort, majd kapcsolja be vagy kapcsolja ki a rendszert:



a funkció kikapcsolt helyzete;



a funkció bekapcsolt helyzete.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (4/4)

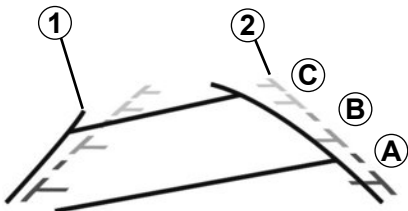
Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, minden hátramenetbe kapcsoláskor körülbelül 3 másodpercen keresztül hangjelzés hallatszik, és a „Check parking sensor” üzenet jelenik meg a műszerfalon **A**. Forduljon márkaszervizhez.

Különlegességek

Győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha a gépkocsi 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkalapács stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.



Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor (és még körülbelül 5 másodpercen keresztül, miután más sebességfokozatba kapcsol), a kijelzőegységen megjelenik a gépkocsi hátsó részének környezete a két nyomvonal **1** és **2** (mozgó és fix) kíséretében.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).

Mozgó nyomvonal 1

A navigációs képernyőn kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

Fix nyomvonal 2

A nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 50 cm távolságban;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 1 m távolságban;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 2 - 3 m távolságban.

A képernyő fordított képet ad.

A nyomvonalak sík felületre vannak kiivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagterajtó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a „Boot open” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen (a képernyő hibás információjának kockázata)

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerek esetén.

A rendszer használata során először a nyomvonalakat vegye figyelembe (a mozgó a pálya és a fix a távolság meghatározása érdekében), majd a piros zóna elérése után a lökhárító ábrája alapján pontosíthatja a gépkocsi helyzetét.

Megjegyzés: gépkocsitól függően lehetőség van bizonyos paraméterek módosítására. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a művelet során a jármű útjában.

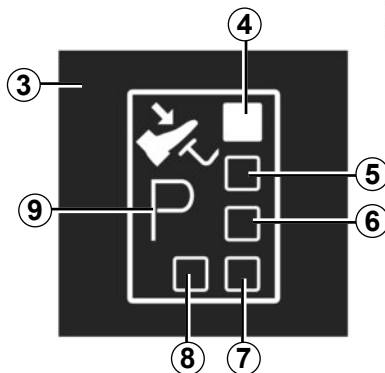
AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



Fokozatválasztó kar 1

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 3 jelzi az üzemmódot és a kapcsolt sebességfokozatot.

- 4: P: parkolás
- 5: R: hátramenet
- 6: N: üres (semleges helyzet)
- 7: D: automata üzemmód
- 8: kézi üzemmód
- 9: kézi üzemmódban a választott sebességfokozat vagy az üzemmód kijelzési zónája



Elindulás

A fokozatválasztó kar 1 P helyzetben, kapcsolja be a gyújtást.

A P állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa 2 a kijelzőn 3 nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart P állásból.

A fokozatválasztó kar D vagy R helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart D állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan és a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját D állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabályozza a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)

Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** helyzetében húzza a kart balra. A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- A sebességfokozat csökkentéséhez a választókart nyomja hátrafelé;
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegységen.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépése stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, a motor lefulladását elkerülendő, a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Húzza be a kéziféket, vagy -gépjárműtől függően - ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

Működési rendellenesség

- **Menet közben**, a kijelzőegységen megjelenő „Check auto gearbox” üzenet meghibásodást jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik az „Auto gearbox overheating” üzenet, álljon meg és hagyja lehűlni a sebességváltót.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



Induláskor, amennyiben a kar **P** helyzetben marad, annak ellenére, hogy lenyomta a fékpedált és benyomta a kioldógombot **2**, lehetőség van a kar kézzel történő kioldására. Ehhez akassza ki a sebességváltó kar alaplapját a légkondicionáló berendezés kapcsolói **A** alatt elhelyezkedő oldalon kezdve, nyomja meg a gombot **3**, és ezzel egy időben nyomja meg a karon elhelyezkedő kioldógombot **2**.

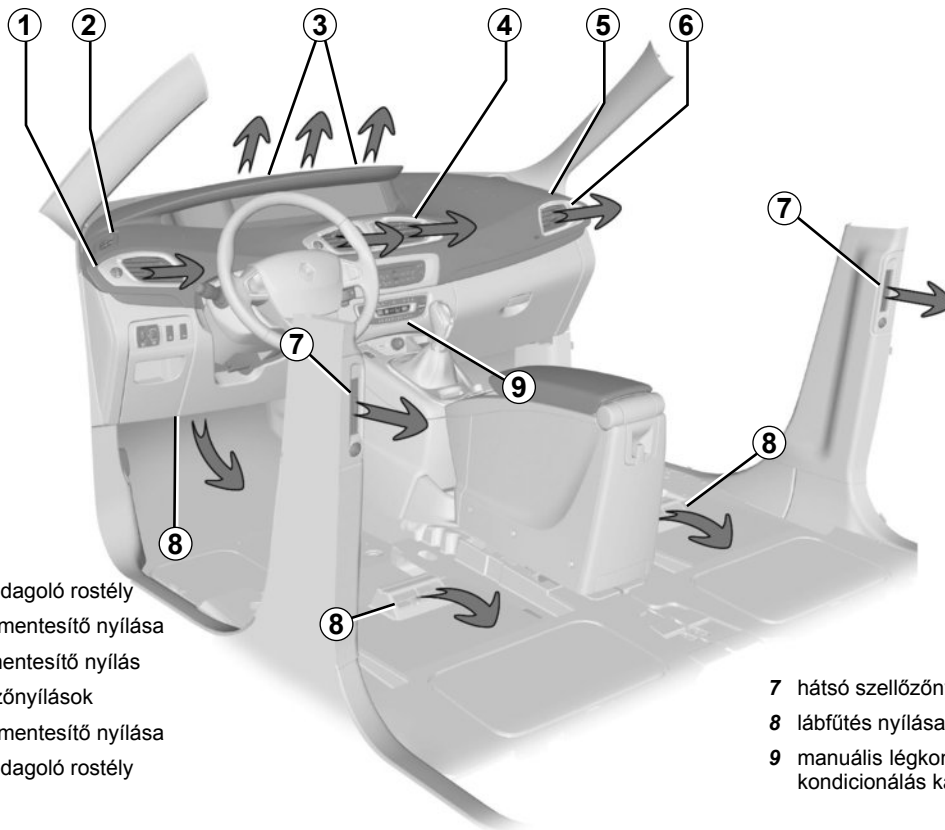


3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások	3.2
Manuális légkondicionálás.	3.4
Automata légkondicionáló berendezés	3.6
Légkondicionálás: információk és kezelési tanácsok	3.11
Elektromos ablakemelő / elektromos nyitható tető	3.12
Kézi ablakemelők / Belső világítás	3.15
Napellenző.	3.17
Rakodóhelyek / Az utastér felszerelései	3.19
Segédberendezések csatlakozója.	3.25
Hamutartó	3.25
Szivargyűjtő	3.25
Hátsó ülések beállítása	3.27
Csomagtartó	3.32
Kalapartartó: normál karosszériájú változatok	3.33
Csomagtérfedél: hosszú karosszériájú változatok	3.34
Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelései	3.35
Csomagszállítás a csomagtérben	3.37
Vontatás (összekapcsolás)	3.37
Elválasztóháló	3.38
Tetőrúd.	3.40
Multimédiás eszközök	3.41

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő kivezetés (1/2)

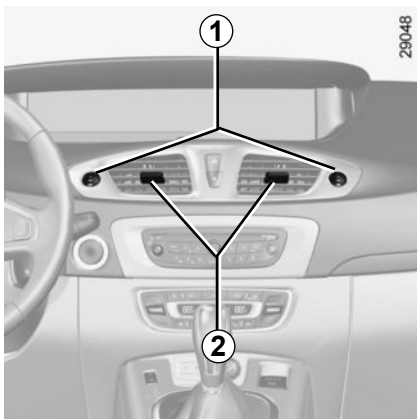
29519



- 1 oldalsó levegőadagoló rostély
- 2 oldalablak páramentesítő nyílása
- 3 szélvédő páramentesítő nyílás
- 4 középső szellőzőnyílások
- 5 oldalablak páramentesítő nyílása
- 6 oldalsó levegőadagoló rostély

- 7 hátsó szellőzőnyílások
- 8 lábfűtés nyílása
- 9 manuális légkondicionálás/automata légkondicionálás kapcsolótáblája.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő kivezetés (2/2)



Első ülések

Mennyiség

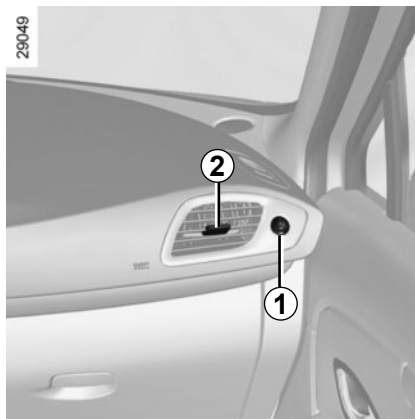
Forgassa el a gombot **1** (az ellenállási ponton túl):

Felfelé: maximálisan nyitott állás.

Lefelé: zárás.

Írány

Állítsa a beállítógombokat **2** a kívánt helyzetbe.

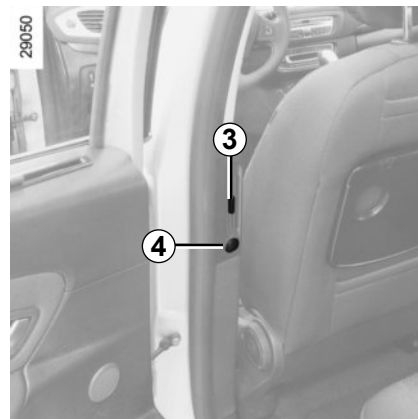


A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.



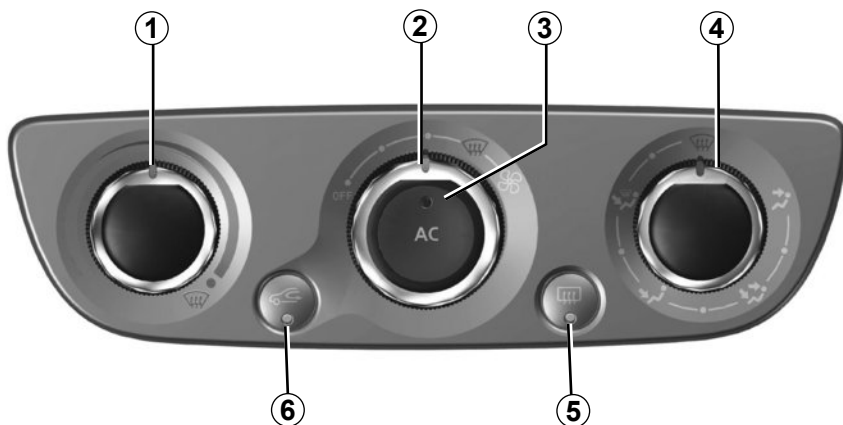
Hátsó ülések

Mozgassa a beállítógombot 3 jobbra vagy balra a légáram irányítása érdekében.

Forgassa el a gombot 4:

- lefelé, a kiáramló levegőmennyiség csökkentése és lefelé irányítása érdekében;
- felfelé, a kiáramló levegőmennyiség növelése és felfelé irányítása érdekében.

MANUÁLIS LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/2)



28654

Kapcsolók

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 A ventilátor fordulatszámának beállítása.
- 3 Légekondicionálás.
- 4 A levegő elosztása az utastérben.
- 5 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 6 Levegőkeringtetés.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb 3 lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót 4 a levegőelosztás beállítása érdekében.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztozik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



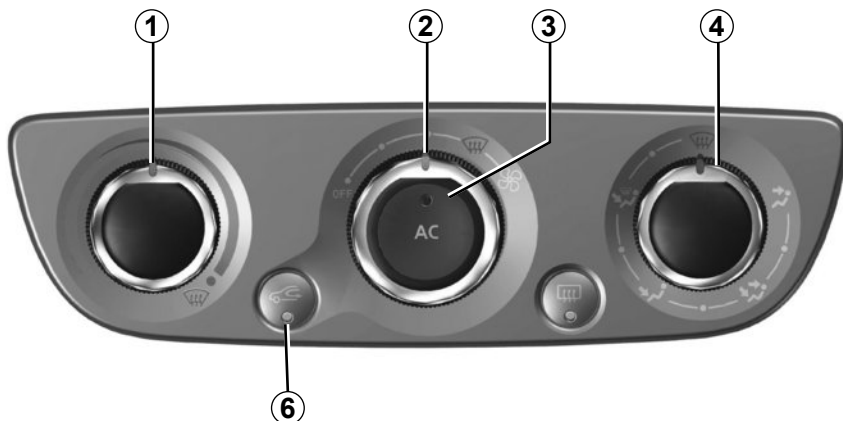
A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és gépkocsitól függően, a második ülésor levegőadagoló rostélyai felé áramlik.



28654

A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

Nyomja meg a gombot **6**: a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.



A  és  helyzetek használata letiltja a levegő-recirkuláció működését a szélvédő páráképződésének elkerülése érdekében, és a légkondicionálás bekapcsolását, valamint a beépített visszajelzőlámpa **3** kigyulladását eredményezi.

A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **6** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Forgassa el a kapcsolót **2** az óramutató járásával megegyező irányban, az utastérbe befújt levegőmennyiség növelése érdekében.

Az utastérbe jutó levegő a „befújt levegő”. A levegő mennyiségét a ventilátor határozza meg. A járműsebesség ezt kis mértékben befolyásolhatja.

„OFF” helyzet:

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

A páramentesítés esetén ajánlott kiválasztás:

Forgassa el a kapcsolókat **1**, **2** és **4** a  helyzetbe. Ez a kiválasztás lehetővé teszi a szélvédő és az első oldalablakok gyors páramentesítését és jégtelenítését.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/5)



28806

Kapcsolók

1 és 6 Levegő hőmérséklete.

2, 3 és 4 Automatikus programok.

5 A levegő elosztása az utastérben.

7 A rendszer kikapcsolása.

8 Légkondicionálás.

9 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- / jégmentesítése (gépkocsitól függően).

10 „Jó kilátás” funkció.

11 Levegőkeringtetés.

12 Ventilátor fordulatszáma.

13 Kijelző.

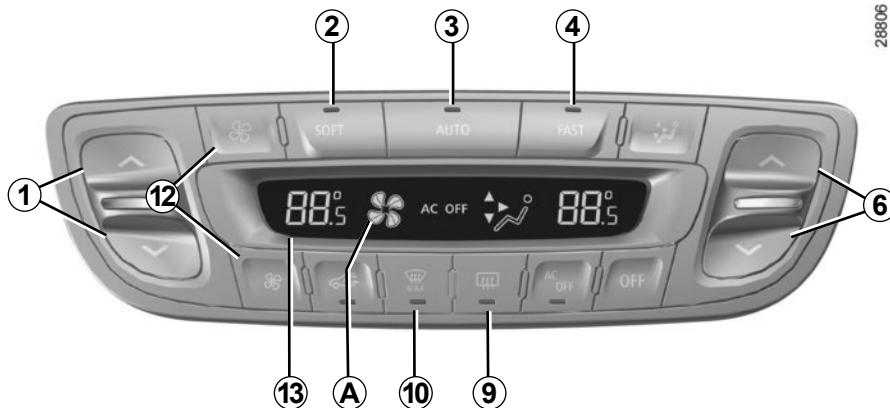
Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását. Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

AUTO: a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat optimális elérése. Nyomja meg a gombot 3.

SOFT: a kívánt komfortfokozat fokozatos elérése. A komfortfokozat megtartása során halk üzemelést biztosít. Nyomja meg a gombot 2.

FAST: a kívánt komfortfokozat gyors elérése. Ezt a programot akkor használja, ha a hátsó ülésen utasok vannak. Nyomja meg a gombot 4.



28806

A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a gombok **12** megnyomásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

Ebben az esetben az automatika nem vezérli a ventilátor fordulatszámát, az értéke pedig megjelenik a kijelző **13** megfelelő zónájában **A**.

Hőmérséklet szabályozása

Használja a gombokat **1** vagy **6**, a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez a bal oldalon **1** vagy a jobb oldalon **6**. A gomb **3** egyszeri 2 másodpercnél tovább tartó lenyomása a vezetőlüléshez tartozó hőmérséklet alapján beállítja az utasoldali hőmérsékletet.

Különlegesség: a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérséklet létrehozását („LO” és „HI” jelzés a képernyőn **13**).

„Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **10**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **9** a hátsó ablak jégmentesítésének leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának módosításához nyomja meg a gombot **12**.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **10**,
- az egyik gombot **2**, **3** vagy **4**.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotáról ad jelzést.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (3/5)

28806



A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **8** a légkondicionálás leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad, és az „AC OFF” üzenet megjelenik a kijelzőn **13**.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

Amennyiben lehetséges használja az automatikus üzemmódot, kiválasztva az automatikus programok egyikét AUTO, SOFT vagy FAST.

Automata üzemmódban (a gomb visszajelzőlámpája **3** világít) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

A rendszer választását bármikor módosíthatja, ebben az esetben a gomb **3** visszajelzőlámpája kialszik, és a módosított funkció, amely már nem áll a rendszer irányítása alatt, megjelenik a kijelzőn **13**.

Az automatikus üzemmódba történő visszatéréshez nyomja meg a program-gombok egyikét **AUTO**, **SOFT** vagy **FAST**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (4/5)

28806



A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **9**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **9**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

A levegő elosztására öt lehetőség van. Nyomja meg a gombot **5** a megnyitáshoz. A zónában **B** található nyilak a kijelzőn **13** a választott levegőelosztásról tájékoztatnak:



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

Ebben az esetben az utastéri levegőelosztás, amely már nem áll a rendszer irányítása alatt, megjelenik a kijelzőegységen.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (5/5)

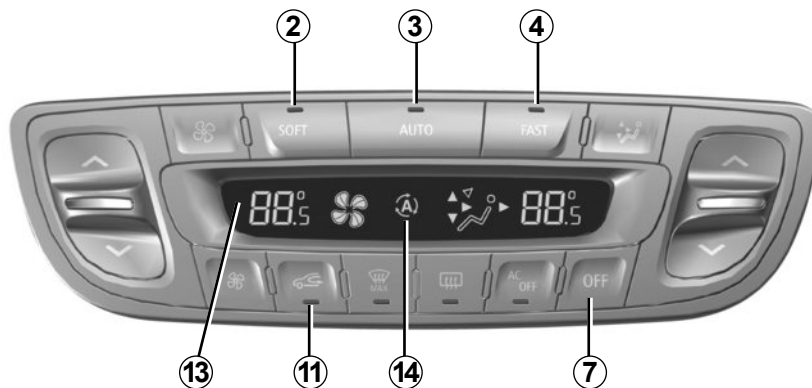
Belső levegőkeringtetés

A funkció automatikus (a funkció működését a kijelzőn **13** a **14** visszajelzőlámpa igazolja), de kézzel is be tudja kapcsolni.

Megjegyzés

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastert (szennyezett területen való áthaladás stb.);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.



33308

Manuális használat

A gomb **11** megnyomása lehetővé teszi a belső levegőkeringtetés elindítását, ebben az esetben a beépített valamint a **14** visszajelzőlámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **11** ismételt megnyomásával az automata üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

Kikapcsoló

Nyomja meg a gombot **7** a rendszer leállításhoz, ebben az esetben az „OFF” kijelzés jelenik meg a kijelzőn **13**. A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombok **2**, **3** vagy **4** egyikét.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párásozást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Parásozás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban. Ha a párásozás nem szűnik, használja a **FAST** programot.

Megjegyzés

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyagkibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát lásd a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony határfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.



Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ, ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (1/3)

A rendszerek működése bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásaig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.

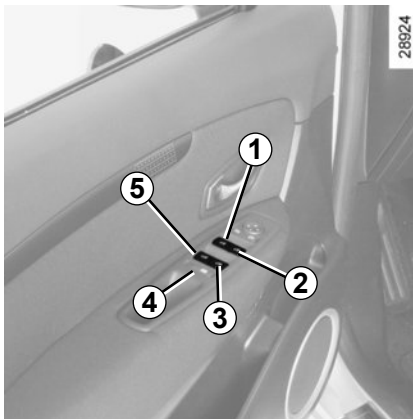


Hátsó utasok biztonsága

Gépkocsitól függően a gépkocsivezető letilthatja a hátsó ablakemelőket és a hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladás megerősíti a letiltást.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a Renault kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, nyitható tető) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

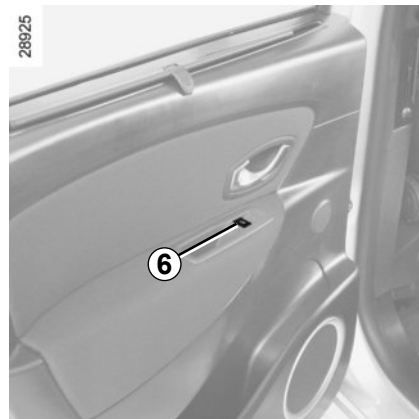


Elektromos ablakemelő

Nyomja le vagy húzza felfelé az érintett ablak kapcsolóját a leengedéséhez vagy a felemeléséhez a kívánt magasságig; a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen.

Impulzusos üzemmód

Ez az üzemmód az ablakemelőket korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik. Nyomja le vagy húzza felfelé ütközésig röviden az érintett ablak kapcsolóját: az ablak teljesen leereszkedik vagy felemelkedik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** a hátsó üléseknél.

Az utasüléseknél működtesse a kapcsolót **6**.

Megjegyzés: ha az ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. valakinek az ujját, faág stb.), megáll és visszaereszkedik néhány centimétert.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ, ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (2/3)

Az ablakok zárása távírányítással

(négy db impulzusos működtetésű ablak-emelővel felszerelt gépkocsik)

Az ajtók kívülről történő bezárásánál, a **RENAULT** kártya zárógombjának, vagy szabad kéz üzemmódban a vezetőoldali ajtó gombjának két gyors egymás utáni megnyomásával az összes ablak automatikusan bezáródik.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

Megjegyzés: a RENAULT kártyával történő zárás kikapcsolja a szabad kéz üzemmódot.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.



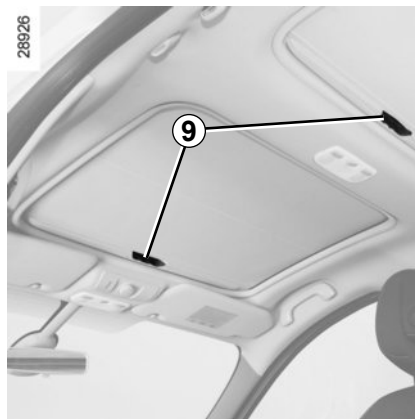
Az ezzel felszerelt gépjárműveknél ez a művelet aktiválja a biztonsági központizárat.

Ellenőrizze, hogy senki sem maradt a gépjárműben.



Nyitható tető

- **nyissa ki a napellenzőt;**
- **kibillentés:** forgassa a gombot **7 A** állásba;
- **nyitás:** forgassa a gombot **7 B, C** vagy **D** állásba, a kívánt nyitás függvényében;
- **zárás:** állítsa vissza a gombot **7 0** állásba.



Napellenző roló

- **nyitás:** nyomja meg a fogantyút **9** felfelé, majd kísérje végig a rolót a tekerceslő szerkezetig;
- **zárás:** húzza a fogantyút **9** addig, amíg a retesz bekattan.

Különlegesség

Gépjárműve becsípődés elleni védelemmel rendelkezik: ha a tető üvege akadályba ütközik (például valakinek az uja stb.), akkor megáll, és visszahúzódik néhány centimétert.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ, ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (3/3)

Működési rendellenességek

Elektromos ablakemelő

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. Nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) mintegy három másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében. Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

Elektromos nyitható tető

Ha a tető nem záródik be, forgassa a gombot **7 0** helyzetbe, majd nyomja meg a gombot **8** a tető teljes bezáródásáig: vegye fel a kapcsolatot a márkaképvisellel.

Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Használati tanácsok

- **ellenőrizze**, hogy a nyitható tető megfelelően be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből;
- **tisztítsa le** három havonta a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel;
- **ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után;
- **tetőcsomagtartóval felszerelt gépjármű**

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaképviselőhöz.



Hátsó utasok biztonsága

Gépkocsitól függően a gépkocsivezető letilthatja a hátsó ablakemelőket és a hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladására megerősíti a letiltást.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, nyitható tető) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

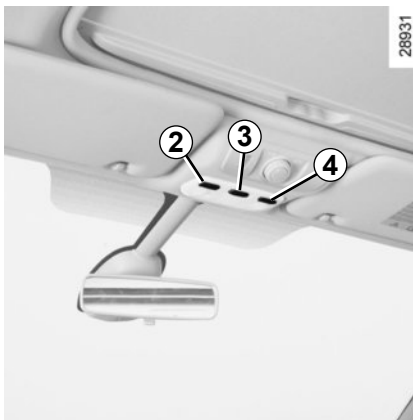
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

KÉZI ABLAKEMELŐK/BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



Kézi ablakemelők

Forgassa a hajtókart **1**.



Mennyezetlámpa

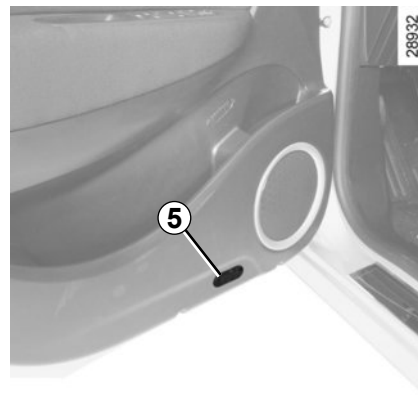
Billentse át a kapcsolót **3**, ez a következőket teszi lehetővé (a kapcsoló helyzetének megfelelően):

- állandó világítás;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

Olvasólámpák

(típustól függően)

Nyomja meg a kapcsolókat **2** vagy **4**.



Első ajtók megvilágítása

Az ezzel felszerelt gépkocsik esetén, a megvilágítás **5** az ajtó nyitásakor kigyullad.

Az ajtók vagy csomagtartóajtó kinyitása-kor a mennyezeti világítás és az ajtók világítása bekapcsolódik.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



Kesztyűtartó megvilágítása 6

A lámpa 6 az ajtó nyitásakor világít.



A csomagtartó megvilágítása 7

A lámpa 7, gépkocsitól függően, a csomagterajtó nyitásakor világít.

NAPELLENZŐ/TÜKRÖK



Első napellenző

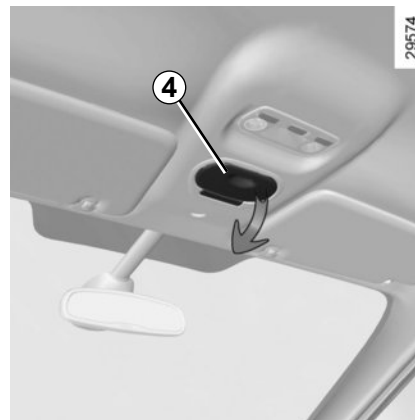
Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.



Szépítkezőtükör

Csúsztassa el a fedelet **3**.

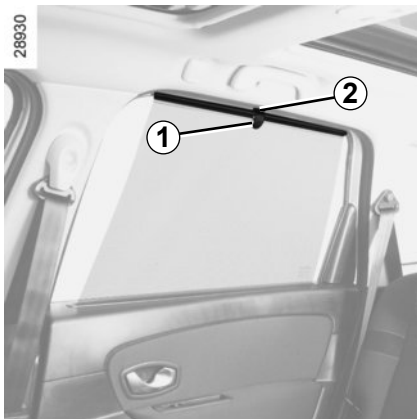
Gépkocsitól függően, a világítás **2** automatikusan bekapcsol.



Tájékozódó tükör

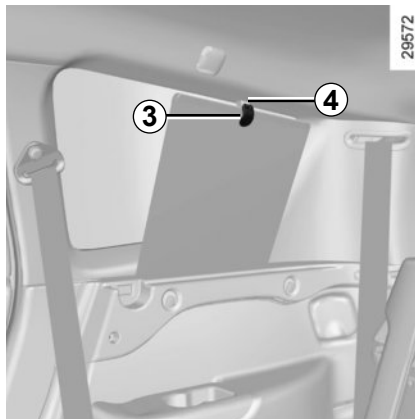
A kinyitáshoz húzza meg a vájatot **4**.

OLDALSÓ NAPELLENZŐ REDŐNY



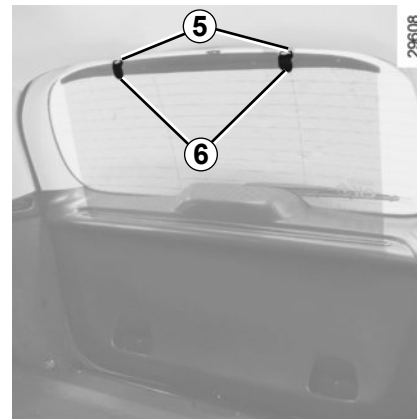
Oldalsó napellenző redőny

Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvnél **1** fogva, hogy a kapocs **2** a helyére kerüljön (ellenőrizze, hogy a kapocs megfelelően bekattan-e).



Hátsó oldalsó napellenző roló

Húzza felfelé a napellenzőt a kapocs **3** segítségével, hogy az a helyére **4** kerüljön (ellenőrizze a megfelelő bekattanását).



Napellenző roló a csomagterajton

Húzza felfelé a napellenzőt a nyelveknél **6** fogva, és akassza be azokat a kapcsokba **5** (ellenőrizze a megfelelő bekattanást).

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/6)

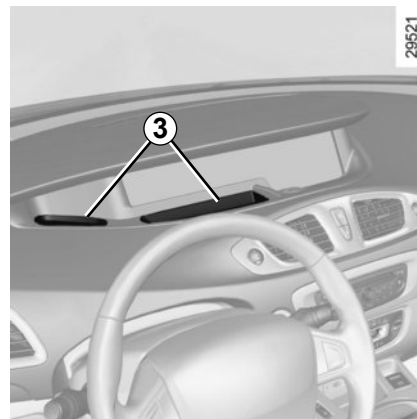


Ajtók rakodóhelyei 1

Egy 1,5 literes üveg tárolására alkalmas.



Műszerfali rakodórekesz 2



Rakodórekesz a kijelzőegység alatt 3

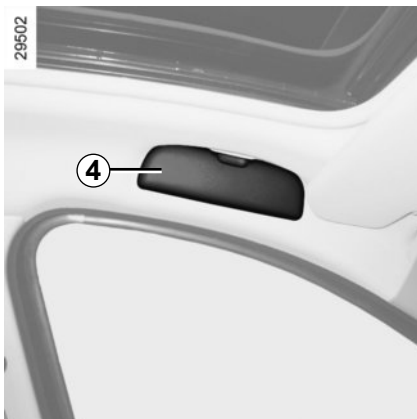


A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/6)



Szemüvegtartó 4



Napellenző rakodórésze 5

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



Középső rakodórekesz vagy középső kapcsoló 6

Gépkocsitól függően a középső kapcsoló 6 helyén rakodórekesz lehet kialakítva.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/6)



Középső könyöktámasz 8

A középső könyöktámasz eltolható a hosszúság beállítása érdekében. Csúsztassa el (A mozdulat).

Középső konzol 9

A középső konzol eltolható a hosszirányú beállítása érdekében. Emelje fel a fogantyút 7 és tolja el a konzolt (B mozdulat).



Rakodórekesz a középső konzolon C

Emelje fel a könyöktámaszt 8.

A rakodórekesz egy 1,5 literes üveg tárolására alkalmas.

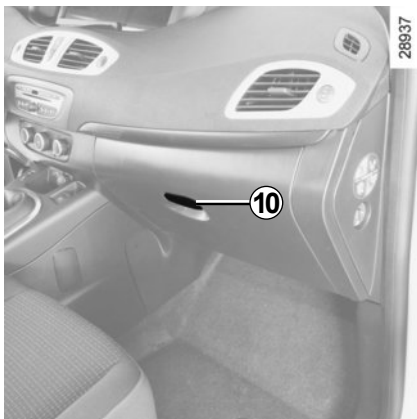
Megjegyzés: a rakodótér meg van világítva. Ne helyezzen erre a helyre olyan tárgyakat, amelyek hozzáérhetnek a világítótesthez, mert ez rongálódáshoz vezethet.



Könyöktámasz rakodórekesze D

A könyöktámasz visszatolt helyzetében nyomja meg a gombot 10 és emelje fel a könyöktámaszt 8.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/6)

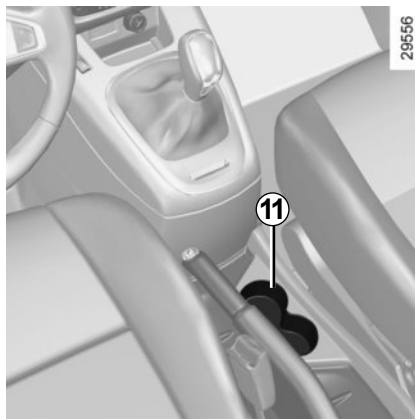


Útasoldali kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet **10**.

Ebbe a rakodórekeszbe A4-es formátumú dokumentumok vagy egy nagyobb palack stb. helyezhető.

A rakodófelület hűtött.



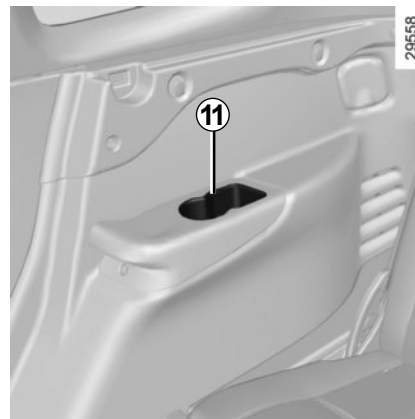
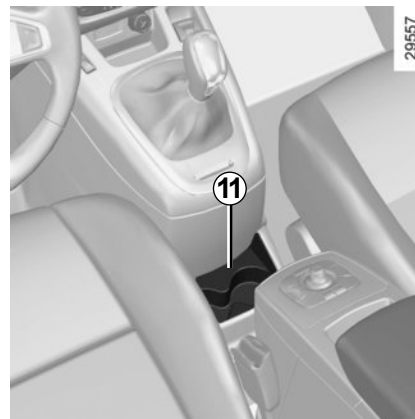
Pohártartók 11

Pohár, üveg, vagy hamutartó elhelyezésére szolgál.

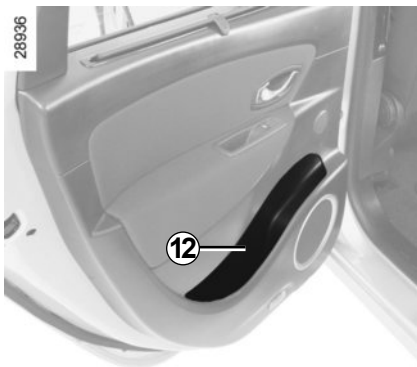


Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

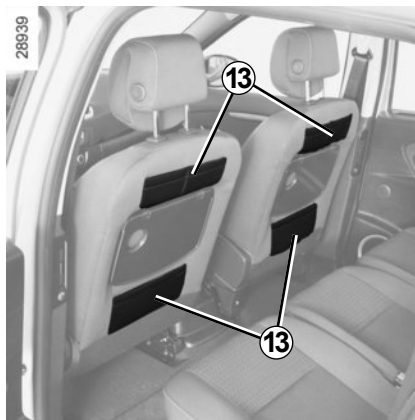
A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/6)



A hátsó ajtó rakodóhelyei 12



**Rakodózsebek az első
üléseken 13**



Ruhaakasztó 14

Kapaszkodófogantyú 15

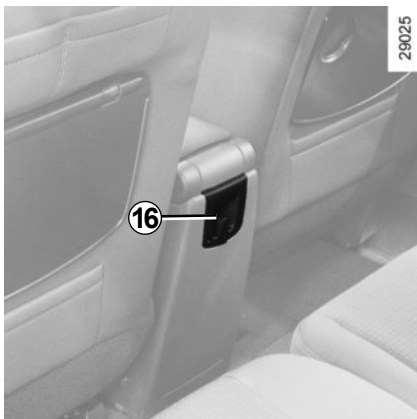
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (6/6)



Rögzítőhorog 16

A táskák rögzítésére szolgál, menet közben.

Megjegyzés: ne lépje túl a 9 kg megengedett terhelést.

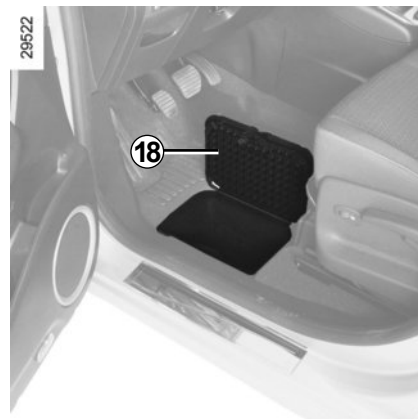


Rakodófiók 17 az első és hátsó ülések alatt

Ezekbe a fiókokba útikönyvet, a jármű papírjait stb. lehet tenni.



A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



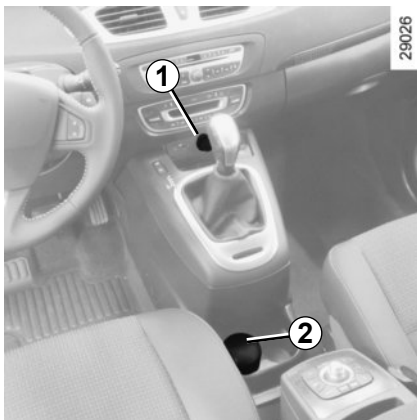
Fedéllel 18 takart rakodóhelyek a vezető és az első és hátsó utasok lábainál

Ide térkép, rongy stb. tehető.

A hátsó utasok lábainál elhelyezkedő ajtóval takart rakodóhelyek különlegességei

A rakodóhelyek fedelei leszerelhetők: nyitott állapotban húzza felfelé.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA

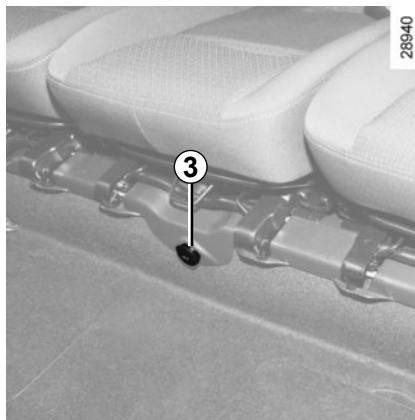


Szivargyújtó 1

Bekapcsolt gyújtásnál süllyessze be a szivargyújtót **1**, amikor izzik, kattánás kíséretében magától visszatér a helyére. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

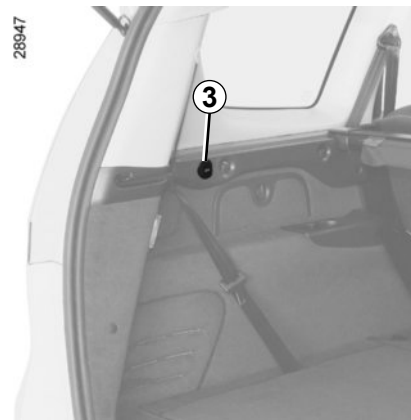
Hamutartó 2

A kinyitáshoz emelje fel a fedelet . A kiűréshez húzza meg az egységet.



Segédberendezések csatlakozója

Használhatja a szivargyújtó helyét **1** vagy az egyik csatlakozót **3** (gépjárműtől függően). A segédberendezések csatlakozóira a műszaki osztály által jóváhagyott, 12 V-os és maximum 120 W teljesítményű segédberendezések csatlakoztathatók.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



Használati helyzet

Emelje fel teljesen a fejtámlát, majd engedje le a rögzítődésig.

A fejtámla levétele

Nyomja meg a nyelvet vagy nyelveket, **1** és húzza ki a fejtámlát.

Visszahelyezés

Illessze a rudakat a vezetőhüvelyekbe, nyomja meg a nyelvet, **1** és engedje le a fejtámlát.



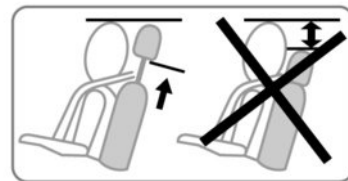
Az oldaltámaszok A beállítása

Gépkocsitól függően, a tartókat **A** egymástól függetlenül állíthatja be, a kívánt komfort eléréséig.

Alaphelyzet B

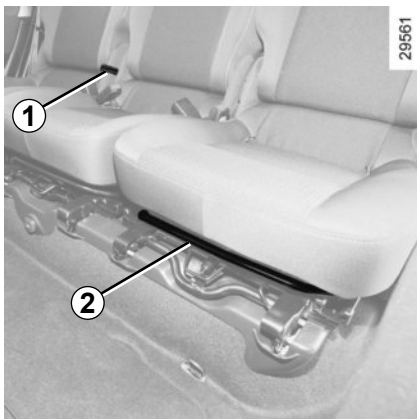
Nyomja meg a nyelvet **1** és süllyessze le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására. A fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie.

A HÁTSÓ ÜLÉSEK BEÁLLÍTÁSA



A hátsó ülés egymástól független részekből áll.

Az ülések előre vagy hátra állítása

Húzza fel a kart **2** a kioldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart és győződjön meg arról, hogy az ülés rendesen rögzítve van-e.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Emelje fel a fogantyút **4** vagy húzza meg a hevedert **1**, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.

Az üléstámla behajtása (asztal helyzet)

Engedje le a fejtámlát **3**.

Emelje fel a fogantyút **4**, vagy gépkocsitól függően húzza meg a nyelvet **1**.

Az üléstámla asztalként használható teljesen az ülőrészre hajtott állapotban.

Ebben a helyzetben az ülés legfeljebb 80 kg-ig terhelhető.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

HÁTSÓ ÜLÉSEK MŰKÖDÉSE (1/2)



Az ülés behajtása

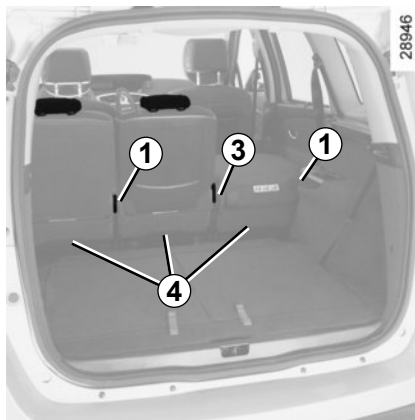
Engedje le a fejtámlát.

Működtető karral 2 rendelkező ülés

Emelje fel a kart 2, az ülés háttámlája leereszkedik, és hajtsa előre teljesen az ülést.

Működtető kar 2 nélküli ülés

Emelje fel a kart 1 vagy húzza meg a hevedert 3, és hajtsa le az ülés háttámláját asztal helyzetbe. Ezután, emelje fel a kart 4 vagy húzza meg a hevedert 5, és hajtsa teljesen előre az ülést.



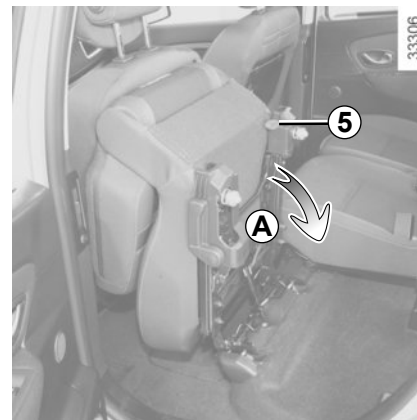
Megjegyzés: az ülés teljes előredöntéséhez szükséges lehet az utasoldali és/vagy a vezetőoldali ülés előretolása és a háttámla leengedése.

A hét személyes gépkocsi esetén a gépkocsi hátsó része felől visszahajthatja az üléseket.

Húzza meg a kart 1 vagy a hevedert 3 az ülés háttámlájának lehajtásához, majd hajtsa le az ülést a heveder 4 meghúzásával.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.



Az ülés visszaállítása

Engedje le az ülést a rögzüléséig a padlólemezre (A mozdulat).

Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

HÁTSÓ ÜLÉSEK MŰKÖDÉSE (2/2)



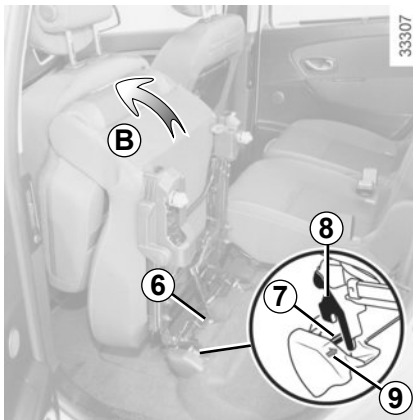
Az ülés kivétele

Előre döntött ülés esetén kis mértékben engedje le azt, a fogantyú **6** megemelésével.

Engedje vissza a fogantyút, és kísérvé végig az ülést a padlólemezre.

A gépkocsiból felemelve vegye ki az ülést.

A kiszerezést követően ügyeljen arra, hogy a hátsó üléseket sík felületre helyezze, az ülések alsó részére felszerelt egységek (gépkocsitól függően) sérülésének elkerülése érdekében.



Az ülés beszerelése

Illessze be a rögzítőhorgokat **8** a jelöléssel **7** ellátott vezetősínbe **9**, enyhén megemelve az ülés hátsó részét.

Hajtsa teljesen előre az ülést, **B** mozdulattal (a fogantyú **6** rögzül).

Megjegyzés: az ülés teljes előredöntéséhez szükséges lehet az utasoldali és/vagy a vezetőoldali ülés előretolása és a háttámla leengedése.

Engedje le az ülést a rögzüléséig a padlólemezre.

Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést.

Az oldalsó ülések beszerelésekor ellenőrizze, hogy a biztonsági öv háza a gépkocsi belső része felől helyezkedik-e el.



Behajtott helyzetű ülésekkel történő közlekedés esetén: a behajtás előtt ellenőrizze, hogy az ülések teljesen előre-tolt helyzetben vannak-e. A rakományt az ülésekhez minél közelebb helyezze el, hogy erőteljes gyorsítás vagy hirtelen fékezés esetén elkerülhető legyen az ülések visszaesése.



Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

Ha üléshuzatot használ, győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.

HÁTSÓ ÜLÉSEK MŰKÖDÉSE: 7 személyes változat (1/2)

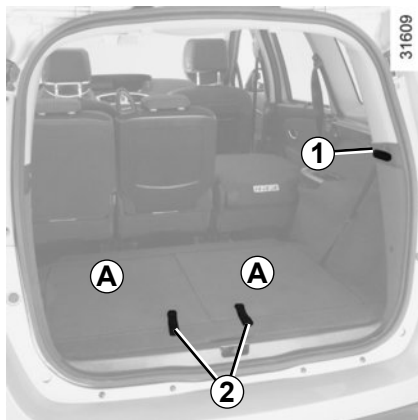


Hátsó harmadik sor ülései

Az ülés behajtása

- A csomagtartó felől engedje le az ülés fejtámláját;
- húzza meg a hevedert **2**;
- nyomja meg a háttámlát (**A** terület), hogy rögzítődjön, majd ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítődött-e.

Megjegyzés: a kapcsok **1** az öv-zárszerkezetek megtartására szolgálnak.



Az ülés behajtása

- A csomagtartóban vegye le a csomagtér takarófedelét, és helyezze el a tárolórekeszbe (tájékozódjon a 3. fejezet „csomagtérfedél: hosszú karosszériájú változatok” részében);
- húzza meg a hevedert **2**, a háttámla felső részénél húzva rögzítse az ülést, majd ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítődött-e;
- tegye vissza a fejtámlát.



A hátsó harmadik sor üléseivel végzett műveletek közben:

- ügyeljen, hogy senki ne legyen a mozgó részek közelében;
- vigyázzon, hogy legyen elég hely az ülés körül;
- vigyázzon, hogy semmi ne legyen a csomagtartóban az ülésnek fenntartott helyen.

Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.

HÁTSÓ ÜLÉSEK MŰKÖDÉSE: 7 személyes változat (2/2)



Hozzáférés a hátsó harmadik sor üléseihez

- A hátsó ajtók felől kis mértékben tolja előre a második sor ülését;
- engedje le az ülés fejtámláját;
- emelje fel a fogantyút **3**, a háttámla magától leereszkedik, ezután hajtsa előre az ülést;
- üljön a hátsó harmadik sor ülésére;



- húzza a hátsó második sor ülését asztal helyzetbe;
- emelje fel a háttámlát.

Tiltás

Tilos a hátsó második sorban behajtott ülés vagy háttámla esetén úgy utazni, hogy a hátsó harmadik sor ülésén utas foglal helyet.

Címke emlékezteti az ülések hátánál.

CSOMAGTARTÓ



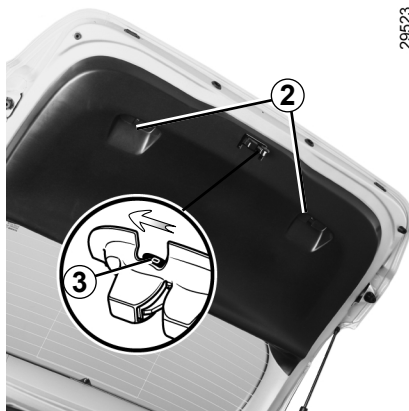
28902

Kinyitás

Nyomja be a gombot **1**, és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

Bezárás

Először engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúk segítségével **2**.



29523

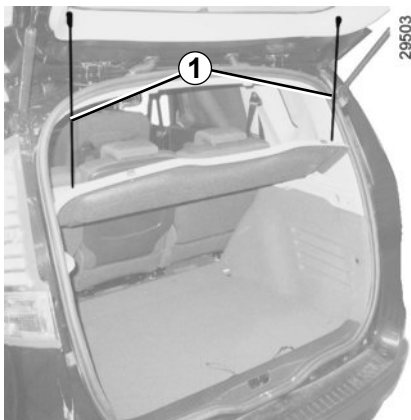
Kézi nyitás belülről

Különlegesség

Ha nem lehetséges a csomagterajtó nyitása, lehetőség van a kézzel belülről történő nyitásra is:

- a csomagtartót a hátsó ülés háttámláinak előreahajtása után érheti el;
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3** és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagterajtót.

KALAPTARTÓ: normál karosszériájú változatok



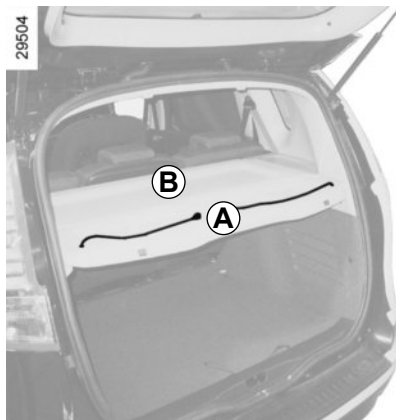
Kalaptartó

A leszereléséhez akassza ki a két tartózsínort **1**.

Hajtsa vissza az **A** részt a **B** részre, húzza felfelé, majd maga felé.

A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.

A kalaptartó maximális terhelése: 25 kg egyenletesen elosztva.



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra.

Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

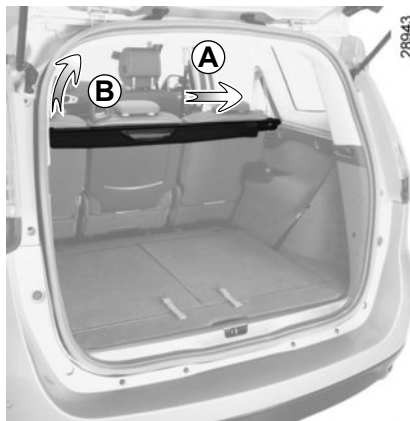
CSOMAGTÉRFEDÉL: hosszú karosszériájú változatok



A csomagterfedél hajlékony részének feltekerése

Húzza finoman a fogantyúval, **1** hogy a kapcsok kiszabaduljanak a csomagtartó mindkét oldalán.

Kísérje végig a csomagterfedél mozgását.



A csomagterfedél kivétele

Tolja el a csomagter takarófedelét jobbra (**A** mozdulat), és emelje fel a feltekerő szerkezet bal oldalát (**B** mozdulat).

A csomagter takarófedelének visszahelyezéséhez illessze be a jobb oldalt, majd tolja el jobbra (**A** mozdulat), és engedje le a feltekerő szerkezet bal oldalát a helyére.



A csomagter rakodórésze

A csomagtartóban található tárolóhely **3** a csomagter takarófedelének elhelyezésére szolgál.

A tárolóhely fedelének **3** nyitásához, emelje fel a gyűrűket **2**.

Illessze be a feltekerő szerkezet bal, majd jobb oldalát a tárolóba. Helyezze el a csomagter takarófedelét úgy, hogy ne nyúljon túl a tárolón.

A tárolóhely fedelének **3** rögzítéséhez, engedje le a gyűrűket **2**.



Ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/2)



Oldalsó rakodórészek 1

Gépkocsitól függően olajos flakonok stb. tárolására használhatók.

Táskaakasztó horgok 2

Maximális terhelés horgonként: 5 kg.

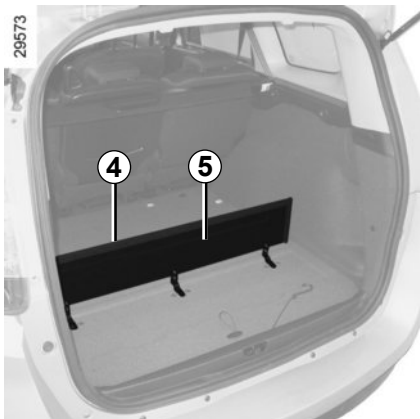


Rakodórekesz a csomagtér padlószőnyege alatt

Gépkocsitól függően, az eléréséhez emelje fel a csomagtér szőnyegét.

A válaszfal 3 mozgatható.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/2)



Csomagtartó részekre osztása

(típustól függően)

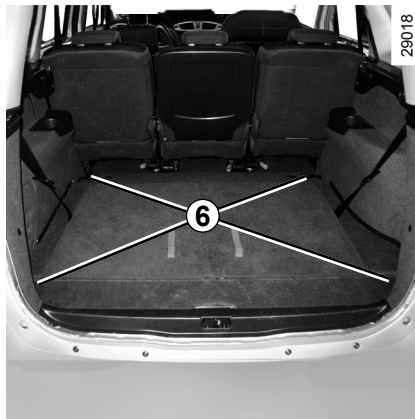
Hasznos a tárgyak elosztása szempontjából.

Emelje fel az elválasztót **4**.

A hátoldalon a gumi szalag **5** kisebb tárgyak függőleges rögzítésére használható.

Maximális terhelés: 30 kg egyenletesen elosztva.

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.



Rögzítőhorog

A rögzítőhorgok **6** a csomagtartó oldalainál segítik a csomagok rögzítését.

TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA CSOMAGTARTÓBAN / VONTATÁS (vonóhorog)



29570

A szállított tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy szokásos terhelés esetén a nagyobbik felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájához (**A** példa) vagy az első ülések háttámlájához **B**, ha a hátsó ülések háttámlája le van hajtva.

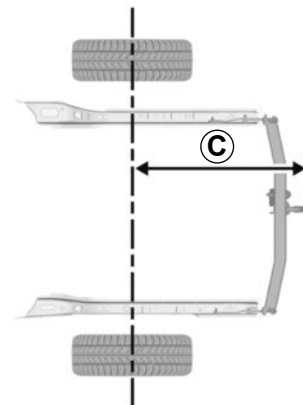
Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



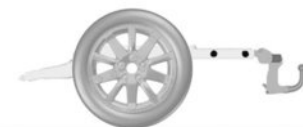
29592



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.



29545



29546

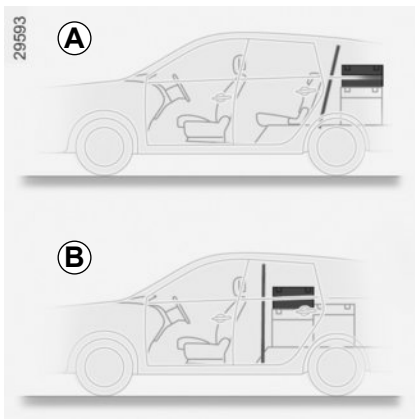
Normál karosszéria **C** = 832 mm

Hosszú karosszéria:

- 5 személyes **C** = 981 mm
- 7 személyes **C** = 980 mm

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

ELVÁLASZTÓHÁLÓ (1/2)



Gépkocsitól függően, állatok vagy csomagok szállítása esetén, az utastér elszigetelése érdekében használható.

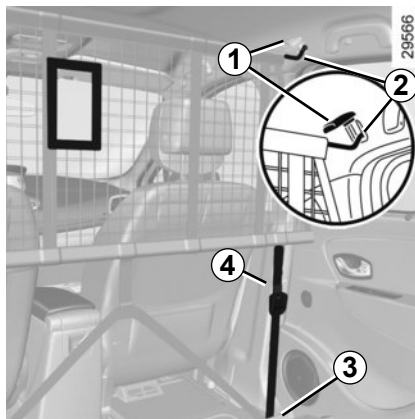
Elhelyezhető:

- a hátsó ülések mögött **A**;
- az első ülések mögött **B**.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

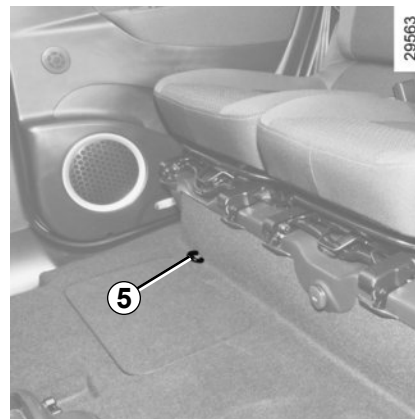
Sérülésveszély.



Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **1**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítésére szolgáló rögzítési pontokhoz;
- akassza be a háló felső tartórúdját **2** a rögzítési pontokba;

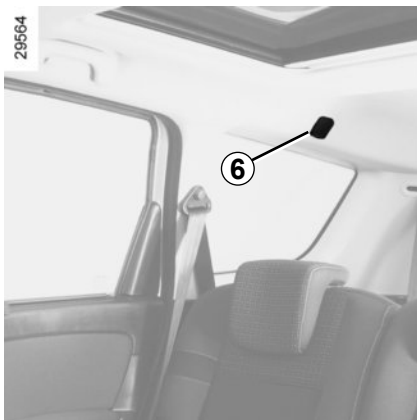


- rögzítse a háló hevedereinek **4** két rögzítőhorgát **3** a rögzítőelemekbe **5**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **4**.



Ha valamelyik hátsó ülésen utas foglal helyet, ne szerelje fel az elválasztóhálót ebben a helyzetben

ELVÁLASZTÓHÁLÓ (2/2)

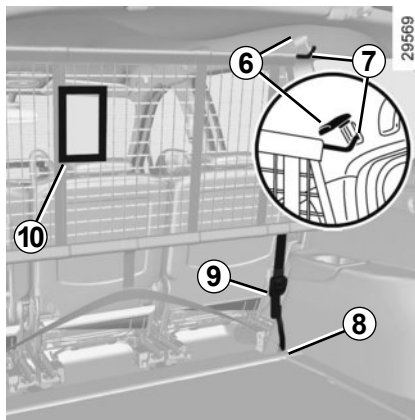


Az elválasztóháló felszerelése a hátsó ülések mögött

(a második sor hátsó ülései mögött 7 személyes változat esetén)

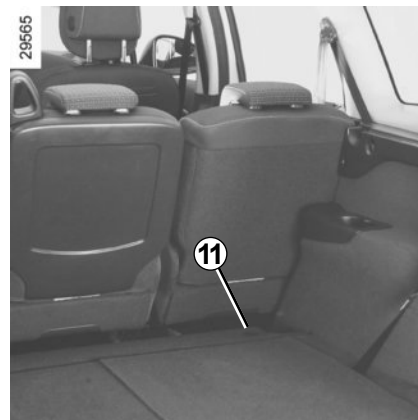
A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- tolja előre teljesen a második ülésor üléseit;
- emelje fel a fedelet **6**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítésére szolgáló sínhez;
- illessze be a háló felső rögzítőrúdját **7** a sínbe;



- rögzítse a háló hevederének horgát **8** az alsó gyűrűbe;
- állítsa feszesre a háló hevederét **9**;
- állítsa be a második ülésor üléseinek helyzetét: ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái ne érjenek hozzá az elválasztóháléhoz.

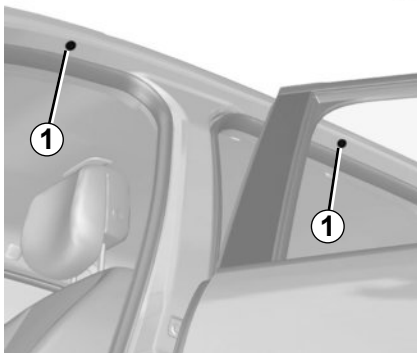
Megjegyzés: a nyílás **10** a középső öv-vezetője felőli oldalon legyen.



Gépkocsitól függően, el kell távolítani a rögzítőfüleket **11**, mielőtt az elválasztóhálót felszereli.

TETŐCSOMAGTARTÓ

29571



Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyissa ki az ajtót a rögzítési pontok **1** eléréséhez.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

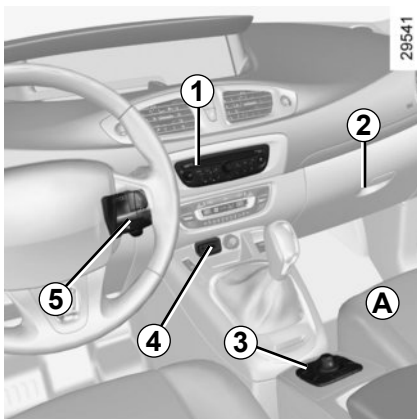
A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

Megengedett tetőterhelés: tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK



Multimédia rendszerek

Ezen felszerelések jelenléte és elhelyezése függ a változattól és a gépjármű navigációs rendszerétől.

Autórádió **1**

CD vagy DVD lejátszó (gépkocsitól függően, a lejátszó a rádióba **1** lehet beépítve, illetve az utasoldali kesztyűtartóban **2** vagy az utasoldali ülés **A** alatt helyezkedhet el)

Középső kapcsoló **3**

Multimédia csatlakozó **4**

Kormánykerék alatti kapcsoló **5**



Beépített telefon-kihangosító működtetése

Az ezzel felszerelt gépjárműveknél használja a kormánykerék alatti kapcsolót **5** és a mikrofont **6**.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.



4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint / Motorolajcsere	4.3
Folyadékszintek:	4.7
motor hűtőfolyadék	4.7
fékfolyadék	4.8
ablakmosó / fényszórómosó tartály	4.9
Szűrők	4.9
A gumiabroncsok nyomása	4.10
Akkumulátor	4.11
Karosszéria karbantartása	4.13
Belső kárpitok karbantartása	4.15

MOTORHÁZTETŐ



Kinyitáshoz húzza meg műszerfal bal oldalán található nyitókart **1**.

A motorházfedél biztonsági zárja

A kioldáshoz emelje fel a nyelvet **2**.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

29575



Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt és kísérje végig a mozgását, a rögzítőszerszemet megtartja fel-emelt helyzetben.



Kapcsolja ki a Stop és a Start funkciókat, amikor a motortérben dolgozik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.
Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.

A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt közepén, és kísérje végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

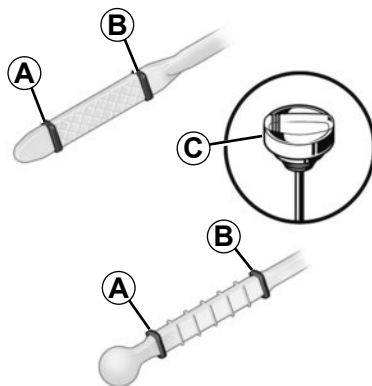
Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékozódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



31613

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcscsőt

A maximum motorolajszint túllépése

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

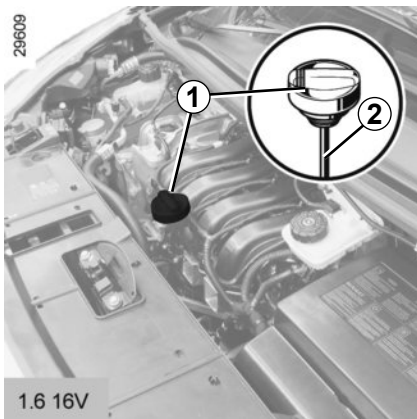


Kapcsolja ki a Stop és a Start funkciókat, amikor a motortérben dolgozik.



Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/3)



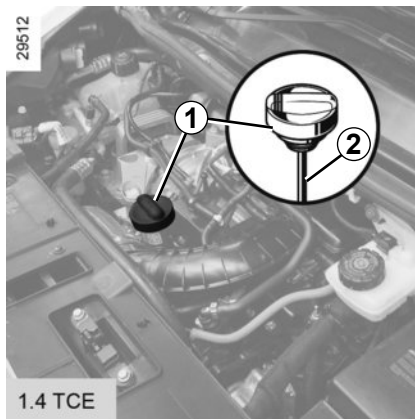
Pótlás - feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

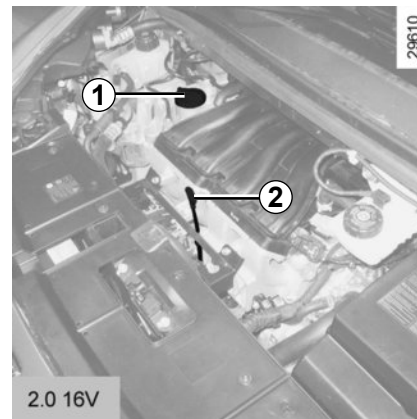
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Az olajsintet ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcat **2**.



- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcat ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.



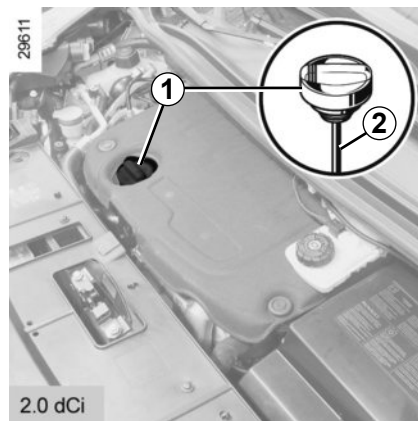
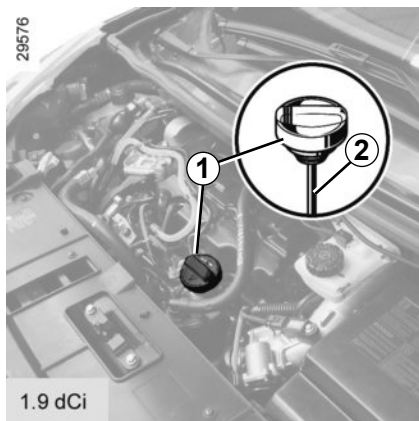
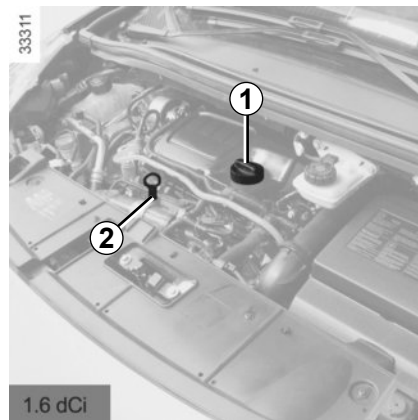
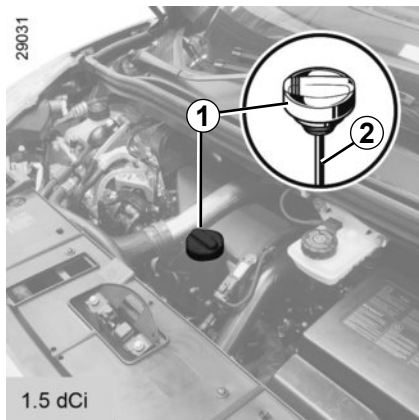
Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/3)



MOTOROLAJSZINT: feltöltés, kiegészítés (3/3)/MOTOR OLAJCSERE

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek, az olajszűrőt is beleértve
(tájékoztató jelleggel)

Motor 1.6 16V: 5,0 liter

Motor 2.0 16V: 4,4 liter

Motor 1.4 TCe: 4,5 liter

Motor 1.5 dCi: 4,5 liter

Motor 1.6 dCi : 5,5 liter

Motor 1.9 dCi: 5,1 liter

Motor 2.0 dCi: 7,4 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedellet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

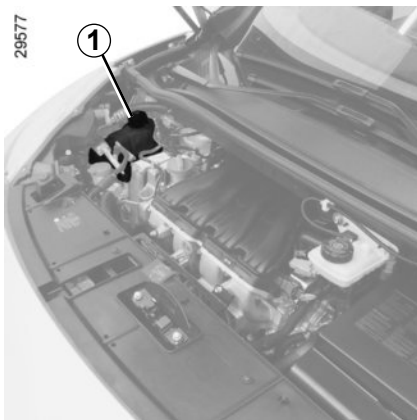


Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

FOLYADÉKSZINTEK (1/3)



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály **1** MINI és MAXI jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



Kapcsolja ki a Stop és a Start funkciókat, amikor a motortérben dolgozik.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

Csere gyakorisága

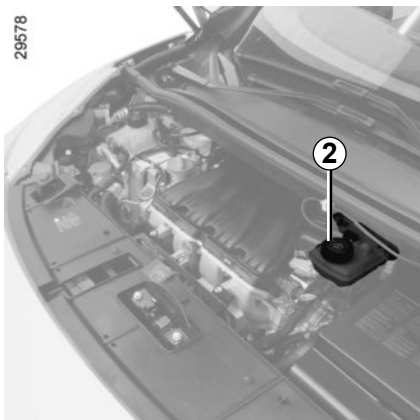
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Fékfolyadék

Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

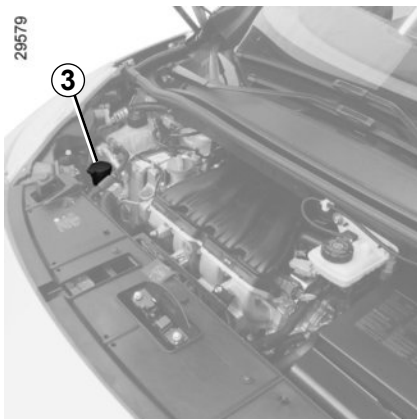
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (3/3)/SZŰRŐK



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

Vegye le a zárósapkát **3**, töltsse fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

MEGJEGYZÉS

A folyadékszint leolvasásához nyissa ki a zárósapkát **3**, és húzza ki a mérőpalcát (típustól függően).

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék. Télen használjon fagyálló folyadékot.

Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításához használjon tűt.

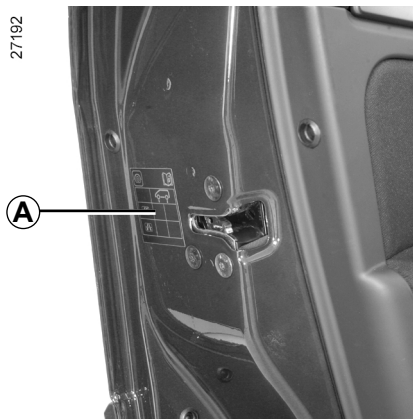
Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

27192



A gumiabroncsok nyomása a címkén **A** van jelölve a vezetőoldali ajtó belső nyílásán. A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

B: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

C: a gépkocsi terhelése.

D: előrelátható haladási sebesség.

E: a gumiabroncsok légnyomása elől.

F: a gumiabroncsok légnyomása hátul.

B			
C	D	E	F
		E	F
C	D	E	F
	G	E	F
H		I ←	

29580

G: az üzemanyagfogyasztás optimalizálása érdekében ajánlott nyomásérték.

Megjegyzés: ez módosíthatja a gépkocsi menettulajdonságait.

H: pótkerék mérete.

I: pótkerék nyomásértéke.

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Különlegesség

A teljes terheléssel használt (megengedett maximális tömeg), **vontást végző járművek különlegességei** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon (Magyarországon 80 km/h a KRESZ szerint!), és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2** barral.

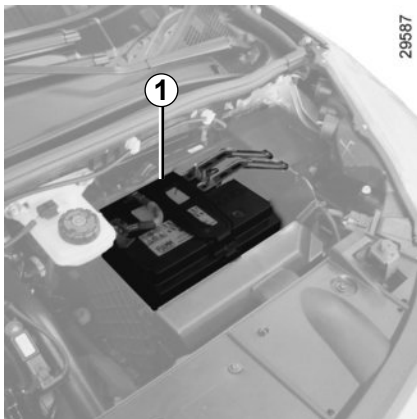
A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

AKKUMULÁTOR (1/2)



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást.



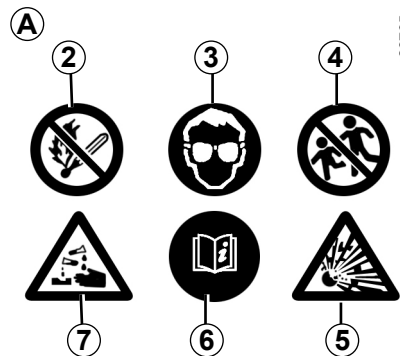
Óvatos kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha lecsökken, a „Battery low start engine” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Ezt követően az „Battery charging” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, amely a töltés teljes időtartama alatt jelen van.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió stb.) hosszan tartó használata után stb.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** A nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR (2/2)

28590



Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.

Az akkumulátor cseréjekor vagy lekötésekor, az adattáblán a „New battery?” üzenet jelenik meg, válassza az „Igen” vagy „Nem” gombot, a **8** vagy **9** rövid megnyomásával, majd érvényesítse a kettő közül a megfelelő gomb hosszan történő megnyomásával.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhöz.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

– a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (téli az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

– lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

– a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyag-betöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a márkaszervizeink által nem javasolt termékek használatával. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.

- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok károsíthatják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

Mi a teendő?

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.
- Tartsa be a gépkocsi mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő vízsugárral leöblítve:
 - a fákról lecsöppenő nedvek (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
 - **a madárürülék**, amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat**;
- Azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájéko-zódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő és ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalag-gal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot, és szerelje vissza az antennát.

- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyag-gal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.4
Szerszámok (emelő, hajtókar ...).	5.7
Dísz tárcsa	5.8
Kerékcseré	5.9
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.11
Első fényszórók (izzócsere).	5.14
Hátsó lámpa (izzócsere)	5.17
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.20
Belső világítás (izzócsere).	5.21
Biztosítékok	5.23
Akkumulátor.	5.25
RENAULT kártya: elem	5.27
Rádióelőkészítés	5.28
Segédberendezések	5.29
Ablaktörlők (lapátcsere).	5.30
Vontatás.	5.31
Működési rendellenességek	5.33

DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

Defekt esetén

Gépkocsitól függően defektjavító készlet vagy pótkerék áll a rendelkezésére (tájékoztódjon a következő oldalakon).

Különlegesség

A „Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről).

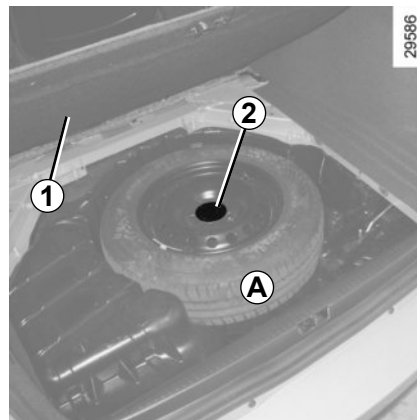
Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomás-ellenőrző rendszere” című részét.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

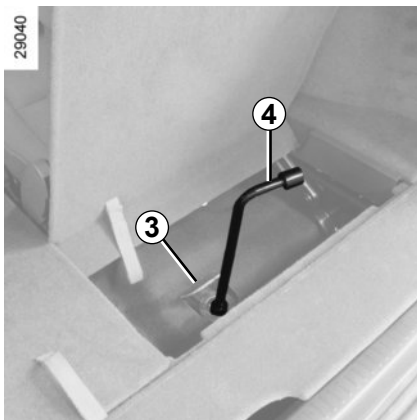


Pótkerék A

A csomagtartóban helyezkedik el:

- nyissa ki a csomagtérajtót;
- emelje fel a padlószőnyeget **1** és akassza be;
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését **2**;
- vegye ki a pótkereket.

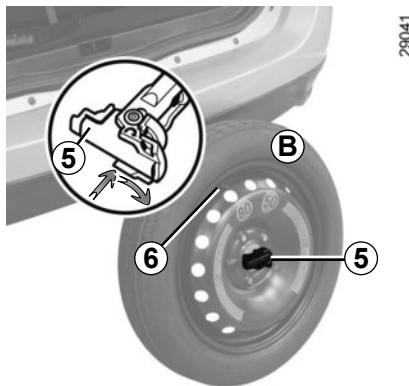
DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



Pótkerék B

A jármű alatt van. Emelje fel a fedelet **3** a csomagtartóban, és vegye le a védősapkát. Kizárólag a kerékkulcsot **4** használja (más szerszám alkalmazása a mechanizmust tönkretetheti) a működtetőhuzal letekeréséhez, ügyelve, hogy az állandóan feszes maradjon, a kerék földre éréséig.

Kívülről állítsa fel a kereket, nyomja meg a reteszt **5** és fordítsa el negyed fordulattal. Akassza ki a keréktárcsa huzalját, hogy az kiszabaduljon.



A pótkerék visszahelyezése B

Állítsa a kereket függőlegesen, a szelep Ön felé álljon. A huzalt húzza át a keréktárcsán, és állítsa vissza a reteszt **5**. Fektesse el a kereket, a szelep **6** a talaj felé álljon.

Csavarja be teljesen a csavart a csomagtartóban a kerék tartóhuzalának felcsévélése érdekében, ügyelve arra, hogy a kerék vízszintes helyzetben maradjon, és a huzal meg legyen feszítve.



A leszerelt defektes kerék szélesebb a pótkeréknél, ezért ha a defektes kereket behelyezi a pótkerék helyére, a gépkocsi szabadmagassága lecsökken. A sérülések elkerülése érdekében óvatosan vezessen a kiemelt gyalogátkelőhelyeken történő áthaladáskor és a járdaszegélyről történő lehajtás során. A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket. A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerekekkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

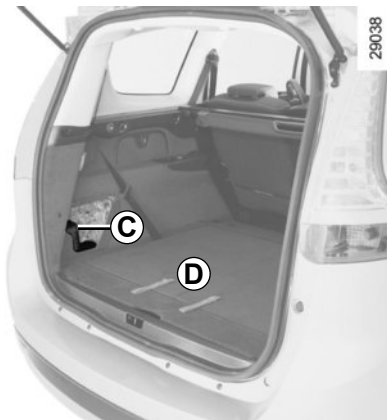
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

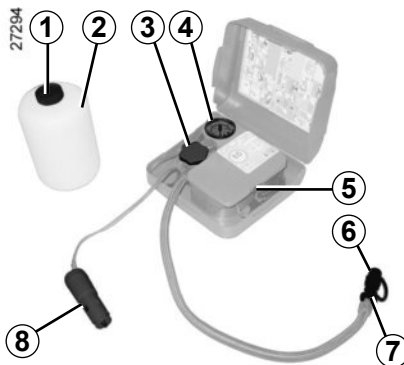
DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Bizonyos járműveken defekt esetén használja a rakodórekeszben **C** vagy a csomagter padlószőnyege alatt **D** található készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



Nyissa ki a készletet, vegye le a zárósapkákat **1** és **3** (soha ne vegye le a palack fedelét), majd csavarja a palackot **2** a tartójára **3**.

Működő motor, parkolófék behúzva,

- csavarja le az érintett kerék szelepsapkáját, és csavarja fel a szelepre a **6** felfújó véget;
- a csatlakozót **8** a jármű műszerfalának segédberendezés-csatlakozóaljzatához csatlakoztassa;

- nyomja meg a kapcsolót **5** a gumiabroncs előírt nyomásra történő felfújásához (Tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalsó részére ragasztott matricán);
- legalább 5 perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **4**);

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **4** rövid ideig 6 bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel, a csökkentéshez fordítsa el a felfújótoldaton levő gombot **7**.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)



A gumiabroncs megfelelő nyomásának beállításakor:

- állítsa le a készlet működését;
- zárja vissza a palack beépített záróelemét;
- kösse le a csatlakozót 8;



A padlón a vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- ragassza fel a figyelmeztető matricát 9 a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon;
- tegye el a készletet;
- az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyukat betömjük;
- késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20-60 km/h sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából;
- ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel. Mivel a javítás nem lehetséges.

Megjegyzés: a defektjavító készlet használata után forduljon a márkaképviselőhöz, a javítóanyagot tartalmazó palack és a felfújócső cseréje érdekében.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



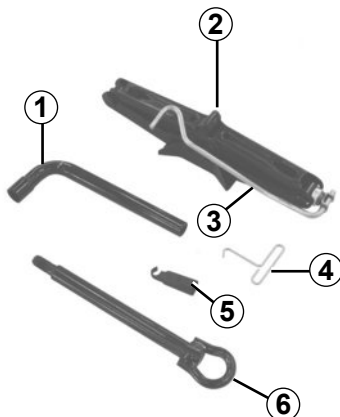
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMOK (1/2)



28549

A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.

Kerécsavarkulcs 1

Lehetővé teszi a kerécsavarok rögzítését/kioldását.

Emelő 2

A visszahelyezés előtt megfelelően csukja össze (ügyeljen a hajtókar 3 elhelyezésére).

Dísztárcsakulcs 4

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

Csavarvezető 5

Lehetővé teszi a kerécsavarok felszerelését/leszerelését alumínium keréktárcsákkal felszerelt gépkocsik esetén.

Vonószem 6

Tájékozódjon a „Vontatás” című részben, az 5. fejezetben.

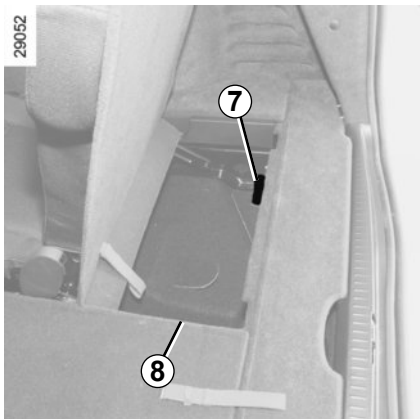


Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerécsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

SZERSZÁMOK (2/2)/DÍSZTÁRCSA



7 üléses változatok

A szerszámok a csomagtér rekeszében **8** található: emelje fel a harmadik ülésor jobb hátsó ülését, húzza meg a nyelvet **7**, vegye ki az emelőt és a szerszámokat tartalmazó tartózsákot.

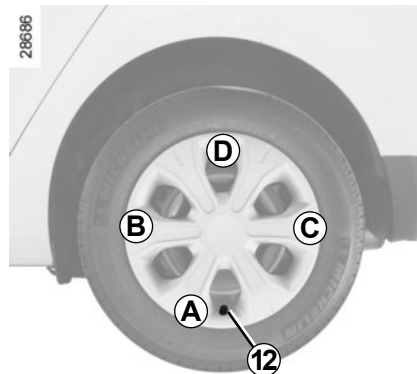
A visszahelyezéshez tegye vissza a szerszámokat tartalmazó tartózsákot a helyére, hajtsa össze teljesen az emelőt, vegye körbe a hangszigetelő burkolattal, majd tegye vissza a helyére. Ellenőrizze a készlet megfelelő elhelyezkedését (zajok).



5 üléses változatok

Emelje fel a csomagtér padlószőnyegét **9**, és rögzítse a horog segítségével.

A szerszámok a tartóelemben **10** található.



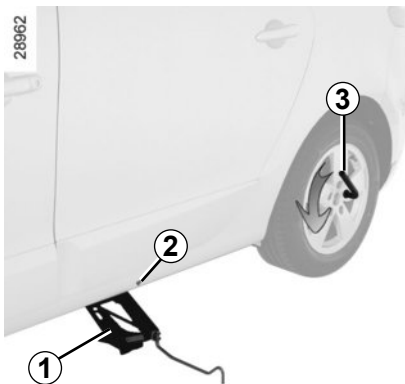
Dísz tárcsa

Szerelje le a dísz tárcsakulcs **4** segítségével úgy, hogy a horgot a szelep **12** közelében kialakított nyílásba illeszti (a fém rögzítőkapocs kiakasztásához).

A dísz tárcsát visszahelyezéskor igazítsa a szelephez **12**. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon és legvégül a szeleppel szemközti oldalon **A**, majd **B** és **C D**.

Megjegyzés: lopásgátló csavarok használata esetén, tájékozódjon a „Kerékcseré” című részben.

KERÉKCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a parkolóféket és tegye sebeségbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **3**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerécsavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviselőnél.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Tartsa az emelőt **1** vízszintesen. Az emelő felső részének **feltétlenül** egy magasságban kell lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal, amelyet nyíl jelöl **2**.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapzatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá).

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat, és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez. Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és engedje le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását (meghúzási nyomaték: 110 Nm) és nyomását.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísz tárcsa nem szerelhető fel).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok – kerekek (biztonsági előírások)

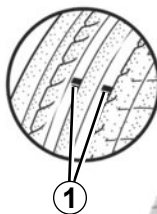
A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek, ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen; a műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumiabroncsokat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már nem több mint **1,6 mm**, ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegen), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3 bar**-ral (vagy **3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Defekt” és „Kerékcseré” című részeiben.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Téli használat

Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.

Az eredetinelől bármely okból nagyobb méretű gumibroncs **lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.**

Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem: ezen gumibroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.



A hóláncc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumibroncsok használata esetén lehetséges.

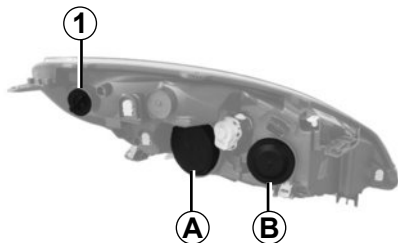


Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumibroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/2)

29505



A következőkben leírt izzók cseréjét végezheti el. Ha a művelet nehezen végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Írányjelzők

Csavarja ki az izzótartót **1** a kiakasztáshoz, és cserélje ki az izzót.

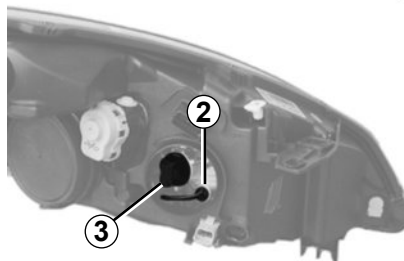
Izzótípus: PY21W.

Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a burkolatot **B**, húzza meg az izzótartó **2** vezetékeit, vegye ki az izzót és cserélje ki.

Izzótípus: W5W.

29506



Nappali világítás

(Járműtől függően)

Szerelje le a burkolatot **B**, a kioldáshoz forgassa el az izzótartót **3**, majd cserélje ki az izzót.

A nappali világítás izzójának típusa: P21LL.

Gázkisüléssel tömített

fényszórók/távolsági fényszórók

Soha ne nyissa fel a burkolatot **A**.

Izzótípus: D1S.

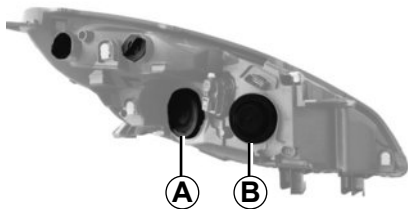


Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszakszerviz végezheti el.



Ez az izzótípus speciális technológiát igényel, **tilos gázkisüléssel tömített fényszórót szerelni olyan járműre, amely nincs erre előkészítve.**

FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)



Halogén izzós távolsági fényszórók A/tompított fényszórók B

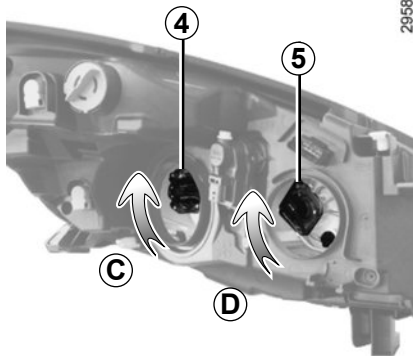
Leszerelés

Távolítsa el a fedelet **A** vagy **B**, akassza ki az izzót a csatlakozó **4** vagy **5** megemelésével (**C** vagy **D** mozdulat), majd cserélje ki az izzót.

Izzótípus: H7.

A tompított fényszóró elérése az akkumulátor felőli oldalon

Gépkocsitól függően tolja vissza a kábelt **6**, ügyelve arra, hogy ne akassza ki a rögzítőkapcsot **7** és ne deformálja a sarut **8**.

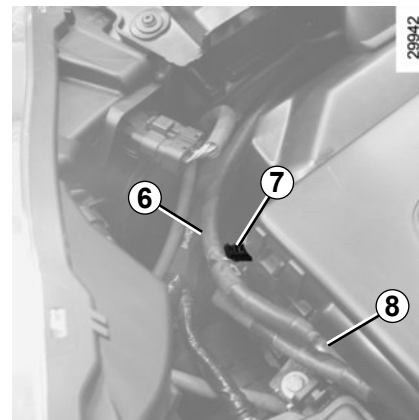


Visszaszerelés

Végezze el a műveleteket fordított sorrendben. Ügyeljen az izzó megfelelő behelyezésére (beszerelés iránya).

Feltétlenül UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.



A fényszórók tisztítása

Használjon puha törlőruhát. Ha ez nem elegendő, enyhén áztassa be szappanos vízbe, majd öblítse át.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

A hatályos jogszabályoknak vagy az előrelátás jegyében: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: első ködfényszórók



Első ködlámpák 1

Mivel az első lökhárító leszerelése szükséges, forduljon márkaszervizhez.



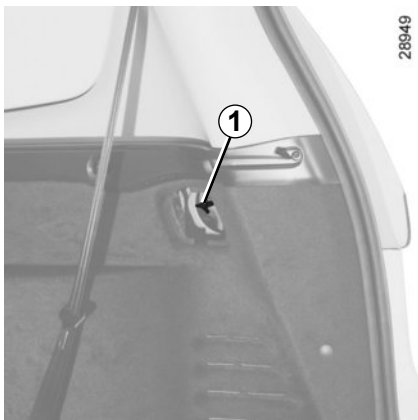
Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülés veszélye.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

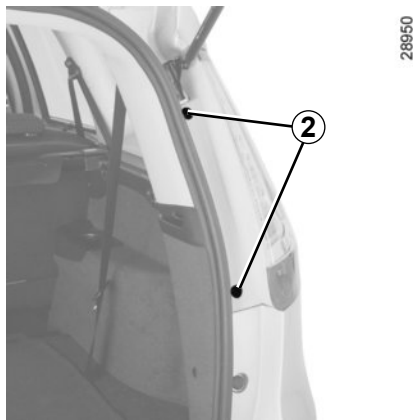
HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/4)



Hosszú karosszériájú változat

Irányjelzők / helyzetjelző világítás és féklámpa

A csomagtér felől távolítsa el a burkolatot és csavarja ki a toldatot **1**.



Kívülről csavarja ki a csavarokat **2** egy lapos csavarhúzóval, és húzza a lámpaegységet maga felé.

Akassza ki az izzótartót egy negyed fordulattal.

Cserélje ki az izzót.

Irányjelző lámpa **3**

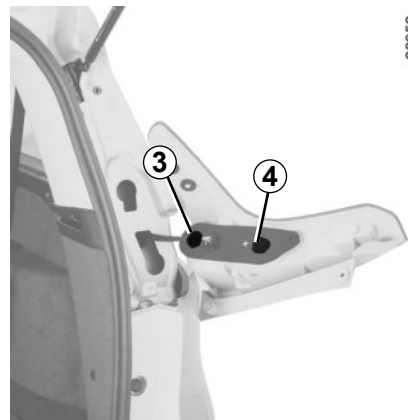
Izzótípus: PY21W.

Helyzetjelző lámpa és féklámpa **4**

Izzótípus: P21/5W.

Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



LED világítás

A lámpák a helyzetjelző világítás mellett ledes világítórendszerrel is fel vannak szerelve.

A ledek cseréje érdekében forduljon a márkaképviselethez.

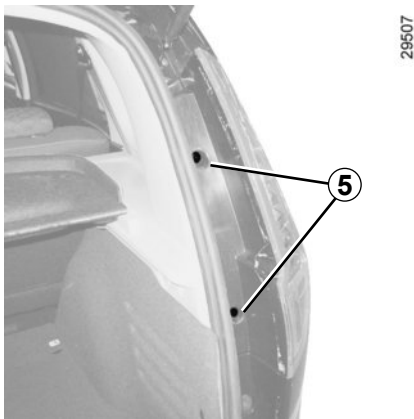
Ez a világítás nem helyettesíti a hibás helyzetjelző lámpát **4**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

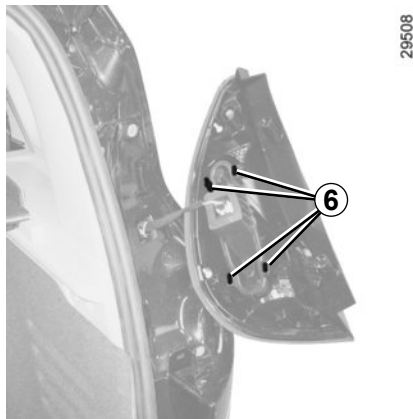
HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/4)



Normál karosszériájú változat

Irányjelzők és féklámpa

Kívülről csavarja ki a csavarokat **5** egy lapos végű csavarhúzóval, és húzza a lámpaegységet maga felé.



Akassza ki az izzótartót a nyelvek **6** megnyomásával.

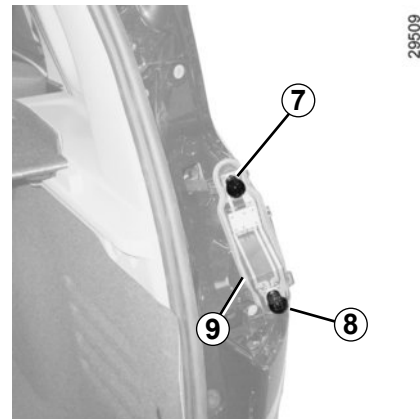
Cserélje ki az izzót.

Irányjelző lámpa **7**

Izzótípus: PY21W.

Helyzetjelző lámpa és féklámpa **8**

Izzótípus: P21/5W.



Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

Megjegyzés: ne húzza ki a tömítést **9**.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/4)



Helyzetjelző lámpa

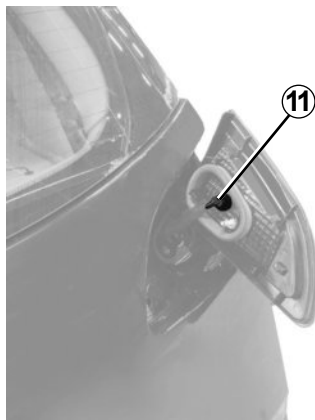
A csomagtérből akassza ki a burkolatot.

Megfelelő szerszám segítségével csavarja le az anyát **10**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



A gépkocsi külső része felől húzza meg a lámpaegységet a leszereléséhez, majd fordítsa el az izzótartót **11** negyed fordulattal.

Cserélje ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



Hátsó ködlámpa és tolatólámpa (típustól függően)

Az izzótartót **12** gépkocsi alsó része felől érheti el, csavarja ki a gépkocsi közepe felé forgatva.

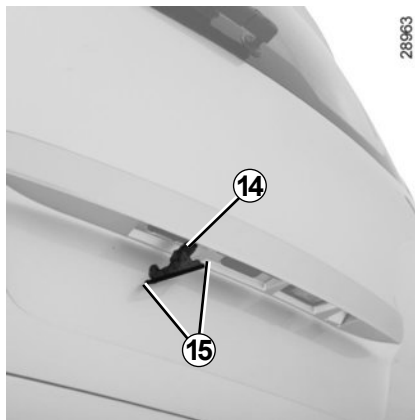
Izzótípus: P21W.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/4)



Kiegészítő féklámpa 13

Forduljon a márkaképviselőhöz.

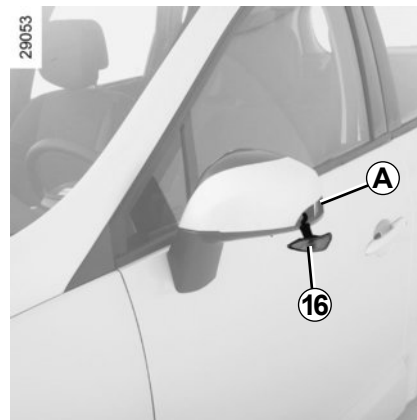


Rendszámtábla világítása 14

Akassza ki a lámpatestet **14** a nyelv megnyomásával **15**.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaégő C5W.



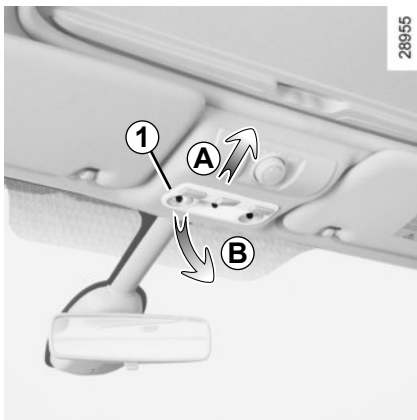
Oldalsó irányjelzők 16

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt **16** egy laposvégű csavarhúzóval. Illessze az **A** helyre és fordítsa ki az oldalsó irányjelzőt hátulról, a gépkocsi első része felé.

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)

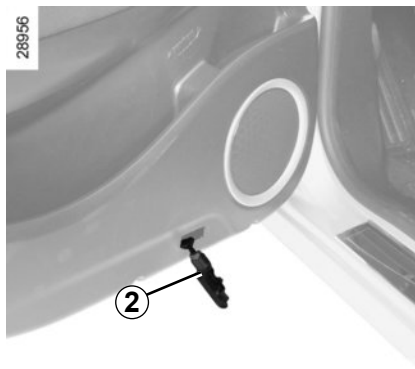


Mennyezetlámpa

- Állítsa a három kapcsolót középső helyzetbe;
- tolja hátra az utastérvilágítás lámpatestjét („A” mozdulat), majd billentse előre lefelé („B” mozdulat);
- az utastérvilágítás lámpatestjének kiemelésékor ügyeljen arra, hogy ne húzza meg az elektromos vezetékeket;
- akassza ki a burát **1**.

Megjegyzés: a hibás izzó kiemeléséhez lapos végű csavarhúzó használható.

Izzótípus: W5W.

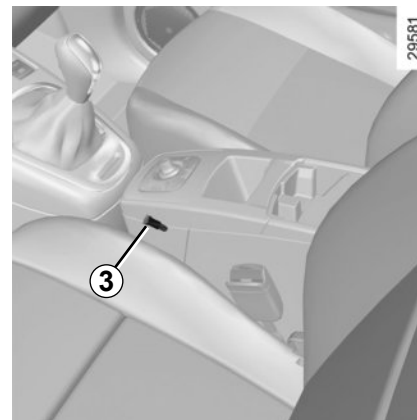


Ajtómegvilágítás

Pattintsa le a világítótestet **2** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével).

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



Az eltolható középső konzol megvilágítása

Akassza ki az izzót **3** a tartóeleméből.

Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)

28957



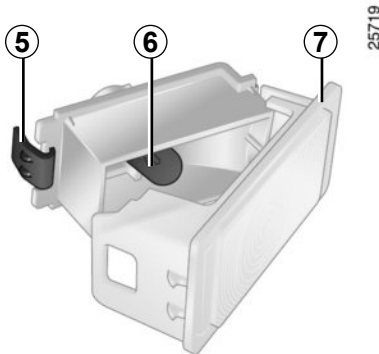
Csomagtér megvilágítás

Pattintsa ki a világítótesteket **4** egy laposvégű csavarhúzó segítségével.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Húzza szét a csatlakozást.

Nyomja meg a nyelvet **5**, hogy kivegye a foglalatot **7**, és hozzáférjen az izzóhoz **6**.

Izzótípus: W5W.

BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



Biztosítékdoboz

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A** vagy **B** (gépkocsitól függően).

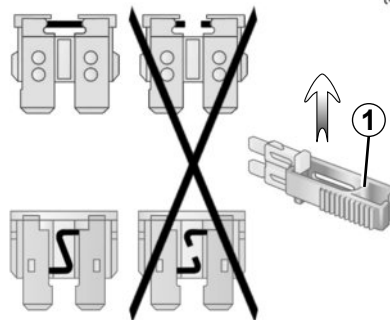
Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

szerezzen be a márkaképviseletnél egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Fogó 1

Emelje ki a biztosítékot a fogó segítségével **1**, amely a fedél **A** vagy **B** hátoldalán található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

③	25 A	⑦	30 A	⑩	25 A	⑭	10 A
④	30 A	⑧	3 A	⑪	25 A	⑮	5 A
①	30 A	⑤	10 A	⑨	15 A	⑫	5 A
②	10 A	⑥	15 A	⑬	25 A	⑯	10 A
						⑰	10 A
						⑱	15 A

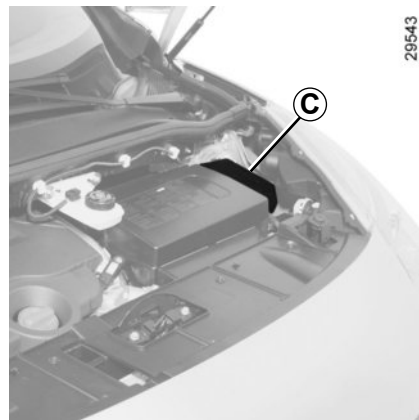
Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

- 1 Automata parkolófék;
- 2 Féklámpa;
- 3 Ajtók automatikus zárása;
- 4 Vezetőoldali ablakemelő;
- 5 Kijelzőegység;
- 6 Irányjelző lámpa;
- 7 Navigációs rendszer;

- 8 Belső visszapillantó tükör;
- 9 Hátsó ablaktörlő;
- 10 és 11 Hátsó ablakemelők;
- 12 ABS/ESP;
- 13 Utasoldali ablakemelő;
- 14 Ablakmosó berendezés;
- 15 Fűthető visszapillantó tükrök;
- 16 Autórádió;
- 17 Segédberendezések csatlakozója a csomagtartóban;
- 18 Hátsó ülések segédberendezés-csatlakozója;
- 19 Szivargyújtó.

28730



28543

Bizonyos berendezéseket a motortéri biztosítékdobozban **C** elhelyezkedő biztosíték véd.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort;
- az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Némely akkumulátor különbözik a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

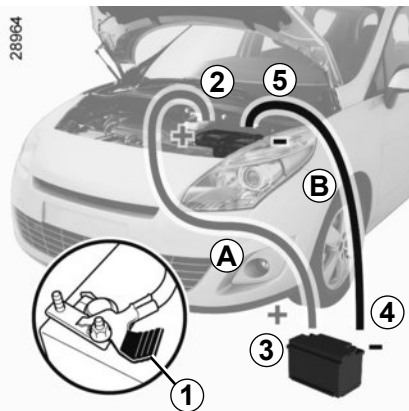
Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviselőnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



Rögzítse a pozitív kábelt **A** a (+) sarok **2 tartóelemére 1**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 3**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 4**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 5**.

Indítsa el a motort, amikor a motor jár, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**5 - 4 - 3 - 2**).

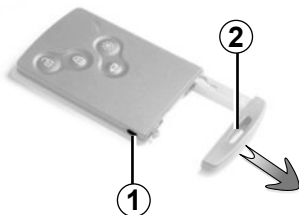


Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RENAULT KÁRTYA: elem

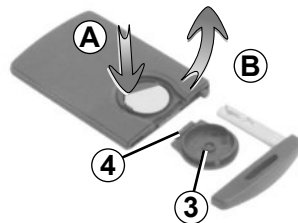
26860



Az elem cseréje

Ha a „Kártya eleme lemerülőben” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, cserélje ki a RENAULT kártya elemét, nyomja meg a gombot **1**, miközben húzza a biztonsági kulcsot **2**, majd pattintsa le a fedelet **3** a nyelvecske **4** segítségével.

Távolítsa el az elemet nyomva az egyik oldalon (**A** mozdulat) és a másikat emelve (**B** mozdulat), majd cserélje ki, figyelembevéve a fedélen feltüntetett **3** polaritást és modellt.



A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Megjegyzés: az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és csatlakozókat.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26862

26913



Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, lehetséges van a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet "Nyllászárók zárása és nyitása" című részében).



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

RÁDIO-ELŐKÉSZÍTÉS



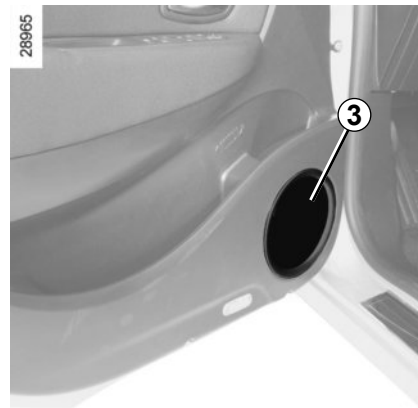
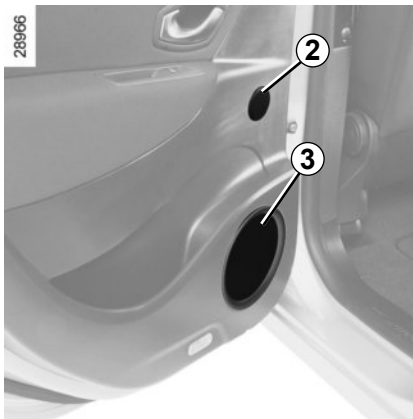
Amennyiben gépjárművében nincs audio rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- autórádió **1**;
- magashang sugárzó hangszóró **2**;
- mély hangszóró **3**.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

Az autórádió helye 1

Akassza ki a zárófedelelet. A csatlakozások: antenna, tápfeszültség + és –, a hangszórókábelek mögötte vannak.



- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

SEGÉDBERENDEZÉSEK



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpédálra szerelje fel.

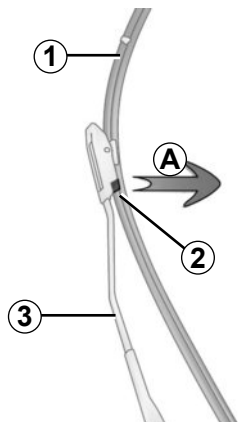


Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

- a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.
- elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.



25516

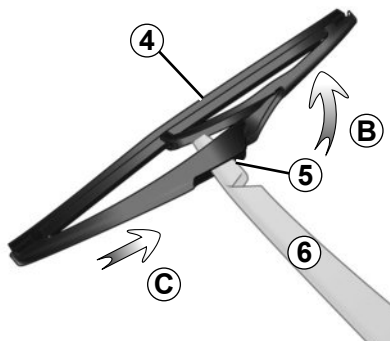
Első ablaktörő-lapátok 1

Bekapcsolt gyújtással, álló motorral súlylyessze le teljesen az ablaktörő kart: rögzítetlen helyzetben állnak meg.

Emelje fel a lapát karját **3**, húzza meg nyelvet **2** (**A** mozdulat) és tolja fölfelé a lapátot.

Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést. Helyezze az ablaktörő kapcsolókart kikapcsolt helyzetbe. A vezetőoldali ablaktörőlkarnak mindig felül kell lennie.



23450

A hátsó ablaktörő lapát 4

- Emelje fel az ablaktörő karját **6**;
- mozgassa a lapátot **4** addig, amíg ellenállást nem érez (**B** mozdulat);
- gépjárműtől függően nyomja meg a nyelvet **5**, majd húzva távolítsa el a lapátot (**C** mozdulat).

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).
- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS: hibaelhárítás (1/2)

Minden vontatás előtt oldja ki a kormányzarat: nyomja ki a tengelykapcsolót, tegye **egyes sebességfokozatba** (automata sebességváltós gépjárműveknél a választókar **N** vagy **R** állásban), helyezze be a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba, majd tartsa lenyomva **két másodpercig** a motor indítógombját.

Állítsa vissza a kart üres állásba (**N** helyzet automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén)

A kormányzár kinyílik, a kiegészítő funkciók táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (irányjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen ki-
világítva.

A vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).



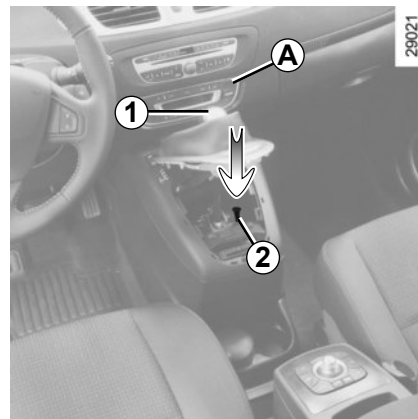
A vontatás idejére a RENAULT kártyát ne vegye ki a leolvasóból.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékoztadjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

Automata sebességváltós jármű vontatása

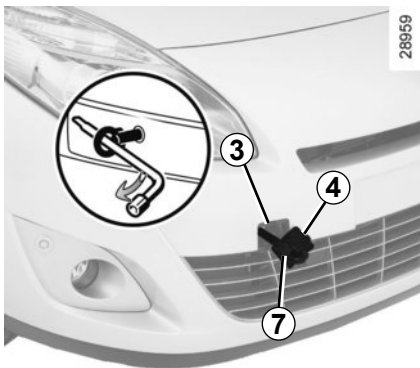
Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

Kívételesen keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásában (**N**), legfeljebb 80 km távolságig.



Ha a fékpedál lenyomásakor a kar **P** helyzetben beszorul, lehetséges a kar kézzel való szabaddá tétele. Ehhez akassza ki a sebességváltó kar alaplapját a légkondicionáló berendezés kapcsolói **A** alatt elhelyezkedő oldalon kezdve. Nyomja meg a gombot **2**, és ezzel egy időben nyomja meg a kar gombját **1**.

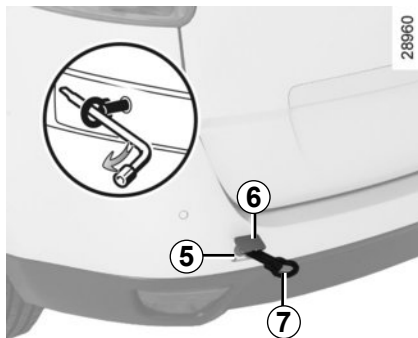
VONTATÁS: hibaelhárítás (2/2)



Csak a vontatásra kiképzett első 3 és hátsó 5 vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a burkolatot **4** vagy **6**, bevezetve egy lapos végű szerszámot (vagy a RENAULT kártyába épített kulcsot) a burkolat alá.

Csavarja be a vonószemet 7 teljesen: először kézzel ütközésig, majd a kerékcsovar-kulccsal húzza meg.

Kizárólag a csomagtartó szőnyege alatt található szerszámtartóban rendelkezésre álló vonószemet **7** és kerékcsovarkulcsot használja (tájékoztódjon az 5. fejezet „szerszámkészlet” című részében).



- Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **50 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezésakor elszabadulhatnak.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók nyitása és zárása” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.
	Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.
	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása” című részét).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa STOP világít.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

MŰKÖDÉSI RENDELLENSÉGEK (5/5)

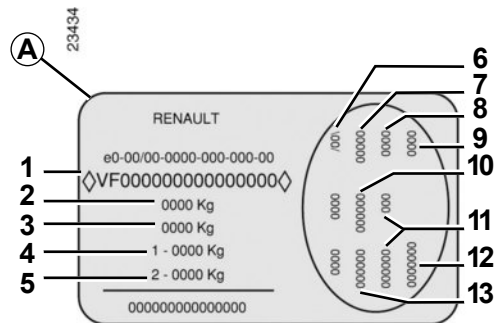
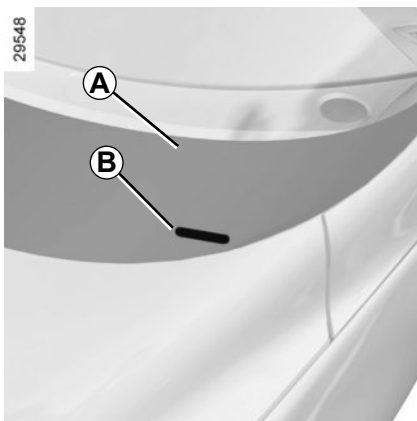
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, tájékozódjon a „Biztosítékok” fejezetben.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Tájékozódjon az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó lámpák: izzócsere” c. részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. Ebben az esetben a világítás használata során a párásodás rövidesen megszűnik.	
A hátsó biztonsági övek becsatolását jelző visszajelzőlámpa kigyulladás nem felel meg az övek állapotának.	Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.	Távolítsa el minden tárgyat a hátsó ülések alól.



6. fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű azonosító tábla	6.2
Motor azonosító tábla	6.3
Méretek	6.5
Motoradatok.	6.7
Tömegadatok.	6.8
Vontatható tömeg	6.8
Cserealkatrészek és javítás.	6.9
Karbantartások igazolása	6.10
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.16

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

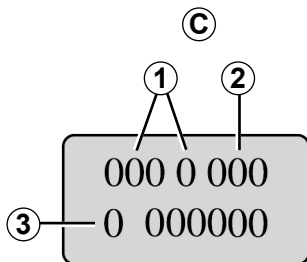
Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszáma. **Ezt az információt a jelölés B tartalmazza (típustól függően).**
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb összútmege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Megengedett maximális terhelés az első tengelyen.
- 5 Megengedett maximális terhelés a hátsó tengelyen.

- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA (1/2)

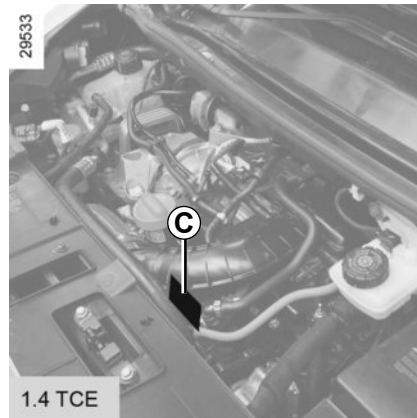
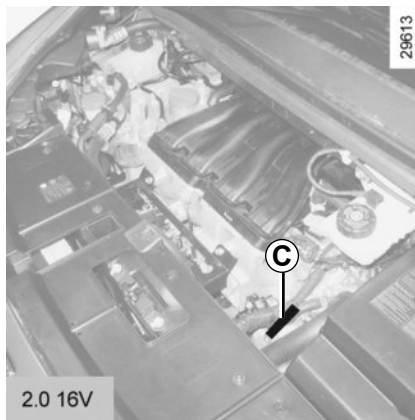
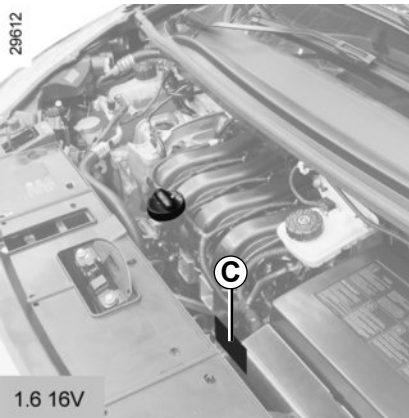
33293



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén C lévő adatokat.

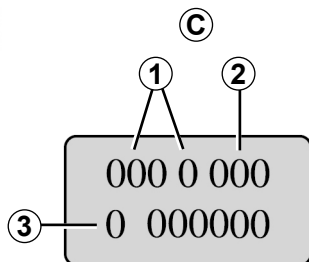
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1** Motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** Motor gyártási száma.



MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA (2/2)

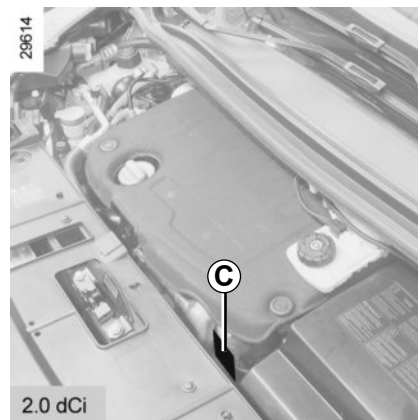
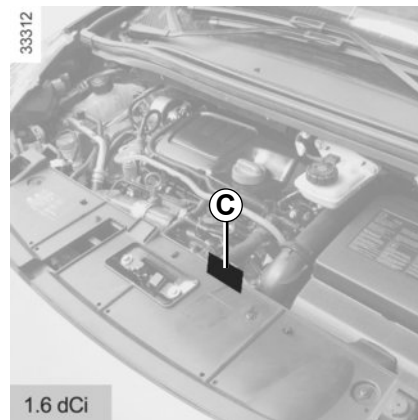
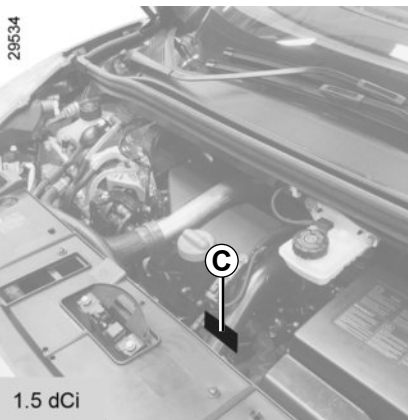
33293



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén C lévő adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

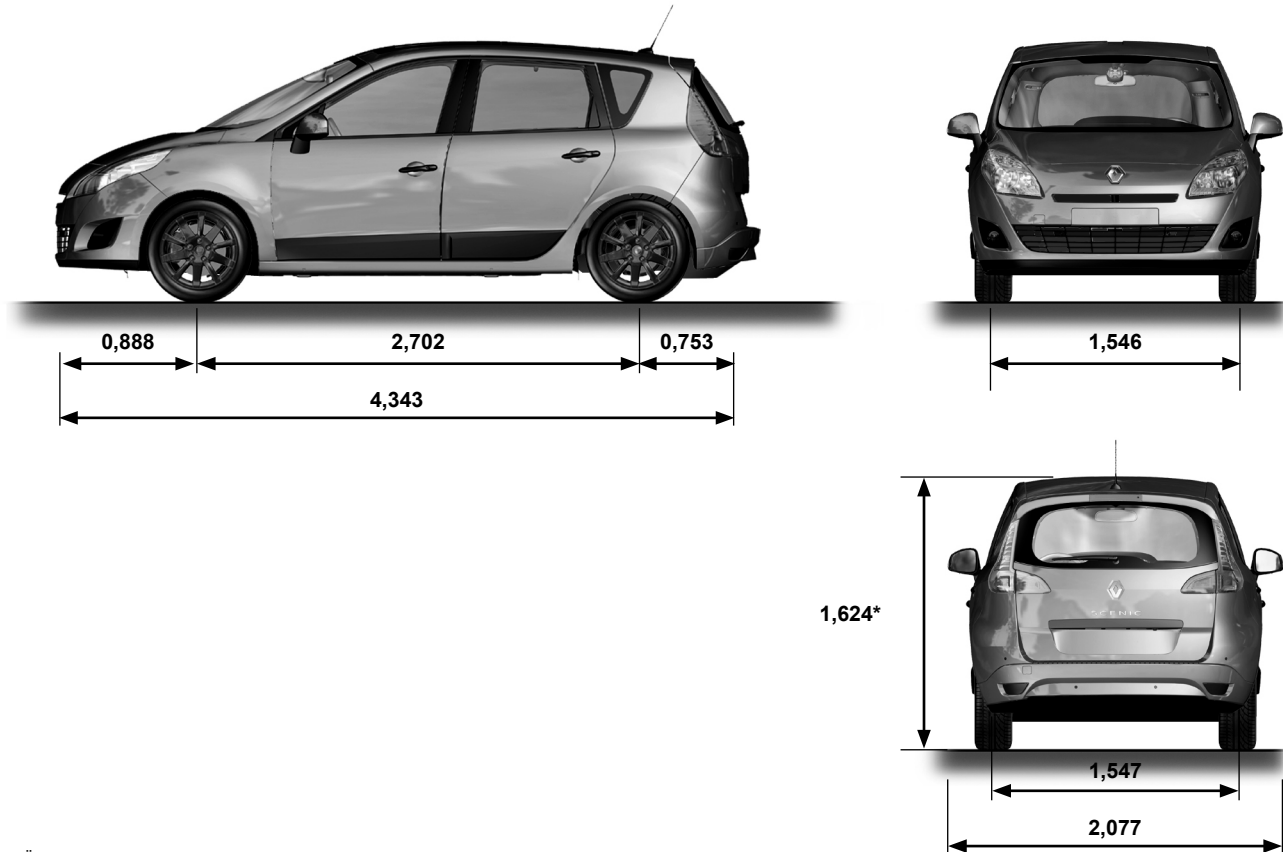
- 1** Motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** Motor gyártási száma.



MÉRETEK (méterben) (1/2)

Normál karosszériájú változatok

29549

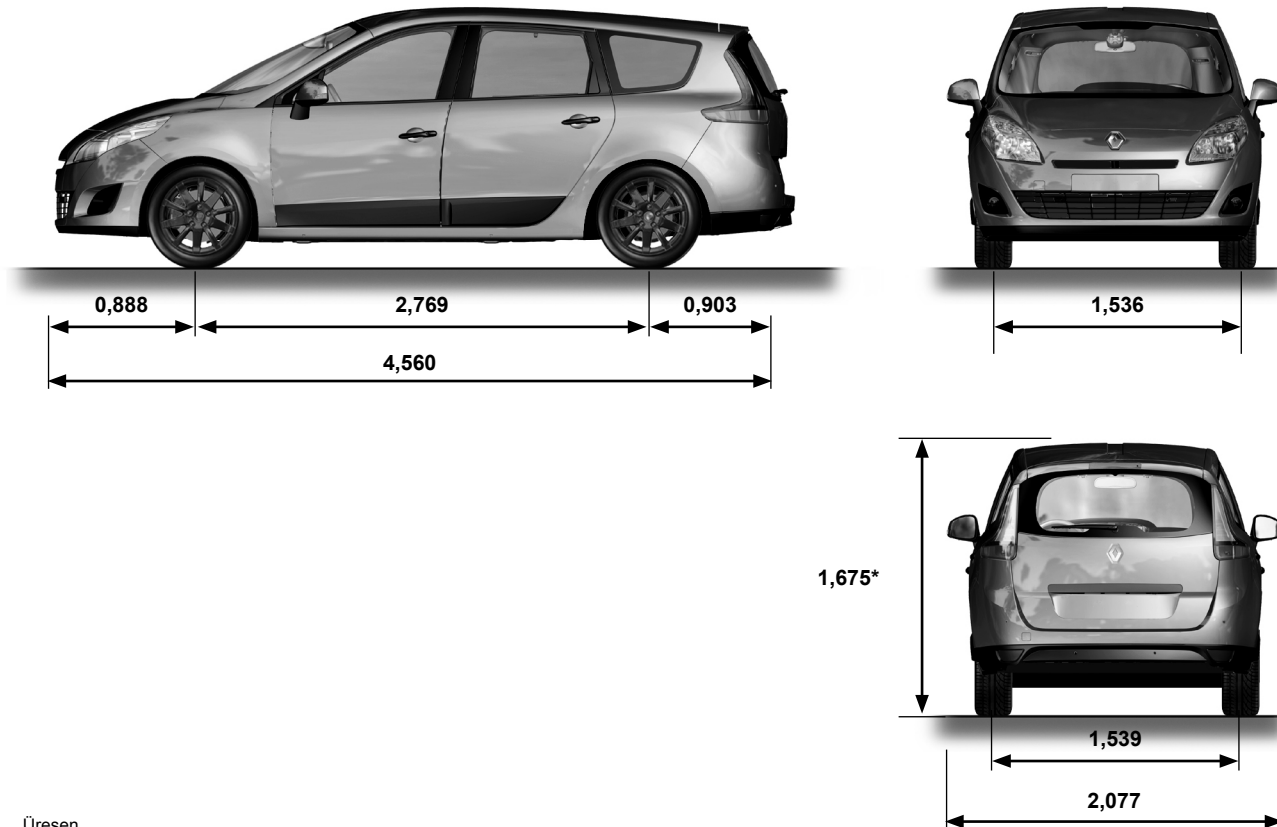


* Üresen

MÉRETEK (méterben) (2/2)

Hosszú karosszériájú változatok

29550



* Üresen

MOTORADATOK

Változatok	1.6 16V	1.4 Tce	2.0 16V	1.5 dCi	1.6 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Motortípus (A motorazonosító tábla szerint)	K4M	H4J	M4R	K9K	R9M	F9Q	M9R
Lökettérfogat (cm ³)	1 598	1 395	1 995	1 461	1 598	1 870	1 995
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös, 98-as van jelölve; – 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.			Gázolaj Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.			
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.						

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhez.

Megengedett maximális tömeg (MMAC) Járműszerelvény megengedett össztömege (MTR)	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: MTR - MMAC
Fék nélküli vontatmány tömege*	695
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Ha a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (MTR) és a megengedett legnagyobb tömeg (MMAC) különbsége nulla, a vontatás tilos.

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).Mindkét esetben a mozgó szerelvény maximális sebessége nem lehet több, mint 80 km/h (furgon változatok) vagy 100 km/h (break változatok) a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral (3 PSI) kell növelni.
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

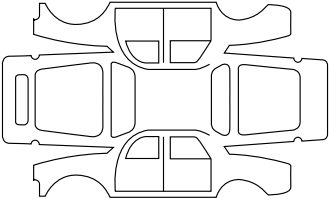
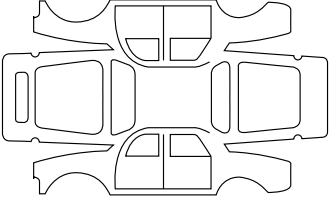
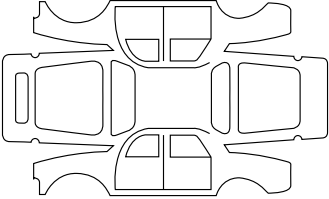
VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

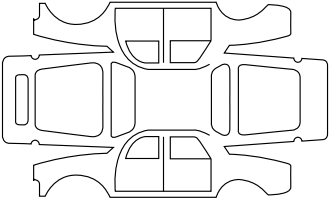
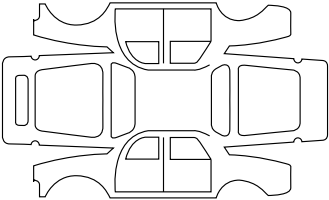
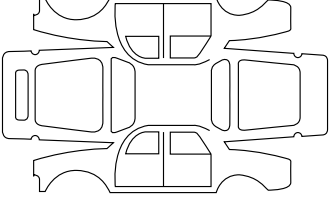
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

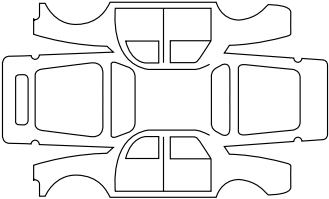
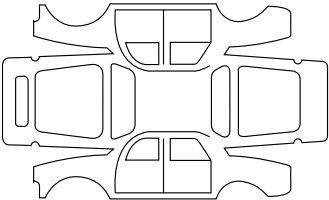
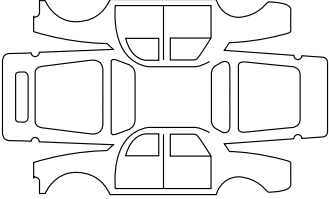
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

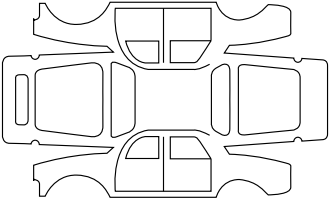
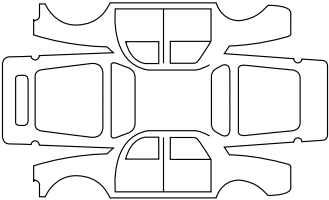
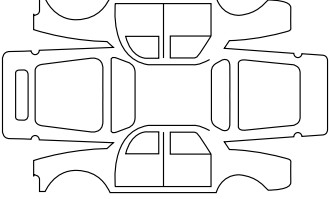
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

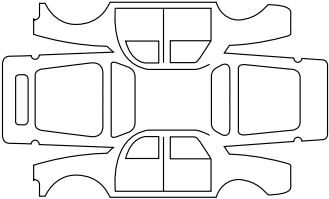
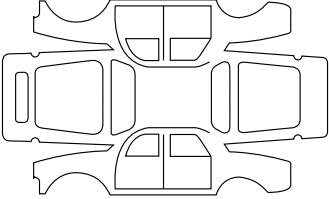
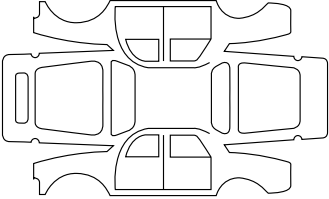
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

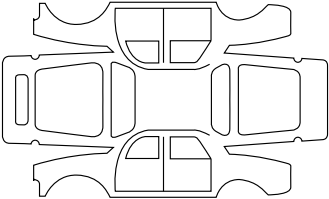
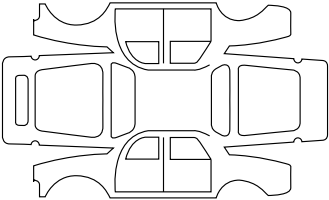
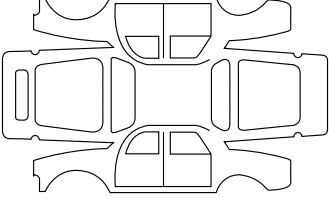
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		



BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

A

ablakemelők	3.12 → 3.14
ablakmosó	1.81, 4.9
ablaktörlő	
ablaktörlő lapátok	5.30
ablaktörlő / ablakmosó	1.81
ablaktörlő lapátok	5.30
ABS	2.23 → 2.26
ajtók	1.10 – 1.11, 1.14
ajtók / csomagtérajtó	1.8
ajtók bezárása	1.2 → 1.11, 1.14
ajtók zárása	1.8, 1.10 → 1.14
ajtónyitás	1.10 → 1.13
ajtózárak nyitása	1.12 – 1.13
akkumulátor	4.11 – 4.12
hibaelhárítás	5.25 – 5.26
ASR (kipörgésgátló)	2.23 → 2.26
automata parkolófék	2.12 → 2.14
automata sebességváltó (használat)	2.39 → 2.41
automata sebességváltó választókarja	2.39 → 2.41
autórádió	3.41
rádióelőkészítés	5.28

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 – 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.9
biztonsági központizár	1.8
biztonsági kulcs	1.2 – 1.3
biztonsági övek	1.20 → 1.22, 1.24 → 1.27
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.28 → 1.30
biztonságiöv-feszítők	1.24 → 1.27
biztosítékok	5.23 – 5.24
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.23 → 2.26

CS

cserealkatrészek	6.9
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagtérből	3.37

elválasztóháló	3.38 – 3.39
csomagtartó	3.32, 3.35 – 3.36
csomagtérajtó	3.32 – 3.33
csomagtérfedel	3.34

D

defekt	5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10
defektjavító készlet	5.4 → 5.6
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.23 → 2.26
díszítőelemek	5.8
díszlámpa	5.7 – 5.8
dízel változatok különlegességei	2.10

E

ellenőrző műszerek	1.61 – 1.62
első ülések	
elektromos kapcsolóval	1.18
kézi működtetéssel	1.16
memorizálható vezetőülés-beállítások	1.19
első ülések	
beállítás	1.16 – 1.17
első ülések beállítása	1.16 – 1.17
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.45
elválasztóháló	3.38 – 3.39
emelő	5.7 – 5.8
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.23 → 2.26

F

fedélzeti számítógép	1.52 → 1.56, 1.61 → 1.69
fejtámlák	3.26
felszerelések	3.19 → 3.24
fékfolyadék	4.8
fényezés	
karbantartás	4.13 – 4.14
fénykürt	1.74
fényszóró beállítása	1.78
fényszórók	
kanyarfényszórók	1.76
fényszórók:	
beállítás	1.78

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

első fényszórók	5.14 – 5.15
izzócseré	5.14 – 5.15
kiegészítő fényszórók.....	5.16
ködfényszóró	5.16
fényszórók magasságának elektromos állítása	1.78
fényszórómosó	1.80
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.9
fékfolyadék	4.8
hűtőfolyadék.....	4.7
motorolaj	4.3
fűtés.....	3.4 → 3.10

G

gépjármű-beállítások személyreszabása	1.70
gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje.....	1.70
gépjármű személyreszabott beállításai	1.70
gépkocsi felemelése	
kerékcseré.....	5.9 – 5.10
gumiabroncsok	2.19 → 2.22, 4.10, 5.11 → 5.13
gumiabroncsok nyomása.....	2.19 → 2.22, 4.10, 5.12
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere.....	2.19 → 2.22

GY

gyermekbiztonsági eszközök.....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.44
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.44
gyermekek	1.31 – 1.32, 1.32
gyermekek (biztonság)	1.2, 1.6, 1.11, 3.12
gyermekek biztonsága... 1.2, 1.6, 1.11, 1.31 – 1.32, 1.34 → 1.44, 3.12	
gyermekek szállítása	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.44
gyermekülés	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.44
gyermekülések	1.31 – 1.32, 1.34 → 1.44
gyújtás bekapcsolása	2.4

H

hamutartó	3.25
hangjelzés	1.10, 1.74, 1.76
hangjelző	1.74
hangszórók	
elhelyezkedés	5.28

hátramenet	
kapcsolás	2.11, 2.39 → 2.41
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése	3.5, 3.9
hátsó ülések	
működés.....	3.27
hibajelenségek	
működési rendellenességek.....	5.33 → 5.37
hőmérsékletszabályozás	3.6 → 3.10
hűtőfolyadék	1.57, 4.7

I

irányjelző-lámpa	1.74, 5.14 – 5.15
izzócseré	5.14 → 5.20
izzók	
cseré	5.14 → 5.20

K

kalaptartó.....	3.33 – 3.34
kapcsolók.....	1.48 → 1.51
karbantartás:	
belső kárpitok	4.15 – 4.16
karosszéria.....	4.13 – 4.14
következő olajcseré esedékessége	6.10 → 6.15
mechanika.....	4.2, 6.10 → 6.15
karbantartás igazolása	6.10 → 6.15
kartámasz	
elöl.....	3.21
hátsó.....	3.23
katalizátor	2.9 – 2.10
kerekek (biztonság)	5.11 → 5.13
kerékcavarkulcs.....	5.7 – 5.8
kerékcseré	5.9 – 5.10
kesztyűtartó	3.22
kezelőszervek.....	1.48 → 1.56
kézi üzemanyag-szivattyú	1.83
kézifék	2.11
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.24 → 1.27, 1.30
hátsó biztonsági övek.....	1.24 → 1.28
oldalsó biztonsági berendezések	1.29
kijelző	1.52 → 1.60

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

kijelzőegység	1.52 → 1.69, 1.75
kijelzőegység üzenetei	1.63 → 1.69
kipörgésgátló: ASR	2.23 → 2.26
kipörgésgátló rendszer: ASR	2.23
kormánykerék	
beállítás	1.71
korrozóvédelem	4.13 – 4.14
korrozóvédelmi ellenőrzés	6.16 → 6.21
ködfényszóró	
fényszórók	5.16
környezetvédelem	2.18
tanácsok	2.15
környezetvédelmi tanácsok	2.15 → 2.17
külső „kísérő” világítás	1.76, 1.78
külső hőmérséklet	1.72
kürt	
fénykürt	1.74
hangkürt	1.74

L

lámpák:	
beállítás	1.78
féklámpa	5.17
helyzetjelző lámpák	1.75, 5.17
irányjelzőlámpák	1.74, 5.14 – 5.15, 5.17, 5.19 – 5.20
ködlámpa	1.77, 5.16 – 5.17
rendszámtábla-világítás	5.20
távolsági fényszórók	1.76, 5.14 – 5.15
tolatólámpa	5.17, 5.19 – 5.20
tompított fényszórók	1.75, 5.14 – 5.15
vésvillogó	1.74
légkondicionálás	3.4 → 3.11
légkondicionáló	3.4 → 3.11
légszák	1.24 → 1.30
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.45
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.47

M

mennyezetlámpa	3.15 – 3.16, 5.21 – 5.22
méretek	6.5 – 6.6

mosás	4.13 – 4.14
motor	
műszaki adatok	6.7
motor beindítása	2.3 → 2.5
motor elindítása	2.3 → 2.5
motor indító- és leállítógombja	2.3 → 2.5
motoradatok	6.7
motorháztető	4.2
motorolaj	4.3
motorolajcseré	4.3
multimédia felszereltség	3.41
működési rendellenességek	5.33 → 5.37
műszaki adatok	6.5 → 6.9
műszerfal	1.48 → 1.51

N

napellenző	3.17
napellenzők	3.17 – 3.18
napfényrölő	3.17
nappali világítás	1.75
navigáció	3.41
navigációs rendszer	3.41

NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben	1.14
nyitható tető	3.12 → 3.14

O

oldalsó irányjelzők	
izzócseré	5.20

Ó

óra	1.72
-----------	------

P

parkolást segítő rendszer	2.34 → 2.37
pótkerék	5.2 – 5.3

R

rakodóhelyek	3.19 → 3.24, 3.35 – 3.36
--------------------	--------------------------

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

rakodórész.....	3.19 → 3.24
rádió beszerelése	5.28
rádió előkészítése.....	5.28
RENAULT indítókártya eleme	5.27
RENAULT kártya	
elem	5.27
használat	1.2 → 1.9
rögzítőgyűrűk.....	3.37, 3.39

S

sebességhatároló	2.27 → 2.29
sebességtartó automatika	2.27 → 2.33
sebességtartó és sebességhatároló automatika	2.27 → 2.33
sebességváltás	2.11, 2.39 → 2.41
sebességváltó kar.....	2.11
segédberendezések	5.29
segédberendezések csatlakozója	3.25

SZ

szellőzés.....	3.4 → 3.10
szellőzőnyílások	3.2 – 3.3
szerszámkészlet.....	5.7 – 5.8
szervokormány	1.71
szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.5, 3.9
szépítkezőtűkör	3.17
szivargyűjtő.....	3.25
szűrő	
gázolajszűrő.....	4.9
szűrők:	
levegőszűrő.....	4.9
olajszűrő.....	4.9
utastéri szűrő.....	4.9

T

tartály	
ablakmosó.....	4.9
fékfolyadék	4.8
hűtőfolyadék.....	4.7
telefon.....	3.41
telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.41

tetőcsomagtartó.....	3.40
tetőcsomagtartó	3.40
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.15 – 4.16
gépjármű külseje	4.13 – 4.14

V

vészvillogó	1.74 – 1.75
-------------------	-------------

T

tolatóradar	2.34 → 2.37
tömegadatok.....	6.8

Ü

üzemanyag	
feltöltés.....	1.82 → 1.84
kapacitás	1.82
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.15
üzemanyagminőség	1.82 → 1.84
üzemanyag-szivattyú.....	1.83
üzemanyag megtakarítás	2.15 → 2.17
üzemanyagszint.....	1.57
üzemanyagtartály	
kapacitás.....	1.82 → 1.84
üzemanyagtartály mérete	1.82 → 1.84

V

vezetés	2.2 → 2.5, 2.9 → 2.17, 2.19 → 2.37, 2.39 → 2.41
vezetési pozíció	
beállítások.....	1.20
vezetési pozíció beállítása.....	1.20
vészfékezés.....	2.23 → 2.26
vészfékezést segítő rendszer.....	2.23 → 2.26
világítás	1.75 → 1.78
világítás:	
belső.....	3.15 – 3.16, 5.21 – 5.22
kijelzőegység.....	1.75
külső.....	1.75 → 1.77
világítótetek.....	3.15 – 3.16
visszajelzőlámpák.....	1.52 → 1.56, 1.61 → 1.69

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

visszajelzőlámpák:

irányjelzők	1.74, 5.17
kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.52 → 1.62
külső hőmérséklet	1.72
visszapillantó tükrök	1.73
vonóhorog	
felszerelés	3.37
vonószem	5.31 – 5.32
vontatás	3.37, 6.8
hibaelhárítás.....	5.31 – 5.32
vonóhorog	3.37
vontatható tömeg.....	6.8

(www.e-guide.renault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 840-6 – 99 91 098 14R – 01/2011 – Edition hongroise



9 9 9 1 0 9 8 1 4 R

DR